Iskra

**EKG-1701-GS**

| | | |
|---|---|---|
| SI | ELEKTRIČNI GRELNIK VODE | IZVORNA NAVODILA ZA UPORABO |
| HR | ELEKTRIČNO KUHALO VODE | PREVOD ORIGINALNIH UPUTA |
| BIH | ELEKTRIČNO KUHALO VODE | PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTVA |
| SRB/MNE | ELEKTRIČNO KUVALO VODU | PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA |
| MK | ЕЛЕКТРИЧЕН ГРЕЈАЧ НА ВОДА | ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИ УПАТСТВА |
| KS | NGROHËS ELEKTRIK PËR NXEHJEN E UJIT | PËRKTHIM I UDHËZIMEVE ORIGJINALE |
| HU | ELEKTROMOS VÍZFORRALÓ | AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA |
| IT | BOLLITORE ELETTRICO | TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI |
| DE | ELEKTRISCHER WASSERKOCHER | ÜBERSETZUNG DER RIGINALBETRIEBSANLEITUNG |
| CZ | ELEKTRICKÁ RYCHLOVARNÁ KONVICE | PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU |
| SK | ELEKTRICKÁ RÝCHLOVARNÁ KANVICA | PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU |
| GB | ELECTRIC WATER KETTLE | TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS |

A

## Navodila za uporabo

- Ta navodila za uporabo veljajo za to napravo. Vsebujejo pomembne informacije o začetku uporabe in ravnanju z izdelkom.
- Pred začetkom uporabe naprave skrbno in v celoti preberite navodila za uporabo, zlasti varnostne napotke. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškoduje napravo.
- Navodila za uporabo temeljijo na standardih in predpisih, ki veljajo v Evropski uniji.
- V tujini upoštevajte tudi predpise in zakone posamezne države.
- Navodila za uporabo shranite za primer kasnejše uporabe. Če napravo izročite tretjim osebam, jim hkrati obvezno izročite ta navodila za uporabo.

## Obrazložitev znakov

V navodilih za uporabo ali na napravi se uporabljajo naslednji simboli in opozorilne besede:

**OPOZORILO!**
Ta opozorilni simbol/beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, zaradi katere lahko, če se ji ne izognemo, pride do materialne škode, smrti ali hudih telesnih poškodb.

**OPOMBA!**
Simbol podaja koristne dodatne informacije o uporabi naprave.

## OPOZORILO!

**Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi napačne uporabe naprave, nepravilnega vzdrževanja in posega v napravo, z namenom zamenjave delov ali modifikacije. Posege v napravo lahko izvaja le pooblaščeni serviser proizvajalca naprave.**

**Neupoštevanje navodil in opozoril, ki so navedena v tem priročniku, lahko privede do električnega udara, požara in/ali celo do resnih poškodb. V primeru uporabe naprave, kjer lahko njeni kovinski deli pridejo v kontakt s skritimi električnimi vodniki ali z lastnim električnim kablom (če je vgrajen), vedno napravo držite za plastičen, izolativni ročaj.**

## NAMENSKA UPORABA

Naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih okoljih kot so:

- v trgovinah, pisarnah in ostalih delovnih območjih s strani kuhinjskega osebja,
- na kmetijah,
- v hotelih, motelih in ostalih stanovanjskih okoljih s strani gostov,
- v okoljih, ki ponujajo nočitev z zajtrkom.

Ta navodila skrbno shranite in jih po potrebi posredujte naslednjemu uporabniku. Preden začnete uporabljati vašo napravo, je pomembno, da preberete in sledite navodilom, ki bodo priročna tudi za kasnejšo uporabo. Posebno pozornost namenite poglavju, ki obravnava "Vašo varnost".

## ZA VAŠO VARNOST

- Naprave, vključno s kablom, ne smejo uporabljati, se z njo igrati ali vzdrževati otroci mlajši od 8 let ali slabotne osebe, ki so brez nadzora. Nikoli ne pustite naprave nenadzorovane.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci stari med 0 in 8 let. Napravo lahko uporabljajo otroci starejši od 8 let, če so pod stalnim nadzorom. Napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali s premalo izkušenj in znanja, če jih pri uporabi nadzira oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost ali so prejele navodila za varno uporabo in razumejo z njimi povezane nevarnosti.
- Napravo lahko uporabljajo otroci starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali s premalo izkušenj in znanja, če jih pri uporabi nadzira oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost ali so prejele navodila za varno uporabo in razumejo z njimi povezane nevarnosti.
- Naprava in njena priključna vrvica ne smeta biti na dosegu otrok mlajših od 8 let.
- Naprava ni namenjena za uporabo z zunanjim časovnikom oziroma ločenim daljinskim upravljalnikom.
- Z napravo se lahko uporablja le za to primeren konektor.
- Čiščenja in vzdrževanja naprave ne smejo izvajati otroci, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
- Za zaščito pred električnim udarom, naprave, kabla ali vtikača ne potapljajte v vodo ali katerokoli drugo tekočino.

- Naprave ne smejo uporabljati otroci ali slabotne osebe, ki so brez nadzora. Nikoli ne pustite naprave nenadzorovane.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z napravo.
- Pred čiščenjem ali med neuporabo, napravo izklopite in iz vtičnice potegnite vtič. Za izključitev, držite vtič in ga potegnite iz vtičnice. Nikoli ne vlecite kabla. Nikoli ne nosite naprave za vrvico.
- Naprave ne upravljajte s poškodovanim napajalnim kablom, vtičem ali pri kakršnikoli poškodbi.
- Ne dovolite, da kabel visi čez rob mize, pulta ali se dotika vročih površin. Naprave ne približujte gorilnikom plina, električnim grelnikom ali pečicam.
- Napravo postavljajte na ravno površino. Ne postavljajte naprave na deske ali neravne površine.
- Ne poskušajte popraviti ali razstaviti naprave. Na napravi ni delov, ki bi jih lahko zamenjali sami. Za popravilo se obrnite na pooblaščenega serviserja.
- Napravo shranjujte v zaprtih prostorih na suhem mestu, stran od dosega otrok.
- Naprave ne čistite z grobimi materiali.
- Naprave ne uporabljajte za druge namene razen tiste opisane v tem priročniku.

## OPOZORILA

**POZOR: Vroča površina! Nevarnost opeklin!**
**Deli naprave se med delovanjem zagrejejo. Ne dotikajte se vročih delov. Uporabite ročice ali gumbe.**

**Naprava ni namenjena za uporabo z zunanjim časovnikom oziroma ločenim daljinskim upravljalnikom.**

Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti. Ta naprava je namenjena za delovanje pri standardni vtičnici.

## Pred prvo uporabo

1. Odstranite embalažo naprave.
2. Napravo napolnite s čisto hladno vodo do **MAX**, označeno na skali, in jo zavrite. Vrelo vodo odlijte in postopek ponovite.
3. Napravo nato očistite in obrišite s suho krpo. Naprava je nato pripravljena za uporabo.

# SESTAVNI DELI NAPRAVE

1. **Podstavek z napajalnim kablom**
2. **LED osvetlitev**
3. **Ohišje naprave**
4. **Izliv**
5. **Pokrov**
6. **Gumb za odpiranje pokrova**
7. **Stikalo za VKLOP/IZKLOP**
8. **Ročaj**
9. **Najvišji nivo vode (MAX)**

# NAVODILA ZA UPORABO

## Polnjenje grelnika z vodo

1. Ko napravo polnite, mora biti ta izključena iz električnega napajanja.
2. Napravo napolnite z vodo do želene količine. Napravo lahko napolnite največ do oznake **MAX – 1,8L**, kot je označeno na skali naprave.
3. V napravo ne nalijte **manj kot 0,5 litra** vode (oznaka **MIN – 0,5L**).

## Vklop

1. Podstavek naprave postavite na suho in ravno površino.
2. Postavite ohišje naprave na podstavek. Ko se ohišje naprave zatakne za podstavek, se naprava samodejno poveže na napajanje.
3. Napajalni kabel priključite v ozemljeno električno vtičnico.
4. Napravo vključite s stikalom za **VKLOP/IZKLOP** (**ON/OFF**). Zasvetila bo LED osvetlitev.

## Izklop

1. Ko voda zavre, se naprava samodejno izključi.
2. Ohišje naprave ne vzemite iz podstavka, dokler se ta popolnoma ne izključi.
3. Naprava ima zaščito proti pregrevanju. V kolikor boste napravo vklopili, brez da bi vanjo natočili vodo, se bo sprožil varnostni izklop. Voda v napravi naj vedno presega oznako za najmanjšo količino vode. Če se sproži samodejni varnostni izklop, napravo izključite iz električnega napajanja in počakajte 5 do 10 minut, da se naprava ohladi. Nato jo ponovno napolnite z vodo in vključite - naprava bo segrela vodo in se izključila kot pri normalnem delovanju.
4. Če želite iz naprave izliti vodo, jo dvignite iz podstavka in nato izlijte vodo.

## Vzdrževanje in čiščenje

Zunanjost naprave obrišite z mehko in vlažno krpo. Trdovratne madeže odstranite s krpo, ki ste jo namočili v blago tekoče čistilo. Ne uporabljajte ostrih gobic in praškov. Naprave nikoli ne potapljajte v vodo ali kakršno koli tekočino. Občasno se v napravi pojavijo sledi vodnega kamna, še posebej na grelnem elementu, kar zmanjšuje učinkovitost segrevanja. Količina vodnega kamna (in posledično potreba po čiščenju) je v veliki meri odvisna od trdote vode v vašem omrežju in od tega kako pogosto uporabljate napravo. Zato je potrebno redno odstranjevati vodni kamen iz naprave po postopku, ki je opisan v naslednjem odstavku.

**Pozor: Nikoli ne potapljajte naprave ali napajalni kabel v vodo.**

## Odstranjevanje vodnega kamna

Redno odstranjujte vodni kamen iz grelnika naprave, pri vsakodnevni uporabi vsaj dvakrat na mesec.
Priporočamo vam uporabo prefiltrirane vode, ki bo zmanjšala nalaganje vodnega kamna na grelnem elementu.

1. Napravo napolnite do **MAX** z mešanico v sledečem razmerju:
   **1 (vinski kis) : 2 (voda)**
2. Pustite, da mešanica ostane v napravi čez noč.
3. Naslednje jutro mešanico odlijte.
4. Napravo zopet napolnite z vodo do **MAX** in jo zavrite.
5. Odlijte vodo in odstranite ostanke vodnega kamna.
6. Notranjost naprave sperite s čisto vodo.

## Shramba

1. Napravo izključite ter izklopite napajalni kabel iz električnega omrežja. Počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.
2. Upoštevajte vsa navodila v poglavju »Vzdrževanje in čiščenje«
3. Napravo shranite na suhem mestu.

## Servisiranje

Za kakršnokoli servisiranje v času garancije ali po njej se obrnite na pooblaščen servis in z veseljem vam bodo pomagali. V kolikor imate poškodovan napajalni kabel vam svetujemo, da se iz varnostnih razlogov obrnete na pooblaščen servis, kjer vam ga bodo zamenjali.
**Preden napravo izročite na servis mora biti očiščena vseh nečistoč in v originalni embalaži.**

## OPOMBE

Ta naprava ni namenjena uporabi osebam (vključno z otroci) z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če so pod nadzorom ali so bili seznanjeni z navodili glede uporabe naprave s strani osebe, odgovorne za njihovo varnost. Napravo izključite ter izklopite vtič iz električnega omrežja pred zamenjavo pribora.

## TEHNIČNI PODATKI

| MODEL | NAPETOST (V) | FREKVENCA (Hz) | MOČ (W) | KAPACITETA (L) |
|---|---|---|---|---|
| **EKG-1701-GS** | 220 - 240 | 50-60 | 2200 | 1,8 |

**Poraba energije pri ugasnjenem aparatu: 0 W**

| | |
|---|---|
| **Ime in naslov pooblaščenega zastopnika v EU:** | AHAC d.o.o.<br>Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Šentjur |
| **Ime in naslov proizvajalca:** | Ningbo Goodfriends Electric Appliance Co., Ltd.<br>1338#, Tanjialing West Road Xiaodong Industrial Area Yuyao City,<br>315400 Zhejiang, P.R. China |

## Upute za uporabu

- Ove upute za uporabu odnose se na ovaj aparat. Sadrže važne informacije o početku korištenja i rukovanja proizvodom.
- Prije početka korištenja aparata, pažljivo pročitajte upute za uporabu, osobito sigurnosne upute.
- Nepridržavanje ovih uputa za uporabu može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda ili oštećenja aparata.
- Upute za uporabu temelje se na standardima i propisima koji su na snazi u Europskoj uniji.
- U inozemstvu također poštujte propise i zakone svake zemlje.
- Spremite upute za uporabu za kasnije korištenje. Ako svoj aparat dajete trećim stranama, istodobno morate priložiti i ove upute za uporabu.

## Objašnjenje znakova

U uputama za uporabu ili na aparatu navedeni su sljedeći simboli i riječi upozorenja:

**UPOZORENJE!**
Ovaj simbol/riječ označava rizik sa srednjom razinom rizika, koji, ako se ne izbjegne, može rezultirati materijalnim oštećenjem, smrću ili teškom tjelesnom ozljedom.

**NAPOMENA!**
Simbol pruža korisne dodatne informacije o korištenju aparata.

## UPOZORENJE!

**Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu koja proizlazi iz nepravilne uporabe aparata, nepravilnog održavanja i intervencija na aparatu, u cilju zamijene dijelova ili modifikacije. Intervencije na aparatu može izvoditi samo ovlašteni serviser proizvođača aparata.**

**Nepridržavanje uputa i upozorenja sadržanih u ovom priručniku može prouzročiti električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.**

**U slučaju uporabe aparata, gdje njegovi metalni dijelovi mogu doći u dodir sa skrivenim električnim vodičima ili s vlastitim električnim kabelom (ako je ugrađen), uvijek držite aparat za plastičnu, izolacijsku ručku.**

## NAMJENSKA UPORABA

Aparat je namijenjen za uporabu u domaćinstvu i sličnim prostorima, kao što su:

- u trgovinama, uredima i ostalim radnim prostorima od strane kuhinjskog osoblja,
- na farmama,
- u hotelima, motelima i ostalim stambenim površinama od strane gostiju,
- u prostorima koje nude noćenje s doručkom.

Pažljivo pohranite ove upute i proslijedite ih sljedećem korisniku ako je potrebno. Prije upotrebe vašeg aparata važno je pročitati i slijediti upute koje će vam biti korisne za kasniju upotrebu. Obratite posebnu pozornost na odjeljak koji se odnosi na "Vaša sigurnost".

## ZA VAŠU SIGURNOST

- Aparat, uključujući kabel, ne smiju koristiti, s njima se igrati ili održavati djeca mlađa od 8 godina ili osobe umanjenih sposobnosti koje su bez nadzora. Nikad ne ostavljajte aparat bez nadzora.
- Aparat ne smiju koristiti djeca stara između 0 i 8 godina. Aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina, ako su pod stalnim nadzorom. Aparat mogu koristiti osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili koje imaju premalo iskustva ili znanja, ako ih pri korištenju nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili su shvatila upute za sigurno korištenje i razumiju rizike koji su uključeni.
- Aparat smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili koje imaju premalo iskustva ili znanja, ako ih pri korištenju nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili su shvatila upute za sigurno korištenje i razumiju rizike koji su uključeni.
- Aparat i njegov spojni kabel ne smiju biti na dohvatu ruke djece mlađe od 8 godina.
- Aparat nije namijenjen za korištenje s vanjskim timerom ili zasebnim daljinskim upravljačem.
- Aparat se može koristiti samo za ovaj odgovarajući priključak.
- Čišćenje i održavanje aparata ne smiju izvoditi djeca, osim ako nisu starija od 8 godina i koja su pod nadzorom.
- Radi zaštite od strujnog udara, aparat, kabel ili utikač nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu.

- Aparat ne smiju koristiti djeca ili osobe umanjenih sposobnosti koji su bez nadzora. Nikad ne ostavljajte aparat bez nadzora.
- Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se izbjeglo igranje s aparatom.
- Prije čišćenja ili kada nije u uporabi, isključite aparat i izvucite utikač iz utičnice. Za isključivanje držite utikač i izvucite ga iz utičnice. Nikada ne povlačite kabel. Nemojte nikada nositi aparat za kabl.
- Nemojte koristiti aparat s oštećenim napojnim kabelom, utikačem ili bilo kojim oštećenjem.
- Nemojte dozvoliti da kabel visi preko ruba stola, pulta ili dodiruje vruće površine. Nemojte aparat približavati gorioniku plina, električnim grijačima ili pećnicama.
- Postavite aparat na ravnu površinu. Nemojte postavljati aparat na ploču ili na neravne površine.
- Ne pokušavajte popraviti ili rastavljati aparat. Na aparatu nema dijelova koje možete sami zamijeniti. Za popravak obratite se ovlaštenom serviseru.
- Aparat držite u zatvorenom prostoru na suhom mjestu, izvan dohvata djece.
- Aparat ne čistite grubim materijalima.
- Aparat ne koristite za druge namijene osim za one koje su opisane u ovome priručniku.

## UPOZORENJE

**OPREZ: Vruća površina! Opasnost od opeklina! Dijelovi aparata se zagrijavaju tijekom rada. Ne dirajte vruće dijelove. Koristite ručice ili gumbe.**

**Aparat nije namijenjen za korištenje s vanjskim timerom odnosno zasebnim daljinskim upravljačem.**

Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slično osposobljena osoba, kako bi izbjegli opasnosti. Ovaj aparat je namijenjen za rad sa standardnom utičnicom.

## Prije prve uporabe

1. Uklonite ambalažu uređaja.
2. Napunite uređaj čistom hladnom vodom do oznake MAX označene na graduiranoj skali i pustite da prokuha. Odlijte kipuću vodu i ponovite postupak.
3. Zatim očistite uređaj i obrišite ga suhom krpom. Uređaj je tada spreman za upotrebu.

## SASTAVNI DIJELOVI UREĐAJA

1. **Baza sa strujnim kablom**
2. **LED osvjetljenje**
3. **Kućište uređaja**
4. **Izljevnik**
5. **Poklopac**
6. **Gumb za otvaranje poklopca**
7. **Prekidač** za **uključivanje/isključivanje**
8. **Ručka**
9. **Maksimalna razina vode (MAX)**

## UPUTE ZA KORIŠTENJE

## Punjenje kuhalo vodom

1. Prilikom punjenja uređaj mora biti isključen iz struje.
2. Napunite uređaj vodom do željene količine. Uređaj možete napuniti do oznake MAX - 1,8L, kako je označeno na skali uređaja.
3. Nemojte sipati manje od 0,5 litara vode u uređaj (oznaka MIN – 0,5L).

## Uključivanje

1. Postavite bazu uređaja na suhu i ravnu površinu.
2. Stavite kućište uređaja na bazu. Kada je kućište uređaja pričvršćeno na bazu, uređaj se automatski spaja na napajanje.
3. Uključite kabel za napajanje u uzemljenu električnu utičnicu.
4. Uključite uređaj pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje. LED osvjetljenje će zasvijetliti.

## Isključivanje

1. Kada voda proklјuča, uređaj se automatski isključuje.
2. Nemojte skidati kućište uređaja s postolja dok se potpuno ne isključi.
3. Uređaj ima zaštitu od pregrijavanja. Ako uključite uređaj bez ulijevanja vode u njega, aktivirat će se sigurnosno isključivanje. Voda u uređaju mora uvijek premašiti oznaku za minimalnu količinu vode. Ako se aktivira automatsko sigurnosno isključivanje, isključite uređaj iz struje i pričekajte 5 do 10 minuta da se uređaj ohladi. Zatim ga ponovno napunite vodom i uključite - uređaj će zagrijati vodu i isključiti se kao u normalnom radu.
4. Da biste ispraznili uređaj, podignite ga s baze i zatim ispraznite vodu.

## Održavanje i čišćenje

Obrišite uređaj izvana mekom, vlažnom krpom. Tvrdokorne mrlje uklonite krpom umočenom u blagi tekući deterdžent. Nemojte koristiti oštre spužve i praškove. Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili bilo koju tekućinu. S vremena na vrijeme u uređaju se pojave tragovi kamenca, posebno na grijaćem tijelu, što smanjuje učinkovitost grijanja. Količina kamenca (a posljedično i potreba za čišćenjem) uvelike ovisi o tvrdoći vode u vašoj mreži i učestalosti korištenja uređaja. Stoga je potrebno redovito uklanjati kamenac s uređaja prema postupku opisanom u sljedećem odlomku.

**Oprez: Nikada ne potapajte uređaj ili kabel za napajanje u vodu.**

## Uklanjanje kamenca

Redovito uklanjajte kamenac s grijača uređaja, barem dva puta mjesečno za svakodnevnu upotrebu. Preporučujemo korištenje filtrirane vode koja će smanjiti nakupljanje kamenca na grijaćem tijelu.

1. Napunite uređaj do oznake MAX mješavinom u sljedećem omjeru:
   **1 (vinski ocat) : 2 (voda)**
2. Ostavite mješavinu u uređaju preko noći.
3. Sljedećeg jutra izlijte mješavinu
4. Ponovno napunite uređaj vodom do oznake MAX i prokuhajte.
5. Ocijedite vodu i uklonite sav kamenac.
6. Isperite unutrašnjost uređaja čistom vodom.

## Skladištenje

1. Isključite uređaj i odspojite kabel za napajanje iz električne mreže. Pričekajte da se uređaj potpuno ohladi.
2. Slijedite sve upute u poglavlju "Održavanje i čišćenje".
3. Čuvajte uređaj na suhom mjestu.

## Servisiranje

Za bilo kakav servis tijekom ili nakon jamstvenog roka obratite se ovlaštenom servisu i rado će vam pomoći. Ako imate oštećen kabel za napajanje, savjetujemo vam da se obratite ovlaštenom servisu radi zamjene iz sigurnosnih razloga.
**Prije predaje uređaja na servis isti mora biti očišćen od svih nečistoća i biti u originalnom pakiranju.**

## BILJEŠKE

Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako ih osoba odgovorna za njihovu sigurnost ne nadgleda ili ih uputi u uporabu uređaja.
Prije mijenjanja pribora isključite uređaj i izvucite utikač iz struje.

## TEHNIČKE INFORMACIJE

| MODEL | NAPON (V) | FREKVENCIJA (Hz) | SNAGA (W) | KAPACITET (L) |
|---|---|---|---|---|
| **ECG-1701-GS** | 220 - 240 | 50-60 | 2200 | 1,8 |

**Potrošnja energije kada je uređaj isključen: 0 W**

## Upute za upotrebu

- Ove upute za upotrebu odnose se na ovaj aparat. Sadrže važne informacije o početku korištenja i rukovanja proizvodom.
- Prije početka korištenja aparata, pažljivo pročitajte upute za upotrebu, posebno sigurnosne upute.
- Nepridržavanje ovih uputa za upotrebu može dovesti do ozbiljnih fizičkih povreda ili oštećenja aparata.
- Upute za upotrebu temelje se na standardima i propisima koji su na snazi u Europskoj uniji.
- U inostranstvu također poštujte propise i zakone svake zemlje.
- Čuvajte upute za upotrebu za kasnije korištenje. Ako svoj aparat dajete trećim stranama, istovremeno morate priložiti i ove upute za upotrebu.

## Objašnjenje znakova

U uputama za upotrebu ili na aparatu navedeni su sljedeći simboli i riječi upozorenja:

**UPOZORENJE!**
Ovaj simbol/riječ označava rizik sa srednjim nivoom rizika, koji, ako se ne izbjegne, može rezultirati materijalnim oštećenjem, smrću ili teškom fizičkom povredom.

**NAPOMENA!**
Simbol pruža korisne dodatne informacije o korištenju aparata.

## UPOZORENJE!

**Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu koja proizlazi iz nepravilne upotrebe aparata, nepravilnog održavanja i intervencija na aparatu, u cilju zamijene dijelova ili modifikacije. Intervencije na aparatu može izvoditi samo ovlašteni serviser proizvođača aparata.**

**Nepridržavanje uputa i upozorenja sadržanih u ovom priručniku može prouzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne povrede.**

**U slučaju upotrebe aparata, gdje njegovi metalni dijelovi mogu doći u dodir sa skrivenim električnim vodičima ili s vlastitim električnim kablom (ako je ugrađen), uvijek držite aparat za plastičnu, izolacijsku ručku.**

## NAMJENSKA UPOTREBA

Aparat je namijenjen za upotrebu u domaćinstvu i sličnim prostorima, kao što su:

- u trgovinama, uredima i ostalim radnim prostorima od strane kuhinjskog osoblja,
- na farmama,
- u hotelima, motelima i ostalim stambenim površinama od strane gostiju,
- u prostorima koje nude noćenje s doručkom.

Pažljivo čuvajte ove upute i proslijedite ih sljedećem korisniku ako je potrebno. Prije upotrebe vašeg aparata važno je pročitati i slijediti upute koje će vam biti korisne za kasniju upotrebu. Obratite posebnu pažnju na odjeljak koji se odnosi na "Vaša sigurnost".

## ZA VAŠU SIGURNOST

- Aparat, uključujući kabl, ne smiju koristiti, s njima se igrati ili održavati djeca mlađa od 8 godina ili osobe umanjenih sposobnosti koje su bez nadzora. Nikad ne ostavljajte aparat bez nadzora.
- Aparat ne smiju koristiti djeca stara između 0 i 8 godina. Aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina, ako su pod stalnim nadzorom. Aparat mogu koristiti osobe smanjenih fizičkih, čulnih ili mentalnih mogućnosti ili koje imaju premalo iskustva ili znanja, ako ih pri korištenju nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili su shvatila upute za sigurno korištenje i razumiju rizike koji su uključeni.
- Aparat smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, čulnih ili mentalnih mogućnosti ili koje imaju premalo iskustva ili znanja, ako ih pri korištenju nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili su shvatila upute za sigurno korištenje i razumiju rizike koji su uključeni.
- Aparat i njegov spojni kabl ne smiju biti na dohvatu ruke djece mlađe od 8 godina.
- Aparat nije namijenjen za korištenje s vanjskim timerom ili zasebnim daljinskim upravljačem.
- Aparat se može koristiti samo za ovaj odgovarajući priključak.
- Čišćenje i održavanje aparata ne smiju izvoditi djeca, osim ako nisu starija od 8 godina i koja su pod nadzorom.
- Radi zaštite od strujnog udara, aparat, kabl ili utikač nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu.

- Aparat ne smiju koristiti djeca ili osobe umanjenih sposobnosti koji su bez nadzora. Nikad ne ostavljajte aparat bez nadzora.
- Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se izbjeglo igranje s aparatom.
- Prije čišćenja ili kada nije u upotrebi, isključite aparat i izvucite utikač iz utičnice. Za isključivanje držite utikač i izvucite ga iz utičnice. Nikada ne povlačite kabl. Nemojte nikada nositi aparat za kabl.
- Nemojte koristiti aparat s oštećenim napojnim kablom, utikačem ili bilo kojim oštećenjem.
- Nemojte dozvoliti da kabl visi preko ivice stola, pulta ili dodiruje vruće površine. Nemojte aparat približavati gorioniku plina, električnim grijačima ili pećnicama.
- Postavite aparat na ravnu površinu. Nemojte postavljati aparat na ploču ili na neravne površine.
- Ne pokušavajte popraviti ili rastavljati aparat. Na aparatu nema dijelova koje možete sami zamijeniti. Za popravak obratite se ovlaštenom serviseru.
- Aparat držite u zatvorenom prostoru na suhom mjestu, van dohvata djece.
- Aparat ne čistite grubim materijalima.
- Aparat ne koristite za druge namijene osim za one koje su opisane u ovome priručniku.

## UPOZORENJE

**OPREZ: Vruća površina! Opasnost od opekotina! Dijelovi aparata se zagrijavaju tokom rada. Ne dirajte vruće dijelove. Koristite ručke ili dugme.**

**Aparat nije namijenjen za korištenje s vanjskim timerom odnosno zasebnim daljinskim upravljačem.**

Ako je kabl napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slično osposobljena osoba, kako bi izbjegli opasnosti. Ovaj aparat je namijenjen za rad sa standardnom utičnicom.

## Prije prve upotrebe

1. Uklonite pakovanje uređaja.
2. Napunite uređaj čistom hladnom vodom do oznake MAX na skali i zakuhajte. Izlijte kipuću vodu i ponovite postupak.
3. Zatim očistite uređaj i obrišite ga suhom krpom. Uređaj je tada spreman za upotrebu.

# SASTAVNI DIJELOVI UREĐAJA

1. **Baza sa kablom za napajanje**
2. **LED rasvjeta**
3. **Kućište uređaja**
4. **Izljevnik**
5. **Poklopac**
6. **Dugme za otvaranje poklopca**
7. **ON/OFF prekidač**
8. **Ručka**
9. **Maksimalni nivo vode (MAX)**

# UPUTSTVO ZA UPOTREBU

## Punjenje kuhalo vodom

1. Prilikom punjenja aparat mora biti isključen iz napajanja.
2. Napunite uređaj vodom do željene količine. Uređaj možete puniti do oznake MAX - 1,8L, kako je označeno na skali uređaja.
3. Ne sipajte manje od 0,5 litara vode u uređaj (oznaka MIN – 0,5L).

## Uključivanje

1. Postavite bazu uređaja na suhu i ravnu površinu.
2. Postavite kućište uređaja na bazu. Kada je kućište uređaja pričvršćeno na bazu, uređaj se automatski povezuje na napajanje.
3. Uključite kabl za napajanje u uzemljenu električnu utičnicu.
4. Uključite uređaj pomoću prekidača ON/OFF. LED rasvjeta će se upaliti.

## Iskljucivanje

1. Kada voda proklјuča, uređaj se automatski isključuje.
2. Ne skidajte kućište uređaja sa baze dok se potpuno ne isključi.
3. Uređaj ima zaštitu od pregrijavanja. Ako uključite uređaj, a da u njega ne sipate vodu, aktiviraće se sigurnosno isključivanje. Voda u uređaju uvijek treba da prelazi oznaku za minimalnu količinu vode. Ako se aktivira automatsko sigurnosno isključivanje, isključite uređaj iz napajanja i pričekajte 5 do 10 minuta da se uređaj ohladi. Zatim ga napunite vodom i uključite - uređaj će zagrijati vodu i isključiti se kao u normalnom radu.
4. Da biste ispraznili uređaj, podignite ga sa baze, a zatim ispraznite vodu.

## Održavanje i čišćenje

Obrišite vanjski dio uređaja mekom, vlažnom krpom. Tvrdokorne mrlje uklonite krpom umočenom u blagi tečni deterdžent. Nemojte koristiti oštre sunđere i praškove. Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili bilo koju tečnost. S vremena na vrijeme u uređaju se pojavljuju tragovi kamenca, posebno na grijaćem elementu, što smanjuje efikasnost grijanja. Količina kamenca (a samim tim i potreba za čišćenjem) uvelike ovisi o tvrdoći vode u vašoj mreži i učestalosti korištenja uređaja. Stoga je potrebno redovno uklanjati kamenac sa uređaja prema proceduri opisanoj u sljedećem paragrafu.

**Oprez: Nikada ne uranjajte uređaj ili kabl za napajanje u vodu.**

## Uklanjanje kamenca

Redovno uklanjajte kamenac sa grejača uređaja, najmanje dva puta mesečno za svakodnevnu upotrebu. Preporučujemo upotrebu filtrirane vode, koja će smanjiti nakupljanje kamenca na grijaćem elementu.

1. Napunite uređaj do maksimuma smjesom u sljedećem omjeru:
   **1 (vinsko sirće) : 2 (voda)**
2. Ostavite smjesu da odstoji u uređaju preko noći.
3. Sljedećeg jutra smjesu odlijte.
4. Ponovo napunite uređaj vodom do MAX i prokuhajte.
5. Ocijedite vodu i uklonite kamenac.
6. Isperite unutrašnjost uređaja čistom vodom.

## Skladištenje

1. Isključite uređaj i izvucite kabl za napajanje iz mreže. Sačekajte da se uređaj potpuno ohladi.
2. Slijedite sva uputstva u poglavlju "Održavanje i čišćenje"
3. Čuvajte uređaj na suvom mestu.

## Servisiranje

Za bilo kakvo servisiranje tokom ili nakon garantnog roka, obratite se ovlaštenom servisu i oni će vam rado pomoći. Ako imate oštećen kabl za napajanje, savjetujemo vam da se iz sigurnosnih razloga obratite ovlaštenom servisu gdje će vam ga zamijeniti.
**Prije predaje uređaja na servis, on mora biti očišćen od svih nečistoća i u originalnom pakovanju.**

## NAPOMENE

Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili upute o korištenju uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
Isključite uređaj i izvucite utikač iz električne mreže prije zamjene pribora.

## TEHNIČKE INFORMACIJE

| MODEL | NAPON (V) | FREKVENCIJA (Hz) | SNAGA (W) | KAPACITET (L) |
|---|---|---|---|---|
| **ECG-1701-GS** | 220 - 240 | 50-60 | 2200 | 1,8 |

**Potrošnja energije kada je uređaj isključen: 0 W**

## Uputstva za upotrebu

- Ova uputstva za upotrebu odnose se na ovaj aparat. Sadrže važne informacije o početku korišćenja i rukovanja proizvodom.
- Pre početka korišćenja aparata, pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu, posebno sigurnosne uputstva.
- Nepridržavanje ovih uputstava za upotrebu može dovesti do ozbiljnih fizičkih povreda ili oštećenja aparata.
- Uputstva za upotrebu zasnovana su na standardima i propisima koji su na snazi u Evropskoj uniji.
- U inostranstvu takođe poštujte propise i zakone svake zemlje.
- Čuvajte uputstva za upotrebu za kasnije korišćenje. Ako svoj aparat dajete trećim stranama, istovremeno morate priložiti i ove uputstva za upotrebu.

## Objašnjenje znakova

U uputstvima za upotrebu ili na aparatu navedeni su sledeći simboli i reči upozorenja:

**UPOZORENJE!**
Ovaj simbol/reč označava rizik sa srednjim nivoom rizika, koji, ako se ne izbegne, može rezultovati materijalnim oštećenjem, smrću ili teškom fizičkom povredom.

**NAPOMENA!**
Simbol pruža korisne dodatne informacije o korišćenju aparata.

## UPOZORENJE!

**Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu koja proizlazi iz nepravilne upotrebe aparata, nepravilnog održavanja i intervencija na aparatu, u cilju zamene delova ili modifikacije. Intervencije na aparatu može izvoditi samo ovlašćeni serviser proizvođača aparata.**

**Nepridržavanje uputstava i upozorenja sadržanih u ovom priručniku može prouzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne povrede.**

**U slučaju upotrebe aparata, gde njegovi metalni delovi mogu doći u dodir sa skrivenim električnim vodovima ili sa vlastitim električnim kablom (ako je ugrađen), uvek držite aparat za plastičnu, izolacionu ručku.**

## NAMENSKA UPOTREBA

Aparat je namenjen za upotrebu u domaćinstvu i sličnim prostorima, kao što su:

- u prodavnicama, kancelarijama i ostalim radnim prostorima od strane kuhinjskog osoblja,
- na farmama,
- u hotelima, motelima i ostalim stambenim površinama od strane gostiju,
- u prostorima koje nude noćenje sa doručkom.

Pažljivo čuvajte ove uputstva i prosledite ih sledećem korisniku ako je potrebno. Pre upotrebe vašeg aparata važno je pročitati i slediti uputstva koja će vam biti korisna za kasniju upotrebu. Obratite posebnu pažnju na odeljak koji se odnosi na "Vašu bezbednost".

## ZA VAŠU BEZBEDNOST

- Aparat, uključujući kabl, ne smeju koristiti, sa njima se igrati ili održavati deca mlađa od 8 godina ili osobe umanjenih sposobnosti koje su bez nadzora. Nikad ne ostavljajte aparat bez nadzora.
- Aparat ne smeju koristiti deca stara između 0 i 8 godina. Aparat mogu koristiti deca starija od 8 godina, ako su pod stalnim nadzorom. Aparat mogu koristiti osobe smanjenih fizičkih, čulnih ili mentalnih mogućnosti ili koje imaju premalo iskustva ili znanja, ako ih pri korišćenju nadzire osoba odgovorna za njihovu bezbednost ili su shvatila uputstva za sigurno korišćenje i razumeju rizike koji su uključeni.
- Aparat smeju koristiti deca starija od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, čulnih ili mentalnih mogućnosti ili koje imaju premalo iskustva ili znanja, ako ih pri korišćenju nadzire osoba odgovorna za njihovu bezbednost ili su shvatila uputstva za sigurno korišćenje i razumeju rizike koji su uključeni.
- Aparat i njegov spojni kabl ne smeju biti na dohvatu ruke dece mlađe od 8 godina.
- Aparat nije namenjen za korišćenje sa vanjskim tajmerom ili zasebnim daljinskim upravljačem.
- Aparat se može koristiti samo za ovaj odgovarajući priključak.
- Čišćenje i održavanje aparata ne smeju izvoditi deca, osim ako nisu starija od 8 godina i koja su pod nadzorom.

- Radi zaštite od strujnog udara, aparat, kabl ili utikač nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu.
- Aparat ne smeju koristiti deca ili osobe umanjenih sposobnosti koji su bez nadzora. Nikad ne ostavljajte aparat bez nadzora.
- Deca moraju biti pod nadzorom kako bi se izbeglo igranje sa aparatom.
- Pre čišćenja ili kada nije u upotrebi, isključite aparat i izvucite utikač iz utičnice. Za isključivanje držite utikač i izvucite ga iz utičnice. Nikada ne povlačite kabl. Nemojte nikada nositi aparat za kabl.
- Nemojte koristiti aparat sa oštećenim napojnim kablom, utikačem ili bilo kojim oštećenjem.
- Nemojte dozvoliti da kabl visi preko ivice stola, pulta ili dodiruje vruće površine. Nemojte aparat približavati gorioniku gasa, električnim grejačima ili pećima.
- Postavite aparat na ravnu površinu. Nemojte postavljati aparat na ploču ili na neravne površine.
- Ne pokušavajte popraviti ili rastavljati aparat. Na aparatu nema delova koje možete sami zameniti. Za popravak obratite se ovlašćenom serviseru.
- Aparat držite u zatvorenom prostoru na suvom mestu, van dohvata dece.
- Aparat ne čistite grubim materijalima.
- Aparat ne koristite za druge namene osim za one koje su opisane u ovome priručniku.

## UPOZORENJE

**OPREZ: Vruća površina! Opasnost od opekotina! Delovi aparata se zagrejavaju tokom rada. Ne dirajte vruće delove. Koristite ručke ili dugme.**

**Aparat nije namenjen za korišćenje sa spoljnim tajmerom odnosno zasebnim daljinskim upravljačem.**

Ako je kabl napajanja oštećen, mora ga zameniti proizvođač, njegov serviser ili slično osposobljena osoba, kako bi izbegli opasnosti. Ovaj aparat je namenjen za rad sa standardnom utičnicom.

## Pre prve upotrebe

1. Uklonite pakovanje uređaja.
2. Napunite uređaj čistom hladnom vodom do MAX označenog na skali i dovedite do ključanja. Izlijte kipuću vodu i ponovite postupak.
3. Zatim očistite uređaj i obrišite ga suvom krpom. Uređaj je tada spreman za upotrebu.

# SASTAVNI DELOVI UREĐAJA

1. **Baza sa kablom za napajanje**
2. **LED osvetljenje**
3. **Kućište uređaja**
4. **Izliv**
5. **Poklopac**
6. **Dugme za otvaranje poklopca**
7. **ON/OFF prekidač**
8. **Ručica**
9. **Maksimalni nivo vode (MAX)**

# UPUTSTVO ZA UPOTREBU

## Punjenje kuvala vodom

1. Prilikom punjenja uređaja, on mora biti isključen iz napajanja.
2. Napunite uređaj vodom do željene količine. Uređaj možete napuniti do oznake MAX – 1,8 L, kako je označeno na skali uređaja.
3. Ne sipajte manje od 0,5 litara vode u uređaj (oznaka MIN – 0,5 L).

## Uključivanje

1. Postavite bazu uređaja na suvu i ravnu površinu.
2. Postavite kućište uređaja na bazu. Kada je kućište uređaja pričvršćeno za bazu, uređaj se automatski povezuje na napajanje.
3. Uključite kabl za napajanje u uzemljenu električnu utičnicu.
4. Uključite uređaj pomoću prekidača ON/OFF. LED osvetljenje će se upaliti.

## Isključivanje

1. Kada voda proključa, uređaj se automatski isključuje.
2. Ne skidajte kućište uređaja sa baze dok se potpuno ne isključi.
3. Uređaj ima zaštitu od pregrevanja. Ako uključite uređaj bez ulivanja vode u njega, aktiviraće se sigurnosno isključivanje. Voda u uređaju uvek treba da prelazi oznaku za minimalnu količinu vode. Ako se aktivira automatsko sigurnosno isključivanje, isključite uređaj iz napajanja i sačekajte 5 do 10 minuta da se uređaj ohladi. Zatim ga ponovo napunite vodom i uključite - uređaj će zagrejati vodu i isključiti se kao u normalnom radu.
4. Da biste ispraznili uređaj, podignite ga sa baze, a zatim ispraznite vodu.

## Održavanje i čišćenje

Obrišite spoljašnjost uređaja mekom, vlažnom krpom. Uklonite tvrdokorne mrlje krpom umočenom u blagi tečni deterdžent. Nemojte koristiti oštre sunđere i praškove. Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili bilo koju tečnost. S vremena na vreme u uređaju se pojavljuju tragovi kamenca, posebno na grejnom elementu, što smanjuje efikasnost grejanja. Količina kamenca (a samim tim i potreba za čišćenjem) u velikoj meri zavisi od tvrdoće vode u vašoj mreži i koliko često koristite uređaj. Zbog toga je potrebno redovno uklanjati kamenac sa uređaja po postupku opisanom u sledećem paragrafu.

**Oprez: Nikada ne uranjajte uređaj ili kabl za napajanje u vodu.**

## Uklanjanje kamenca

Redovno uklanjajte kamenac sa grejača uređaja, najmanje dva puta mesečno za svakodnevnu upotrebu. Preporučujemo upotrebu filtrirane vode, koja će smanjiti nakupljanje kamenca na grejnom elementu.

1. Napunite uređaj do maksimuma smešom u sledećem odnosu:
   **1 (vinsko sirće) : 2 (voda)**
2. Ostavite smešu da odstoji u uređaju preko noći.
3. Sledećeg jutra, izlijte smešu.
4. Ponovo napunite uređaj vodom do MAX i prokuvajte.
5. Ocedite vodu i uklonite kamenac.
6. Isperite unutrašnjost uređaja čistom vodom.

## Čuvanje

1. Isključite uređaj i izvucite kabl za napajanje iz električne mreže. Sačekajte da se uređaj potpuno ohladi.
2. Pratite sva uputstva u poglavlju „Održavanje i čišćenje“
3. Čuvajte uređaj na suvom mestu.

## Servisiranje

Za bilo kakvo servisiranje tokom ili nakon garantnog roka, obratite se ovlašćenom servisu i oni će vam rado pomoći. Ako imate oštećen kabl za napajanje, savetujemo vam da se iz bezbednosnih razloga obratite ovlašćenom servisu radi zamene.

**Pre predaje uređaja na servis, on mora biti očišćen od svih nečistoća i u originalnom pakovanju.**

## NAPOMENE

Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili instrukcije u vezi sa korišćenjem uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu bezbednost.

Isključite uređaj i izvucite utikač iz električne mreže pre zamene pribora.

## TEHNIČKE INFORMACIJE

| MODEL | NAPON (V) | FREKVENCIJA (Hz) | SNAGA (W) | KAPACITET (L) |
|---|---|---|---|---|
| **EKG-1701-GS** | 220 - 240 | 50-60 | 2200 | 1,8 |

**Potrošnja energije kada je uređaj isključen: 0 W**

## Упатство за употреба

- Ова упатство за работа се однесува на овој апарат. Истото содржи важни информации за започнување со употреба и ракување со производот.
- Внимателно прочитајте го упатството за употреба, особено упатствата за безбедност, пред употреба. Непочитувањето на овие упатства за работа може да резултира со сериозни повреди или оштетување на апаратот.
- Упатството за употреба се заснова на стандардите и регулативите што се во сила во Европската унија.
- Во странство, имајте ги во предвид законите и прописите на секоја земја.
- Зачувајте го упатството за употреба за подоцнежна употреба. Ако апаратот го давате на трети лица, мора да го дадете и ова упатство за употреба.

## Објаснување на знаците

Следниве симболи и предупредувачки зборови се користат во упатството на операторот или на апаратот:

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**
Овој предупредувачки симбол/збор укажува на ризик од средно ниво, што, ако не се избегне, може да резултира со материјална повреда, смрт или сериозна повреда.

**ЗАБЕЛЕШКА!**
Симболот обезбедува дополнителни корисни информации за користење на апаратот.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

**Производителот не е одговорен за било каква штета која е резултат на неправилна употреба на апаратот, несоодветно одржување и пречки кај апаратот поради замена на делови или модификации. Поправки на апаратот може да врши само овластен сервисер на производителот на апаратот.**

**Непочитувањето на упатствата и предупредувањата кои се содржани во ова упатство може да резултира со електричен шок, пожар и/или сериозна повреда.**

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

**Во случај да користите апарат чии метални делови можат да дојдат во контакт со скриени електрични проводници или со сопствениот електричен кабел (ако е инсталиран), секогаш држете го апаратот за пластична, изолациона рачка.**

## НАМЕНСКА УПОТРЕБА

Апаратот е наменет за употреба во домаќинства и слични средини, како:

- продавници, канцеларии и други работни места од страна на кујнски персонал,
- фарми,
- хотели, мотели и други станбени средини од страна на гости,
- во средини кои нудат преноќување и појадок.

Внимателно чувајте ги овие упатства и дадете ги следниот корисник ако е потребно. Пред да почнете со употреба на вашиот апарат, важно е да ги прочитате и да ги следите упатствата кои ќе бидат корисни за подоцнежна употреба. Посебно внимание посветете на делот "Ваша безбедност".

## ЗА ВАША БЕЗБЕДНОСТ

- Апаратот, вклучувајќи го и кабелот, не смее да се употребува, да се игра со, или одржува од страна на деца под 8 години или немоќни лица без надзор. Никогаш не оставајте го апаратот без надзор.
- Апаратот не треба да се користи од страна на деца на возраст од 0 до 8 години. Апаратот може да го користат деца постари од 8 години ако се под постојан надзор. Апаратот може да го користат лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или со недоволно искуство и знаење, ако се под надзор на лице кое е задолжено за нивната безбедност или имаат добиено упатства за безбедно користење и ги разбираат ризиците.
- Апаратот може да го користат деца на возраст над 8 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или со недоволно искуство и знаење, ако се под надзор на лице кое е задолжено за нивната безбедност или имаат добиено инструкции за безбедно користење и ги разбираат ризиците.

- Апаратот и кабелот за поврзување не смеат да бидат на дофат на деца под 8-годишна возраст.
- Апаратот не е наменет за употреба со надворешен тајмер или посебен далечински управувач.
- Апаратот може да се користи само со овој соодветен конектор.
- Чистењето и одржувањето на апаратот не смее да се изведува од деца, освен ако не се постари од 8 години и се под надзор.
- За заштита од електричен удар, апаратот, кабелот или приклучокот не ги потопувајте во вода или друга течност.
- Апаратот не смее да се користи од страна на деца или немоќни лица без надзор. Никогаш не го оставајте апаратот без надзор.
- Децата мора да бидат надгледувани за да не си играат со апаратот.
- Пред чистење или кога не е во употреба, исклучете го апаратот и извлечете го приклучокот од штекер. За да го исклучите, држете го приклучокот и извадете го од штекер. Никогаш не го влечете кабелот. Никогаш не го држете апаратот за кабелот.
- Не користете го апаратот со оштетен кабел за напојување, приклучок или друго оштетување.
- Не дозволувајте кабелот да виси над работ на масата, пултот или да се допира до топли површини. Не приоѓајте кон апаратот со гасни горилници, електрични грејачи или печки.
- Ставете го апаратот на рамна површина. Не го поставувајте апаратот на плочки или на нерамни површини.
- Не обидувајте се сами да го поправите или расклопите апаратот. На апаратот нема делови кои можете да ги замените сами. За поправка, обратете се кај овластен сервисер.
- Чувајте го апаратот во затворен простор на суво место подалеку од дофат на деца.
- Не чистете го апаратот со груб материјал.
- Не користете го апаратот за никаква друга цел освен она што е опишано во ова упатство.

# ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

**ВНИМАНИЕ: Топла површина! Ризик од изгореници! Деловите на апаратот се загреваат за време на употреба. Не допирајте ги жешките делови. Користете ги рачките или копчињата.**

**Апаратот не е наменет за употреба со надворешен тајмер или посебен далечински управувач.**

Ако кабелот за напојување е оштетен, тој мора да биде заменет од производителот, овластен сервисен техничар или друго квалификувано лице за да се избегне опасност. Овој апарат е дизајниран да работи со стандарден приклучок.

## Пред првата употреба

1. Отстранете го пакувањето на уредот.
2. Наполнете го уредот со чиста ладна вода до ознаката MAX на градиуираната скала и оставете ја да зоврие. Истурете ја зовриената вода и повторете ја постапката.
3. Потоа исчистете го уредот и избришете го со сува крпа. Тогаш уредот е подготвен за употреба.

# СОСТАВНИ ДЕЛОВИ НА УРЕДОТ

1. **Основа со струен кабел**
2. **LED осветлување**
3. **Куќиште на уредот**
4. **Изливник**
5. **Капак**
6. **Копче за отворање на капакот**
7. **Прекинувач за вклучување/исклучување**
8. **Рачка**
9. **Максимално ниво на вода (MAX)**

# УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

## Полнење на грејачот со вода

1. Кога го полните уредот, мора да биде исклучен од струја.
2. Наполнете го уредот со вода до саканата количина. Можете да го наполните уредот до ознаката MAX - 1,8L, како што е означено на скалата на уредот.
3. Не полнете помалку од 0,5 литри вода во уредот (означено со MIN – 0,5L).

## Вклучување

1. Поставете ја основата на уредот на сува и рамна површина.
2. Ставете го куќиштето на уредот на основата. Кога куќиштето на уредот е прикачено на основата, уредот автоматски се поврзува на електричното напојување.
3. Приклучете го кабелот за напојување во заземјен електричен штекер.
4. Вклучете го уредот со прекинувачот ON/OFF. LED осветлувањето ќе се вклучи.

## Исклучување

1. Кога водата ќе зоврие, уредот автоматски се исклучува.
2. Не отстранувајте го куќиштето на уредот од основата додека целосно не се исклучи.
3. Уредот има заштита од прегревање. Ако го вклучите уредот без да сипете вода во него, ќе се активира безбедносното исклучување. Водата во уредот секогаш треба да ја надмине ознаката за минималната количина на вода (MIN). Ако се активира автоматското безбедносно исклучување, исклучете го уредот од струја и почекајте 5 до 10 минути уредот да се олади. Потоа наполнете го со вода и вклучете го - уредот ќе ја загрее водата и ќе се исклучи како при нормална работа.
4. За да го испразните уредот, подигнете го од основата и потоа истурете ја водата.

## Одржување и чистење

Избришете ја надворешната страна на уредот со мека, влажна крпа. Отстранете ги тврдоглавите дамки со крпа натопена во благ течен детергент. Не користете груби сунѓери и јаки прашоци. Никогаш не го потопувајте уредот во вода или која било течност. Од време на време, во уредот се појавуваат траги од бигор, особено на грејниот елемент, што ја намалува ефикасноста на греењето. Количината на бигор (а следствено и потребата за чистење) во голема мера зависи од тврдоста на водата во вашата водоводна мрежа и од тоа колку често го користите уредот. Затоа, потребно е редовно да се отстранува бигорот од уредот според постапката опишана во следниот пасус.

**Внимание: Никогаш не потопувајте го уредот или кабелот за напојување во вода.**

## Отстранување бигор

Редовно отстранувајте бигор од грејачот на уредот, најмалку два пати месечно за секојдневна употреба.

Препорачуваме употреба на филтрирана вода, која ќе го намали таложењето бигор на грејниот елемент.

1. Наполнете го уредот до ознаката MAX со оваа смеса во следниот сооднос:
   **1 (вински оцет): 2 (вода)**
2. Оставете ја смесата да отстои во уредот преку ноќ.
3. Следното утро истурете ја смесата.
4. Наполнете го уредот повторно со вода до MAX и загрејте го.
5. Исцедете ја водата и отстранете го бигорот.
6. Исплакнете ја внатрешноста на уредот со чиста вода.

## Складирање

1. Исклучете го уредот и исклучете го кабелот за напојување од електричната мрежа. Почекајте уредот целосно да се излади.
2. Следете ги сите упатства во поглавјето „Одржување и чистење“
3. Чувајте го уредот на суво место.

## Сервисирање

За секое сервисирање за време или по гарантниот период, контактирајте со овластен сервисен центар и тие со задоволство ќе ви помогнат. Ако имате оштетен кабел за напојување, ве советуваме да контактирате со овластен сервисен центар од безбедносни причини, каде што ќе ви го заменат.

**Пред да го предадете уредот на сервис, тој мора да се исчисти од сите нечистотии и да биде во неговото оригинално пакување.**

## БЕЛЕШКИ

Овој уред не е наменет за употреба од лица (вклучувајќи деца) со намалени физички или ментални способности или недостаток на искуство и знаење, освен ако не им се дадени надзор или инструкции во врска со употребата на уредот од лице одговорно за нивната безбедност. Исклучете го уредот и исклучете го приклучокот од електричната мрежа пред да менувате додатоци.

## ТЕХНИЧКА ИНФОРМАЦИЈА

| МОДЕЛ | НАПОН (V) | ФРЕКВЕНЦИЈА (Hz) | МОЌНОСТ (W) | КАПАЦИТЕТ (L) |
|---|---|---|---|---|
| **ЕКГ-1701-ГС** | 220 - 240 | 50-60 | 2200 | 1,8 |

**Потрошувачка на енергија кога уредот е исклучен: 0 W**

## Udhëzimi për përdorim

- Ky udhëzim për punë ka të bëjë me këtë aparat. I njëjti përmban informacione të rëndësishme për fillimin e përdorimit dhe punës me produktin.
- Lexojeni me vëmendje udhëzimin për përdorim, posaçërisht udhëzimet e sigurisë para përdorimit. Mosrespektimi i këtyre udhëzimeve për punë mund të rezultojë me lëndime serioze ose dëmtime të aparatit.
- Udhëzimi për përdorim bazohet në standardet dhe rregullativat që janë në fuqi në Unionin Evropian.
- Në një shtet të huaj duhet t'i keni parasysh ligjet dhe dispozitat e secilit shtet.
- Ruajeni udhëzimin për përdorim të mëvonshëm. Nëse aparatin ia jepni personit të tretë, duhet t'ia jepni edhe këtë udhëzim për përdorim.

## Shpjegimi i shenjave

Në udhëzimet e operatorit ose në aparat përdoren këto simbole dhe fjalë paralajmëruese:

**PARALAJMËRIM!**

Ky simbol paralajmërimi/ kjo fjalë do të thotë rrezik i shkallës së mesme të cilën nëse nuk e largojmë, vjen deri te dëmi material, vdekja ose lëndime të rënda trupore.

**SHËNIM!**

Simboli jep informacione të dobishme shtesë për përdorimin e aparatit.

## PARALAJMËRIM!

**Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për dëmin që mund të shkaktohet për shkak të përdorimit të gabuar të aparatit, për shkak të mirëmbajtjes jo të mirë ose intervenimit në aparat me qëllim të ndërrimit të pjesëve ose të modifikimit. Intervenimet në aparat mund t'i bëjë vetëm servisuesi i autorizuar i prodhuesit të aparatit.**

**Nëse nuk merren parasysh udhëzimet dhe paralajmërimet e shënuara në këtë doracak, mund të çojë deri te goditja elektrike, zjarri dhe/ose madje deri te lëndimet serioze. Nëse derisa e përdorni aparatin, pjesët e tij metalike vijnë në kontakt me përçuesit e fshehtë elektrikë ose me kabllon e tij elektrik (nëse është i instaluar), aparatin gjithmonë mbajeni për dorezën e izoluar plastike.**

## QËLLIMI I PËRDORIMIT

Aparati është i dedikuar për përdorim në amvisëri dhe në mjedise të ngjashme siç janë:

- shitore, zyra dhe hapësira tjera të punës nga ana e personelit që punojnë në kuzhinë,
- ferma,
- hotele, motele dhe kapacitete tjera të akomodimit nga ana e mysafirëve,
- në kapacitetet që ofrojnë bujtje me kafjall.

Këto udhëzime ruani me kujdes dhe sipas nevojës, jepjani përdoruesit tjetër. Para se të filloni me përdorimin e aparatit, me rëndësi është që t'i lexoni dhe ndiqni udhëzimet që ju hyjnë në punë gjatë përdorimit të mëvonshëm. Vëmendje të posaçme kushtoni kapitullit "Për sigurinë Tuaj".

## PËR SIGURINË TUAJ

- Aparatin, përfshirë edhe kabllon nuk guxojnë ta përdorin, nuk guxojnë të lozin me të ose që të mbahen për të fëmijët më të vegjël se 8 vjet, personat e rraskapitur pa mbikëqyrje. Kurrë mos e lini aparatin pa kontroll nga dikush.
- Aparatin nuk guxojnë ta përdorin fëmijët nga mosha 0 deri 8 vjet. Aparatin mund ta përdorin fëmijët më të moshuar se 8 vjet, nëse janë nën mbikëqyrje të rregullt. Aparatin mund ta përdorin personat me aftësi të zvogëluar fizike, motorike ose mendore ose në mungesë të diturisë dhe përvojës, nëse gjatë përdorimit janë të mbikëqyrur nga personi që është i obliguar për sigurinë e tyre ose kanë marrë udhëzime për përdorim të sigurt dhe i kuptojnë rreziqet lidhur me të.
- Këtë aparat mund ta përdorin fëmijët më të moshuar se 8 vjet dhe personat me aftësi të zvogëluara fizike, motorike ose mendore ose personat që kanë pak dituri dhe përvojë, nëse gjatë përdorimit janë të mbikëqyrur nga personi që është i obliguar për sigurinë e tyre ose kanë marrë udhëzime për përdorim të sigurt dhe i kuptojnë rreziqet lidhur me të.
- Aparati dhe kablloja e rrymës nuk duhet të jetë në duart e fëmijëve më të vegjël se 8 vjet.
- Aparati nuk është i dedikuar që të përdoret me tajmer të jashtëm, pra me telekomandë të ndarë.
- Me aparat mund të përdoret vetëm konektori i dedikuar për këtë.

- Pastrimin dhe mirëmbajtjen e aparatit nuk duhet ta bëjnë fëmijët, përveç nëse janë më të moshuar se 8 vjet dhe nëse janë nën mbikëqyrje.
- Për t'u mbrojtur nga goditja e rrymës, aparatin, kabllon ose spinën mos e zhytni në ujë ose në ndonjë lëng tjetër.
- Aparatin nuk guxojnë ta përdorin fëmijët ose personat e rraskapitur të cilët janë pa mbikëqyrje. Kurrë mos e lini aparatin pa mbikëqyrje.
- Fëmijët duhet të janë nën mbikëqyrje që të mos lozin me aparatin.
- Para pastrimit ose kur nuk e përdorni, aparatin fikeni dhe hiqeni spinën nga priza. Për ta hequr nga rryma, mbajeni spinën dhe tërhiqeni nga priza. Kurrë mos e tërhiqni kabllon. Kurrë mos e bartni aparatin për kabllo.
- Mos e përdorni aparatin me kabllo të dëmtuar të rrymës, me spinë të dëmtuar ose me ndonjë dëmtim tjetër.
- Mos lejoni që kablloja të rrijë varur mbi qoshen e tavolinës, mbi pult ose që të prek sipërfaqet e nxehta. Mos e afroni aparatin te pajisjet me gaz, me pajisje elektrike për ngrohje ose te furrat.
- Aparatin vendoseni në një sipërfaqe të rrafshët. Mos e vendosni aparatin në dërrasa ose në sipërfaqe jo të rrafshëta.
- Mos u përpiqni që ta riparoni ose ta çmontoni aparatin. Në aparat nuk ka pjesë që mund t'i ndërroni vetë. Për riparim drejtojuni servisuesit të autorizuar.
- Aparatin ruajeni në vend të mbyllur, të thatë, larg fëmijëve.
- Mos e pastroni aparatin me materiale të forta.
- Mos e përdorni aparatin për qëllime tjera, përveç për ato që janë përshkruar në këtë doracak.

## PARALAJMËRIM

**VINI RE: Sipërfaqe e ngrohtë! Rreziku nga djegiet! Pjesët e aparatit nxehen gjatë kohës së përdorimit. Mos i prekni pjesët e nxehta. Përdorni dorezat ose butonat.**

**Aparati nuk është i dedikuar për përdorim me tajmer të jashtëm ose me telekomandë të veçantë.**

Nëse kablloja e rrymës është e dëmtuar, ajo duhet të ndërrohet nga prodhuesi, nga tekniku i autorizuar ose nga personi tjetër i kualifikuar

për t'i ikur rrezikut. Ky aparat është i dizajnuar që të punojë me spinë standarde.

## Para përdorimit të parë

1. Hiqni paketimin e pajisjes.
2. Mbushni pajisjen me ujë të pastër të ftohtë deri në MAX të shënuar në peshore dhe lëreni të vlojë. Hidhni ujin e vluar dhe përsërisni procedurën.
3. Më pas pastroni pajisjen dhe fshijeni me një leckë të thatë. Më pas pajisja është gati për përdorim.

## PJESË PËRBËRËSE TË PAJISJES

1. **Baza me kabllo energjie**
2. **Ndriçim LED**
3. **Shtëpizë e pajisjes**
4. **Grykëz /grykë**
5. **Kapak**
6. **Sustë për të hapur kapakun**
7. **Çelësi ON/OFF**
8. **Dorezë**
9. **Niveli maksimal i ujit (MAX)**

## UDHËZIME PËR PËRDORIM

## Mbushja e ngrohësit me ujë

1. Kur e mbushni pajisjen, ajo duhet të shkëputet nga furnizimi me energji elektrike.
2. Mbushni pajisjen me ujë në sasinë e dëshiruar. Mund ta mbushni pajisjen deri në shenjën MAX – 1,8 L, siç shënohet në shkallën e pajisjes.
3. Mos mbushni më pak se 0,5 litra ujë në pajisje (e shënuar me MIN – 0,5 L).

## Kyçja

1. Vendoseni bazën e pajisjes në një sipërfaqe të thatë dhe të rrafshët.
2. Vendosni shtëpizën e pajisjes në bazë. Kur shtëpiza e pajisjes është ngjitur në bazë, pajisja lidhet automatikisht me furnizimin me energji elektrike.
3. Lidheni kabllon e rrymës në një prizë elektrike të tokëzuar.
4. Ndizni pajisjen me çelësin ON/OFF. Drita LED do të ndizet.

## Fikja

1. Kur uji vlon, pajisja fiket automatikisht.
2. Mos e hiqni shtëpizën e pajisjes nga baza derisa të shkëputet plotësisht.
3. Pajisja ka mbrojtje nga mbinxehja. Nëse e ndizni pajisjen pa derdhur ujë në të, do të aktivizohet fikja e sigurisë. Uji në pajisje duhet të kalojë gjithmonë shenjën për sasinë minimale të ujit. Nëse aktivizohet fikja automatike e sigurisë, shkëputeni pajisjen nga priza dhe prisni 5 deri në 10 minuta që pajisja të ftohet. Më pas mbusheni me ujë dhe ndizeni - pajisja do të ngrohë ujin dhe do të fiket si në funksionimin normal.
4. Për të zbrazur pajisjen, ngrijeni nga baza dhe më pas zbrazni ujin.

## Mirëmbajtja dhe pastrimi

Fshijeni pjesën e jashtme të pajisjes me një leckë të butë dhe të lagur. Hiqni njollat e forta me një leckë të zhytur në një detergjent të butë të lëngshëm. Mos përdorni sfungjerë të ashpër dhe detergjente pluhur të ashpër. Asnjëherë mos e zhytni pajisjen në ujë ose në ndonjë lëng. Herë pas here, në pajisje shfaqen gjurmë të gëlqeres, veçanërisht në elementin ngrohës, gjë që zvogëlon efikasitetin e ngrohjes. Sasia e gëlqeres (dhe rrjedhimisht nevoja për pastrim) varet kryesisht nga ngurtësia e ujit në rrjetin tuaj dhe sa shpesh e përdorni pajisjen. Prandaj, është e nevojshme që rregullisht të hiqni gurët gëlqerorë nga pajisja sipas procedurës së përshkruar në paragrafin vijues.

**Kujdes: Asnjëherë mos e zhytni pajisjen ose kabllon e rrymës në ujë.**

## Pastrimi

Rregullisht pastroni gëlqeren nga ngrohësi i pajisjes, të paktën dy herë në muaj nëse e përdorni çdo ditë.
Ne rekomandojmë përdorimin e ujit të filtruar, i cili do të zvogëlojë grumbullimin e gëlqeres në elementin ngrohës.

1. Mbushni pajisjen në MAX me përzierjen në raportin e mëposhtëm:
   **1 sasi (uthull vere): 2 (ujë)**
2. Lëreni përzierjen të qëndrojë në pajisje gjatë natës.
3. Të nesërmen në mëngjes, derdhni përzierjen.
4. Mbushni pajisjen përsëri me ujë deri në MAX dhe zieni atë.
5. Kullojeni ujin dhe hiqni çdo gur gëlqeror.
6. Shpëlajeni pjesën e brendshme të pajisjes me ujë të pastër.

## Ruajtja

1. Fikni pajisjen dhe shkëputni kabllon e energjisë nga rrjeti elektrik. Prisni që pajisja të ftohet plotësisht.
2. Ndiqni të gjitha udhëzimet në kapitullin "Mirëmbajtja dhe pastrimi"
3. Ruajeni pajisjen në një vend të thatë.

## Servisimi

Për çdo servisim gjatë ose pas periudhës së garancisë, kontaktoni një qendër të autorizuar servisimi dhe ata do t'ju ndihmojnë me kënaqësi. Nëse keni një kabllo të dëmtuar të rrymës, ju këshillojmë të kontaktoni një qendër të autorizuar servisimi për arsye sigurie, ku do ta zëvendësojnë atë për ju.
**Para se ta dorëzoni pajisjen për servisim, ajo duhet të pastrohet nga të gjitha papastërtitë dhe të jetë në paketimin e saj origjinal.**

## SHËNIME

Kjo pajisje nuk është e dizajnuar për t'u përdorur nga persona (përfshirë fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike ose mendore ose që kanë mungesë përvoje dhe njohurie, përveç në raste kur ata kanë mbikëqyrje ose udhëzime lidhur me përdorimin e pajisjes nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre. Fikeni pajisjen dhe shkëputeni nga rrjeti elektrik përpara se të ndërroni pjesët shtesë.

## INFORMACION TEKNIK

| MODEL | TENSIONI (V) | FREKUENCA (Hz) | FUQIA (W) | KAPACITETI (L) |
|---|---|---|---|---|
| **EKG-1701-GS** | 220 - 240 | 50-60 | 2200 | 1,8 |

**Konsumi i energjisë kur pajisja është e fikur: 0 W**

## Használati útmutató

- Ez a használati útmutató erre a készülékre vonatkozik. Fontos információkat tartalmaznak a termék használatáról és kezeléséről.
- A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, különösen a biztonsági utasításokat.
- Ezen használati utasítások be nem tartása, a készülék komoly fizikai sérülését és károsodását eredményezhetik.
- A használati útmutató, az Európai Unióban hatályos szabványok és előírások alapján készült.
- Külföldön is tartsa be minden ország előírásait és jogszabályait.
- Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra. Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja, egyidejűleg mellékelnie kell ezen használati útmutatót is.

## Jelmagyarázat

A használati útmutatóban vagy a készüléken, a következő figyelmeztető szimbólumok és szavak kerültek feltüntetésre:

**FIGYELEM!**
Ezen szimbólum/szó olyan kockázatot jelöl, amelynek el nem kerülése anyagi kárt, halált vagy súlyos fizikai sérülést okozhat.

**MEGJEGYZÉSEK!**
A szimbólum további hasznos információkat jelöl a készülék használatára vonatkozólag.

## FIGYELEM!

**A gyártó nem vállal felelőséget semmiféle kárért, amely a készülék szabálytalan használatából, szabálytalan karbantartásából, és az alkatrészek cseréje vagy módosítások miatt tett beavatkozásokból ered. A készüléken, csak a készülék gyártója által meghatalmazott szervíz végezhet módosításokat.**

**Ezen használati útmutató utasításainak és figyelmeztetéseinek be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.**

**A készülék használata során, amennyiben a fém részek érintkezésbe kerülhetnek a rejtett elektromos vezetékekkel**

**vagy saját elektromos kábelével (ha be van építve), a készüléket mindig a műanyag, szigetelt markolatján fogja meg.**

## RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A készülék kizárólag otthoni használatra szolgál, és nem alkalmas üzleti célú használatra. Kizárólag vízmelegítésre és vízforralásra szolgál. A készülék háztartásban vagy hasonló helyiségekben való használatra szolgál:

- boltokban, irodákban és más dolgozószobákban, a konyhai személyzet részéről,
- farmokon,
- szállodákban, motelokban és más lakóhelyiségekben a vendégek részéről,
- olyan helyszíneken, ahol éjszakázást ajánlanak reggelivel.

Őrizze meg a használati útmutatót és adja tovább a következő felhasználónak. A készülék használata előtt, fontos elolvasni és követni azon utasításokat, amelyek a későbbi használat során hasznosak lesznek. Fordítson különös figyelmet arra a részre, amely az „Ön biztonságára“ vonatkozik.

## AZ ÖN BIZTONSÁGÁÉRT

- Figyelmesen olvassa el a teljes útmutatót, még akkor is, ha már ismeri a készüléket.
- Ha a készüléket gyermekek használják, vagy ha gyermekek vannak a közelben, legyen különösen óvatosan.
- A készüléket elektromos hálózatra történő csatlakoztatása előtt, ellenőrizze le, hogy a készüléken feltüntetett hálózati feszültség megfelel-e otthonának hálózati feszültségével. Ha nem úgy van, hívja fel az értékesítőt, és ne használja a készüléket.
- Csak otthoni használatra. A készülék nem alkalmas ipari használatra.
- A készüléket kapcsolja ki és húzza ki a elektromos hálózatról töltés, ürítés, tisztítás közben vagy amikor nem használja.
- A készüléket ne töltse tele, mert a forró víz kifolyhat a szélén. A víz legmagasabb szintje meg van jelölve az elektromos vízforraló külső oldalán.
- A készüléket, valamint alkatrészeit, ne tegye forró felületre (mint gáz vagy elektromos égők vagy tűzhelyek), vagy azok közelébe.

- A tápkábel ne lógjon asztalról vagy munkapultról. Ügyeljen ara, hogy ne érintkezzen forró felülettel.
- Soha ne húzza a tápkábelt mert megsérülhet, illetve áramütéssel is járhat.
- Ha a tápkábel sérült, azt meghatalmazott szervízben kell kicserélni, mert ahhoz különleges szerszámra van szükség. A tápkábelt ne cserélje ki önállóan.
- Ne érintse meg a vízforraló forró felületeit, használja a markolatot és a gombokat.
- A sérülések elkerülése érdekében, amit a pára okozhat, a vízforraló kinyitása során, a kiöntő csőrt fordítsa fallal vagy szekrényekkel ellenkező irányba.
- Ha a készüléket fa bútoron használja, használjon védőtálcát, az érzékeny lakk sérülésének elkerüléséhez.
- Égési sérülések elkerülése érdekében, a készülék használata előtt ellenőrizze le hogy a fedél szabályosan van-e felhelyezve.
- Ha a fedelet kinyitja a forralás során, megégetheti magát.
- Ha a víz forró, a fedelet óvatosan nyissa ki és helyezze hátra.
- Az forró vizet tartalmazó elektromos vízforraló hordozása során, legyen különösen óvatos. A vízforralót ne emelje fel a fedelénél fogva. Mindig használja a vízforralón markolatját.
- Az elektromos vízforralót sohasem kapcsolja be üresen.
- Az áramütés elkerülésének érdekében, a vízforralót és kábelét ne tegye semmilyen folyadékba sem.
- Ezen készüléket csak a mellékelt talppal használja: a talpat ne használja más célra.
- A tűz elleni védelem érdekében ne használja a készüléket, ha helyiségben robbanékony vagy gyúlékony anyagok vannak.
- Az elektromos vízforralót ne hagyja a hálózati foglalatra csatlakozva, ha megtörténhet, hogy a szoba hőmérséklete a külső, téli hőmérsékletre eshet. Nulla alatti hőmérsékleteken, az automata átkapcsolhat melegítésre és úgy bekapcsolhatja a fűtőelem töltését.
- Az elektromos vízforralót ne használja más célra, mint vízforralásra.
- A készülék nem szolgál más célt, mint az ezen útmutatóban leírtaknál, vagyis vízforralásra.

- Ezen készüléket ne használják (gyermekeket is beleértve) csökkent testi, kognitív vagy mentális képességekkel élő személyek, vagy olyan személyek, akik nem rendelkeznek elegendő tapasztalattal vagy tudással, kivéve, ha a használat alkalmával a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy az megtanította őket a készülék használatára és működésére.
- A gyermekek készülékkel való játszásának megakadályozása érdekében, mindig felügyelje őket.
- A készülék nem lett arra tervezve, hogy harmadik készülék vagy távirányító által vezérelje.

## FIGYELEM

**VIGYÁZAT: Forró felület! Égési sérülés veszély!**
**A készülék részei felmelegednek az üzemelés alatt. Ne érjen a forró részekhez. Használja a markolatot vagy a gombokat.**

## A készülék nem alkalmas külső időzítővel vagy különálló távirányítóval történő használatra.

- Ha a tápkábel megsérült, a gyártónak, annak szervízének vagy hasonló képzett személynek le kell cserélnie, a veszély elkerülése érdekében.
- Ezen készülék standard foglalattal történő működésre szolgál. A készülék nem alkalmas ipari vagy kereskedelmi célú használatra.

## Az első használat előtt

1. Távolítsa el a készülék csomagolását.
2. Töltse fel a készüléket tiszta hideg vízzel a skálán jelzett MAX jelig, és forralja fel. Öntse le a forrásban lévő vizet, és ismételje meg a folyamatot.
3. Ezután tisztítsa meg a készüléket, és törölje le száraz ruhával. A készülék ezután használatra kész.

## A KÉSZÜLÉK ALKATRÉSZEI

1. **Alap tápkábellel**
2. **LED világítás**
3. **Készülékház**
4. **Kifolyó**
5. **Fedő**
6. **Gomb a fedél kinyitásához**
7. **BE/KI kapcsoló**
8. **Fogantyú**
9. **Maximális vízszint (MAX)**

# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

## A vízforraló feltöltése vízzel

1. Töltéskor a készüléket le kell választani az áramforrásról.
2. Töltse fel a készüléket vízzel a kívánt mennyiségig. A készüléket a MAX jelzésig - 1,8L -ig töltheti, a készülék skáláján feltüntetett módon.
3. Ne öntsön 0,5 liternél kevesebb vizet a készülékbe (MIN – 0,5L jelölés).

## Bekapcsolás

1. Helyezze a készülék alapját száraz és sima felületre.
2. Helyezze a készülékházat az alapra. Amikor a készülékházat az alaphoz rögzítjük, a készülék automatikusan csatlakozik a tápegységhez.
3. Dugja be a tápkábelt egy földelt elektromos aljzatba.
4. Kapcsolja be a készüléket a BE/KI kapcsolóval. A LED világítás világít.

## Kikapcsolás

1. Amikor a víz felforr, a készülék automatikusan kikapcsol.
2. Ne távolítsa el a készülék házát az alapról, amíg teljesen ki nem kapcsol.
3. A készülék túlmelegedés elleni védelemmel rendelkezik. Ha úgy kapcsolja be a készüléket, hogy nem önt bele vizet, a biztonsági leállítás aktiválódik. A készülékben lévő víznek mindig meg kell haladnia a minimális vízmennyiség jelét. Ha az automatikus biztonsági leállítás működésbe lép, húzza ki a készüléket az áramforrásból, és várjon 5-10 percet, amíg a készülék lehűl. Ezután töltse fel vízzel és kapcsolja be - a készülék felmelegíti a vizet és kikapcsol, mint normál működés esetén.
4. A készülék kiürítéséhez emelje fel az alapról, majd ürítse ki a vizet.

## Karbantartás és tisztítás

Puha, nedves ruhával törölje le a készülék külsejét. Enyhe folyékony mosószerbe mártott ruhával távolítsa el a makacs foltokat. Ne használjon éles szivacsokat és porokat. Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Időről időre vízkőnyomok jelennek meg a készülékben, különösen a fűtőtesten, ami csökkenti a fűtés hatékonyságát. A vízkő mennyisége (és ennek következtében a tisztítás szükségessége) nagyban függ a hálózatban lévő víz keménységétől és a készülék használatának gyakoriságától. Ezért szükséges a vízkő rendszeres eltávolítása a készülékről a következő bekezdésben leírtak szerint.

**Figyelem: Soha ne merítse vízbe a készüléket vagy a tápkábelt.**

## Vízkőmentesítés

Rendszeresen vízkőmentesítse a készülék fűtőtestét, napi használat esetén legalább havonta kétszer.
Szűrt víz használatát javasoljuk, ami csökkenti a vízkő lerakódását a fűtőtesten.

1. Töltse fel a készüléket MAX-ig a keverékkel a következő arányban:
   **1 (borecet): 2 (víz)**
2. Hagyja a keveréket egy éjszakán át a készülékben állni.
3. Másnap reggel öntsük le a keveréket.
4. Töltse fel újra a készüléket vízzel MAX jelig, és forralja fel.
5. Öntse a vizet, és távolítsa el a vízkövet.
6. Öblítse ki a készülék belsejét tiszta vízzel.

## Tárolás

1. Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápkábelt a hálózatból. Várja meg, amíg a készülék teljesen lehűl.
2. Kövesse a "Karbantartás és tisztítás" fejezetben található utasításokat.
3. Tárolja a készüléket száraz helyen.

## Szervizelés

A jótállási időszak alatt vagy azt követően végzett javítások esetén forduljon egy hivatalos szervizközponthoz, ahol szívesen segítenek Önnek. Ha a tápkábel sérült, javasoljuk, hogy biztonsági okokból forduljon egy hivatalos szervizközponthoz, ahol kicserélik.

**Mielőtt a készüléket szervizbe adná, meg kell tisztítani minden szennyeződéstől és az eredeti csomagolásban kell betenni.**

## MEGJEGYZÉSEK

Ezt a készüléket nem használhatják csökkent fizikai vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ismerteti a biztonsági utasításokat a készülék használatára vonatkozóan. A tartozékok cseréje előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápkábelt a konnektorból.

## TECHNIKAI INFORMÁCIÓ

| MODELL | FESZÜLTSÉG (V) | FREKVENCIA (Hz) | TELJESÍTMÉNY (W) | KAPACITÁS (L) |
|---|---|---|---|---|
| **EKG-1701-GS** | 220-240 | 50-60 | 2200 | 1,8 |

**Áramfelvétel a készülék kikapcsolt állapotában: 0 W**

## Istruzioni per l'uso

- Le presenti istruzioni per l'uso si applicano a questo apparecchio. Contengono informazioni importanti su come avviare e maneggiare l'apparecchio.
- Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente e integralmente le istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni di sicurezza. Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare gravi lesioni personali o danni all'apparecchio.
- Le istruzioni per l'uso si basano sulle norme e sui regolamenti applicabili nell'Unione Europea.
- Quando si viaggia all'estero, è opportuno rispettare anche le normative e le leggi del singolo Paese.
- Conservare le presenti istruzioni per l'uso per riferimento futuro. Se si cede l'apparecchio a terzi, consegnare anche queste istruzioni.

## Spiegazione dei simboli

Nelle istruzioni per l'uso o sull'apparecchio vengono utilizzati i seguenti simboli e parole di segnalazione:

**AVVERTIMENTO!**
Questo simbolo di avvertenza/parola chiave indica una situazione di pericolo con un grado di rischio medio che, se non evitata, può causare la morte, lesioni gravi o danni materiali.

**NOTA!**
Questo simbolo fornisce utili informazioni sull'uso dell'apparecchio.

## AVVERTIMENTO!

**Il produttore non è responsabile per danni derivanti da un uso errato dell'apparecchio, da una manutenzione impropria o da interventi sull'apparecchio volti a sostituirne parti o a modificarlo. Gli interventi sull'apparecchio possono essere eseguiti esclusivamente da un centro di assistenza autorizzato dal produttore.**

**La mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze contenute nel presente manuale può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.**

**Quando si utilizza l'apparecchio, nel caso in cui le sue parti metalliche possano entrare in contatto con conduttori elettrici**

**nascosti o con il proprio cavo di alimentazione, tenerlo sempre per l'impugnatura isolante in plastica.**

## USO PREVISTO

L'apparecchio è destinato all'uso domestico e in ambienti simili, quali:

- in negozi, uffici e altre aree di lavoro da parte del personale di cucina;
- in aziende agricole;
- in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale da parte degli ospiti;
- in strutture che offrono pernottamento e prima colazione.

Conservare con cura le presenti istruzioni e, se necessario, consegnarle all'utente successivo. Prima di utilizzare l'apparecchio, è importante leggere e seguire le istruzioni, che saranno utili anche per future consultazioni. Prestare particolare attenzione al capitolo "Per la vostra sicurezza"

## PER LA VOSTRA SICUREZZA

- L'apparecchio, incluso il cavo, non deve essere utilizzato, maneggiato o sottoposto a manutenzione da parte di bambini di età inferiore a 8 anni o da persone con ridotte capacità senza supervisione. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età compresa tra 0 e 8 anni. Può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni se costantemente sorvegliati.
- L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, se sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o se hanno ricevuto istruzioni sull'uso sicuro e ne comprendono i pericoli associati.
- L'apparecchio e il suo cavo di alimentazione devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- L'apparecchio non è progettato per essere utilizzato con un timer esterno o un sistema di comando a distanza separato.
- Con l'apparecchio deve essere utilizzato solo il connettore fornito.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano un'età pari o superiore a 8 anni e siano sorvegliati.

- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere l'apparecchio, la base, il cavo o la spina in acqua o in altri liquidi.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o da persone con ridotte capacità senza supervisione. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Prima di pulire o durante i periodi di inutilizzo, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa. Per scollegare, afferrare la spina ed estrarla dalla presa. Non tirare mai il cavo. Non trasportare mai l'apparecchio tenendolo per il cavo.
- Non utilizzare l'apparecchio con un cavo di alimentazione o una spina danneggiati o in caso di qualsiasi altro danno.
- Non lasciare che il cavo penda dal bordo di un tavolo o di un bancone, né che tocchi superfici calde. Non posizionare l'apparecchio vicino a fornelli a gas, stufe elettriche o forni.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana. Non posizionarlo su assi o superfici irregolari.
- Non tentare di riparare o smontare l'apparecchio. All'interno non sono presenti parti riparabili dall'utente. Per le riparazioni, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
- Conservare l'apparecchio al chiuso in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- Non pulire l'apparecchio con materiali abrasivi.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.

## AVVERTENZE

**ATTENZIONE: Superficie calda! Pericolo di ustioni!**
**Le parti dell'apparecchio si surriscaldano durante il funzionamento. Non toccare le parti calde. Utilizzare le maniglie o i pulsanti.**

**L'apparecchio non è progettato per essere utilizzato con un timer esterno o un sistema di comando a distanza separato.**

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza tecnica o da una persona

similmente qualificata, per evitare pericoli. Questo apparecchio è progettato per funzionare con una presa di corrente standard.

## Prima del primo utilizzo

1. Rimuovere tutto l'imballaggio dell'apparecchio.
2. Riempire l'apparecchio con acqua fredda pulita fino al **segno MAX** indicato sulla scala, quindi portare a ebollizione. Svuotare l'acqua bollente e ripetere il procedimento.
3. Pulire quindi l'apparecchio e asciugarlo con un panno asciutto. L'apparecchio è ora pronto per l'uso.

## COMPONENTI DELL'APPARECCHIO

1. **Base con cavo di alimentazione**
2. **Illuminazione a LED**
3. **Corpo del bollitore**
4. **Beccuccio**
5. **Coperchio**
6. **Pulsante di apertura del coperchio**
7. **Interruttore ON/OFF**
8. **Manico**
9. **Livello massimo dell'acqua (MAX)**

## ISTRUZIONI PER L'USO

## Riempimento del bollitore

1. Durante il riempimento, l'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica.
2. Riempire l'apparecchio con la quantità d'acqua desiderata. L'apparecchio può essere riempito fino al **segno MAX – 1,8 L**, come indicato sulla scala.
3. Non versare **meno di 0,5 litri** d'acqua nell'apparecchio (segno **MIN – 0,5 L**).

## Accensione

1. Posizionare la base dell'apparecchio su una superficie asciutta e piana.
2. Posizionare il corpo del bollitore sulla base. Quando il corpo si aggancia alla base, l'apparecchio si collega automaticamente all'alimentazione.
3. Collegare il cavo di alimentazione a una presa elettrica dotata di messa a terra.
4. Accendere l'apparecchio con **l'interruttore ON/OFF**. L'illuminazione a LED si accenderà.

## Spegnimento

1. Quando l'acqua bolle, l'apparecchio si spegne automaticamente.
2. Non rimuovere il corpo del bollitore dalla base finché non si è completamente spento.
3. L'apparecchio è dotato di una protezione contro il surriscaldamento. Se si accende l'apparecchio senza aver versato acqua, si attiverà lo spegnimento di sicurezza. L'acqua nell'apparecchio deve sempre superare il livello minimo indicato. Se si attiva lo spegnimento di sicurezza, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e attendere da 5 a 10 minuti affinché si raffreddi. Riempirlo quindi nuovamente d'acqua e accenderlo: l'apparecchio riscalderà l'acqua e si spegnerà come durante il normale funzionamento.
4. Per versare l'acqua, sollevare il corpo del bollitore dalla base.

## Manutenzione e pulizia

Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno morbido e umido. Rimuovere le macchie ostinate con un panno inumidito con un detergente liquido delicato. Non utilizzare spugne o pagliette abrasive. Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Occasionalmente, possono formarsi tracce di calcare nell'apparecchio, soprattutto sulla resistenza, riducendone l'efficienza. La quantità di calcare (e di conseguenza la necessità di pulizia) dipende in larga misura dalla durezza dell'acqua e dalla frequenza di utilizzo dell'apparecchio. È pertanto necessario decalcificare regolarmente l'apparecchio seguendo la procedura descritta di seguito.

**Attenzione: Non immergere mai l'apparecchio o la sua base di alimentazione in acqua.**

## Rimozione del calcare

Rimuovere regolarmente il calcare dal bollitore; in caso di uso quotidiano, almeno due volte al mese.
Si consiglia di utilizzare acqua filtrata, che ridurrà la formazione di calcare sull'elemento riscaldante.

1. Riempire l'apparecchio fino al **livello MAX** con una miscela nel seguente rapporto: **1 parte di aceto di vino e 2 parti di acqua.**
2. Lasciare agire la miscela nell'apparecchio per tutta la notte.
3. La mattina seguente, gettare la miscela.
4. Riempire nuovamente l'apparecchio con acqua fino al **livello MAX** e portarla a ebollizione.
5. Svuotare l'acqua e rimuovere eventuali residui di calcare.
6. Risciacquare l'interno dell'apparecchio con acqua pulita.

## Conservazione

1. Spegnere l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione dalla rete elettrica. Attendere che si raffreddi completamente.
2. Seguire tutte le istruzioni riportate nel capitolo "Manutenzione e pulizia".
3. Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto.

## Assistenza

Per qualsiasi intervento di assistenza, durante il periodo di garanzia o dopo la sua scadenza, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per motivi di sicurezza si consiglia di farlo sostituire da un centro di assistenza autorizzato.
**Prima di consegnare l'apparecchio per l'assistenza, è necessario che sia pulito da ogni impurità e riposto nella sua confezione originale.**

## NOTE

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di sostituire gli accessori.

## DATI TECNICI

| MODELLO | TENSIONE (V) | FREQUENZA (Hz) | POTENZA (W) | CAPACITÀ (L) |
|---|---|---|---|---|
| **ECG-1701-GS** | 220 - 240 | 50-60 | 2200 | 1.8 |

**Consumo energetico in modalità spento: 0 W**

## Bedienungsanleitung

- Diese Bedienungsanleitung gilt für dieses Gerät. Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen zur Verwendung dieses Geräts.
- Vor der Verwendung dieses Geräts ist es wichtig, die gesamte Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, zu lesen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen führen oder das Gerät beschädigen.
- Diese Bedienungsanleitung basiert sich auf Normen und Vorschriften, die für die Europäische Union gelten.
- Wenn Sie dieses Gerät im Ausland verwenden, müssen Sie die Vorschriften dieses Landes einhalten.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wenn Sie dieses Gerät an dritte Personen weitergeben, müssen Sie auch diese Bedienungsanleitung mitgeben.

## Erklärung der Zeichen

In der Bedienungsanleitung oder auf dem Gerät werden folgende Symbole und Warnzeichen verwendet:

**WARNUNG!**
Dieses Warnsymbol/-wort kennzeichnet eine mittlere Gefahrenstufe, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden, Tod oder schweren Verletzungen führen kann.

**HINWEIS!**
Dieses Symbol gibt nützliche Informationen zur Verwendung des Geräts.

## WARNUNG!

**Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung, Wartung oder Änderung dieses Geräts zum Zweck des Austauschs von Teilen oder Modifikationen verursacht werden. Nur ein autorisierter Kundendienstvertreter kann Änderungen an diesem Gerät durchführen.**

**Die Nichtbeachtung der Anweisungen und Warnungen in diesem Handbuch kann zu elektrischem Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.**

**Wenn Sie dieses Gerät verwenden, wo Metallteile des Geräts mit verborgenen elektrischen Führungen oder seinem eigenen Stromkabel (falls installiert) in Kontakt kommen können, halten Sie das Gerät immer an seinem isolierenden Kunststoffgriff.**

## VERWENDUNGSZWECK

Dieses Gerät darf im Haushalt oder in ähnlichen Umgebungen verwendet werden, wie zum Beispiel:

- In Geschäften und ähnlichen Arbeitsumgebungen
- In Bauernhäusern
- Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen
- In Bett & Breakfast-ähnlichen Umgebungen.

Bewahren Sie diese Anleitung auf und geben Sie sie an den nächsten Benutzer weiter. Bevor Sie Ihr Gerät verwenden, ist es wichtig, dass Sie die Anweisungen in diesem Handbuch durchlesen und befolgen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Beachten Sie besonders den Abschnitt „Ihre Sicherheit“.

## FÜR IHRE SICHERHEIT

- Dieses Gerät, einschließlich seines Kabels, sollte nicht von Kindern unter 8 Jahren oder Personen mit eingeschränkten körperlichen Fähigkeiten ohne Aufsicht verwendet, damit gespielt oder gewartet werden. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Die Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder Anweisungen zur Verwendung des Geräts erhalten.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben zu werden.
- Dieses Gerät kann nur mit einem geeigneten Anschluss verwendet werden.
- Reinigung und Wartung dieses Geräts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Gerät oder sein Kabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Dieses Gerät sollte nicht von Kindern oder schwachen Personen ohne Aufsicht benutzt werden. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn Sie dieses Gerät nicht benutzen oder bevor Sie das Gerät reinigen. Ziehen Sie beim Abziehen nicht am Kabel. Fassen Sie stattdessen den Stecker fest an und ziehen Sie ihn aus der Buchse. Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel, Stecker oder einem anderen Teil des Geräts.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht vom Tisch herunterhängen. Lassen Sie das Netzkabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, ebene Fläche. Stellen Sie das Gerät nicht auf eine unebene Oberfläche.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren oder zu zerlegen. Es gibt keine Teile am Gerät, die Sie selbst austauschen können. Wenden Sie sich für Reparaturen an einen autorisierten Kundendienst.

- Bewahren Sie das Gerät in einem geschlossenen, trockenen Raum außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Scheuermitteln.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht für andere als die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zwecke

## OBLIGATORISCHE WARNUNG

**ACHTUNG: Heiße Oberfläche! Verbrennungsgefahr! Die Teile des Gerätes erwärmen sich während des Betriebs. Heiße Teile nicht berühren. Verwenden Sie die Griffe oder Knöpfe.**

**Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem gesteuert zu werden.**

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden. Dieses Produkt wurde nicht für andere als die in dieser Broschüre angegebenen Verwendungszwecke entwickelt. Dieses Gerät wurde für den Betrieb an einer normalen Haushaltssteckdose entwickelt.

## Vor dem ersten Gebrauch

1. Entfernen Sie die Verpackung des Geräts.
2. Füllen Sie das Gerät bis zur MAX-Markierung auf der Skala mit sauberem, kaltem Wasser und bringen Sie es zum Kochen. Gießen Sie das kochende Wasser ab und wiederholen Sie den Vorgang.
3. Anschließend reinigen Sie das Gerät und wischen es mit einem trockenen Tuch ab. Das Gerät ist nun betriebsbereit.

## BESTANDTEILE DES GERÄTS

1. **Basis mit Stromkabel**
2. **LED-Beleuchtung**
3. **Gerätegehäuse**
4. **Ausguss**
5. **Deckel**
6. **Knopf zum Öffnen des Deckels**
7. **Ein / Aus Schalter**
8. **Handgriff**
9. **Maximaler Wasserstand (MAX)**

## GEBRAUCHSANWEISUNG

## Füllen des Wasserkochers

1. Beim Befüllen des Wasserkochers mit Wasser muss dieser vom Stromnetz getrennt werden.
2. Füllen Sie das Gerät bis zur gewünschten Menge mit Wasser. Sie können das Gerät bis zur MAX-Markierung (1,8 l) füllen, die auf der Skala des Geräts angegeben ist.
3. Füllen Sie nicht weniger als 0,5 Liter Wasser in das Gerät (Markierung MIN - 0,5L).

## Einschalten

1. Stellen Sie die Basis des Geräts auf eine trockene und ebene Fläche.
2. Setzen Sie den Wasserkocher auf die Basiseinheit. Beim Anbringen des Wasserkochers an der Basis wird das Gerät automatisch an die Stromversorgung angeschlossen.
3. Stecken Sie das Netzkabel in eine geerdete Steckdose.
4. Schalten Sie das Gerät mit dem EIN/AUS-Schalter ein. Die LED-Beleuchtung leuchtet auf.

## Ausschalten

1. Wenn das Wasser zu kochen beginnt, schaltet sich das Gerät automatisch aus.
2. Entfernen Sie das Gerät nicht von der Basis, bis sich das Gerät automatisch ausschaltet.
3. Dieses Gerät verfügt über ein Sicherheitssystem, das das Heizelement automatisch abschaltet, wenn das Gerät versehentlich im leeren Zustand eingeschaltet wurde oder trocken läuft. Lassen Sie das Gerät in diesem Fall 10 Minuten abkühlen, bevor Sie wieder Wasser einfüllen. Füllen Sie dann Wasser nach und schalten Sie es ein – das Gerät erhitzt das Wasser und schaltet sich wie im Normalbetrieb aus.
4. Wenn Sie das Wasser aus dem Wasserkocher ausgießen möchten, nehmen Sie den Wasserkocher von der Basis und entleeren Sie dann das Wasser.

## Wartung und Reinigung

Wischen Sie die Außenseite des Geräts mit einem weichen, feuchten Tuch ab. Entfernen Sie hartnäckige Flecken mit einem in mildes Flüssigwaschmittel getauchten Tuch. Verwenden Sie keine rauen Schwämme und starken Puder. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Von Zeit zu Zeit bilden sich im Gerät, insbesondere am Heizelement, Kalkspuren, die die Heizleistung verringern. Die Menge an Kalkablagerungen (und damit der Reinigungsbedarf) hängt maßgeblich von der Wasserhärte in Ihrem Wassernetz und der Häufigkeit der Nutzung des Wasserkochers ab. Daher ist es notwendig, das Gerät regelmäßig gemäß der im nächsten Absatz beschriebenen Vorgehensweise von Kalkablagerungen zu befreien.

.

**Achtung: Tauchen Sie das Gerät oder das Netzkabel niemals in Wasser.**

## Entkalkung

Entkalken Sie die Heizung des Geräts regelmäßig, bei täglichem Gebrauch mindestens zweimal im Monat. Wir empfehlen die Verwendung von gefiltertem Wasser, um die Kalkablagerungen auf dem Heizelement zu reduzieren.

1. Füllen Sie das Gerät bis zur Maximum-Markierung mit der Mischung im folgenden Verhältnis:
   **1. (Weinessig) : 2 (Wasser)**
2. Lassen Sie die Mischung über Nacht im Gerät ruhen.
3. Gießen Sie die Mischung am nächsten Morgen aus dem Gerät.
4. Füllen Sie das Gerät bis zur Maximum-Markierung mit Wasser und kochen Sie es ab.
5. Gießen Sie das Wasser ab und entfernen Sie den restlichen Kalk
6. Spülen Sie das Innere des Geräts mit klarem Wasser aus.

## Lagerung

1. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Netzkabel vom Stromnetz. Warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
2. Befolgen Sie alle Anweisungen im Kapitel „Wartung und Reinigung“
3. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf.

## Reparatur

Wenden Sie sich bei Wartungsarbeiten während oder nach Ablauf der Garantiezeit an ein autorisiertes Servicecenter, das Ihnen gerne weiterhilft. Wenn Ihr Netzkabel beschädigt ist, empfehlen wir Ihnen aus Sicherheitsgründen, sich für einen Ersatz an ein autorisiertes Servicecenter zu wenden.
**Bevor Sie das Gerät zum Service übergeben, muss es gereinigt und originalverpackt sein.**

## ANMERKUNGEN

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder unter 8 Jahren) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen für ihre Sicherheit verantwortlich.
Ziehen Sie immer das Netzkabel aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen oder unbeaufsichtigt lassen.

## TECHNISCHE DATEN

| MODELL | SPANNUNG (V) | FREQUENZ (Hz) | LEISTUNG (W) | KAPAZITÄT (L) |
|---|---|---|---|---|
| **ECG-1701-GS** | 220 - 240 | 50-60 | 2200 | 1,8 |

**Stromverbrauch bei ausgeschaltetem Gerät: 0 W**

## Návod k použití

- Tento návod k použití platí pro toto zařízení. Obsahuje důležité informace pro zahájení používání a zacházení s výrobkem.
- Před použitím zařízení si pozorně a kompletně přečtěte celý návod k použití, zvláště pak bezpečnostní pokyny Nedodržení tohoto návodu k použití může vést k vážnému zranění osob nebo poškození zařízení.
- Návod k použití vychází z norem a předpisů platných v Evropské unii.
- V zahraničí byste také měli dodržovat předpisy a zákony dané země.
- Návod k použití uschovejte pro pozdější použití. Pokud zařízení předáte třetí osobě, předejte jí také návod k použití.

## Vysvětlení znaků

V návodu k obsluze nebo na zařízení se používají následující symboly a signální slova:

**VAROVÁNÍ!**
Tento výstražný symbol/slovo znamená nebezpečí se středním stupněm rizika, které, pokud se mu nevyhnete, může vést k věcným škodám, vážným zraněním nebo smrti.

**POZNÁMKA!**
Symbol poskytuje užitečné doplňkové informace o použití zařízení.

## VAROVÁNÍ!

**Výrobce neručí za škody vzniklé nesprávným používáním zařízení, nesprávnou údržbou a zásahy do zařízení za účelem výměny nebo úpravy jeho částí. Práce na zařízení smí provádět pouze výrobcem autorizovaný servisní technik.**
**Nedodržení pokynů a varování uvedených v návodu může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo dokonce vážná zranění.**
**V případě použití zařízení, kde jeho kovové části mohou přijít do kontaktu se skrytými elektrickými vodiči nebo s vlastním elektrickým kabelem (pokud je instalován), vždy držte zařízení za plastovou izolovanou rukojeť.**

## ÚČEL POUŽITÍ

Zařízení je určeno pro použití v domácnostech a podobných prostředích, jako jsou:

- v obchodech, kancelářích a dalších pracovních prostorách,
- v zemědělských provozech,
- hosty v hotelech, motelech a dalších prostředích, která nabízejí ubytování,
- ubytování, které nabízí nocleh se snídaní.

Než začnete zařízení používat, je důležité, abyste si přečetli a řídili se pokyny, které byste měli mít po ruce i pro pozdější použití. Věnujte zvláštní pozornost kapitole „Vaše bezpečnost“.

## PRO VAŠI BEZPEČNOST

- Zařízení včetně kabelu nesmějí používat, hrát si s ním ani jej udržovat děti mladší 8 let nebo nemohoucí osoby, které nejsou pod dozorem. Nikdy nenechávejte zařízení bez dozoru.
- Zařízení nesmí používat děti ve věku od 0 do 8 let. Zařízení mohou používat děti starší 8 let, pokud jsou pod neustálým dohledem. Zařízení mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou při používání pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud obdržely pokyny pro bezpečné používání a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou při používání pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud obdržely pokyny k bezpečnému používání a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Zařízení a jeho propojovací kabel nesmí být v dosahu dětí mladších 8 let.
- Zařízení není určeno pro použití s externím časovačem nebo samostatným dálkovým ovladačem.
- Čištění a údržbu zařízení nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte zařízení, napájecí kabel ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny.

- Zařízení nesmí používat děti nebo nemohoucí osoby, které jsou bez dozoru. Nikdy nenechávejte zařízení bez dozoru.
- Děti musí být pod dozorem, aby si se zařízením nehrály.
- Před čištěním nebo pokud zařízení nepoužíváte, vypněte jej a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Pro odpojení uchopte zástrčku a vytáhněte ji ze zásuvky. Nikdy netahejte za napájecí kabel. Nikdy nepřenášejte zařízení držením za napájecí kabel.
- Zařízení nepoužívejte, pokud je poškozen napájecí kabel nebo zástrčka, nebo pokud došlo k jakémukoli jinému poškození.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes okraj stolu nebo pracovní desky nebo se dotýkat horkých povrchů. Neumisťujte zařízení do blízkosti plynových hořáků, elektrických ohřívačů nebo pecí.
- Vždy pokládejte zařízení na rovné povrchy. Nepokládejte zařízení na desky nebo nerovné povrchy.
- Nepokoušejte se zařízení opravovat nebo rozebírat. Na zařízení nejsou žádné díly, které byste mohli sami vyměnit. Pro opravu kontaktujte autorizovaného servisního technika.
- Zařízení skladujte v uzavřeném a suchém prostoru, mimo dosah dětí.
- Nečistěte zařízení hrubými materiály.
- Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než které jsou popsány v tomto návodu.

## VAROVÁNÍ

**POZOR: Horký povrch! Nebezpečí popálení!**
**Části zařízení se během provozu zahřívají.**
**Nedotýkejte se kovových částí, protože mohou být velmi horké. Použijte rukojeti nebo tlačítka.**

**Zařízení není určeno pro použití s externím časovačem nebo samostatným dálkovým ovladačem.**

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo jakémukoli potenciálnímu riziku. Toto zařízení je určeno k připojení do standardní elektrické zásuvky.

## Před prvním použitím

1. Odstraňte obal ze zařízení.
2. Naplňte zařízení čistou studenou vodou po úroveň **MAX** vyznačenou na stupnici a přiveďte k varu. Převařenou vodu vylijte a postup opakujte.
3. Poté zařízení očistěte a otřete suchým hadříkem. Zařízení je poté připraveno k použití**.**

## POPIS DÍLŮ ZAŘÍZENÍ

1. **Základna s napájecím kabelem**
2. **LED osvětlení**
3. **Kryt zařízení**
4. **Výtok**
5. **Víko**
6. **Tlačítko pro otevření víka**
7. **Vypínač ZAPNUTO/VYPNUTO**
8. **Rukojeť**
9. **Maximální hladina vody (MAX)**

## NÁVOD K POUŽITÍ

## Naplnění rychlovarné konvice vodou

**1.** Při plnění nebo doplňování vody do rychlovarné konvice musí být zařízení odpojeno od napájení**.**
2. Naplňte konvici vodou do požadovaného množství. Konvici můžete naplnit až po značku **MAX-1,8 L,** jak je uvedeno na stupnici zařízení.
**3.** Nenalévejte do rychlovarné konvice **méně než 0,5 litru** vody (značka **MIN-0,5 L**).

## Zapnutí

1. Umístěte základnu konvice na suchý a rovný povrch.
2. Umístěte rychlovarnou konvici na základnu. Když je konvice připojená na základnu, automaticky se připojí k napájení.
3. Zapojte napájecí kabel do uzemněné elektrické zásuvky.
4. Zapněte zařízení vypínačem **ZAPNUTÍ/ VYPNUTÍ (ON/OFF)**. LED kontrolka se rozsvítí.

## Vypnutí

1. Když se voda začne vařit, zařízení se automaticky vypne.
2. Neodstraňujte zařízení ze základny, dokud se zařízení automaticky nevypne.
3. Pro ochranu před přehřátím má zařízení automatické bezpečnostní vypnutí. Spustí se, pokud zapnete zařízení bez dostatečného množství vody. Voda v zařízení by měla vždy překročit značku pro minimální množství. Pokud se spustí automatické bezpečnostní vypnutí, odpojte zařízení ze zásuvky a počkejte 5 až 10 minut, než rychlovarná konvice vychladne. Poté doplňte vodou a zapněte; rychlovarná konvice ohřeje vodu a vypne se jako při běžném provozu.
4. Chcete-li vypustit vodu z konvice, zvedněte ji ze základny a vypusťte vodu.

## Údržba a čištění

Vnější povrch rychlovarné konvice otřete měkkým vlhkým hadříkem. Odolné skvrny odstraňte hadříkem navlhčeným v jemném tekutém čisticím prostředku. Nepoužívejte ostré houbičky ani drátěnky. Nikdy neponořujte rychlovarnou konvici do vody ani do žádné tekutiny**.** Čas od času se v rychlovarné konvici, zejména na topném tělese, objeví stopy vodního kamene, které snižují účinnost ohřevu. Množství vodního kamene (a následně potřeba čištění) do značné míry závisí na tvrdosti vody ve vaší síti a na tom, jak často rychlovarnou konvici používáte.
Proto je nutné pravidelně odstraňovat vodní kámen z rychlovarné konvice podle postupu popsaného v následujícím odstavci.

**Upozornění: Nikdy neponořujte zařízení ani napájecí kabel do vody.**

## Odstraňování vodního kamene

Rychlovarnou konvici pravidelně odvápňujte, při každodenním používání alespoň dvakrát měsíčně. Doporučujeme používat filtrovanou vodu, která sníží usazování vodního kamene na topném tělese.

1. Rychlovarnou konvici naplňte na **MAX** směsí v následujícím poměru:
   1 (vinný ocet): 2 (voda)
2. Nechte směs přes noc uležet v rychlovarné konvici.
3. Druhý den ráno směs vylijte.
4. Rychlovarnou konvici naplňte vodou na úroveň **MAX** a vařte.
5. Vylijte vodu, abyste odstranili vodní kámen a zbytky vinného octa.
6. Opláchněte vnitřek rychlovarné konvici čistou vodou.

## Skladování

1. Vypněte zařízení a odpojte napájecí kabel ze sítě. Počkejte, až zařízení úplně vychladne.
2. Dodržujte všechny pokyny v kapitole "Údržba a čištění"
3. Zařízení skladujte na suchém místě**.**

## Servis

V případě jakéhokoli servisu během záruční doby nebo po ní se obraťte na autorizované servisní středisko, které vám rádi pomůže. Pokud máte poškozený napájecí kabel, doporučujeme vám z bezpečnostních důvodů kontaktovat autorizované servisní středisko a požádat o jeho výměnu.
**Před předáním zařízení do servisu je nutné jej očistit od všech nečistot a v původním obalu.**

## POZNÁMKY

Toto zařízení není určeno k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo na ně nejsou poučeny o používání zařízení. Před ponecháním zařízení bez dozoru nebo před čištěním jej odpojte od sítě.

## TECHNICKÁ DATA

| MODEL | NAPĚTÍ (V) | FREKVENCIE (Hz) | VÝKON (W) | KAPACITA (L) |
|---|---|---|---|---|
| **EKG-1701-GS** | 220-240 | 50-60 | 2200 | 1,8 |

**Spotřeba energie při vypnutém zařízení: 0 W**

## NÁVOD NA POUŽITIE

- Tento návod na použitie sa vzťahuje na toto zariadenie. Obsahuje dôležité informácie pre začatie používania a zaobchádzania s výrobkom.
- Skôr ako začnete zariadenie používať, prečítajte si pozorne a celý návod na použitie, zvlášť potom bezpečnostné pokyny.
- Nedodržanie tohto návodu na použitie môže viesť k vážnym zraneniam alebo poškodeniu zariadenia.
- Návod na použitie vychádza z noriem a predpisov platných v Európskej únii. V zahraničí by ste tiež mali dodržiavať predpisy a zákony danej krajiny.
- Návod na použitie uschovajte pre neskoršie použitie. Ak zariadenie odovzdáte tretej osobe, odovzdajte jej aj návod na použitie.

## VYSVETLENIE ZNAKOV

V návode na použitie alebo na zariadení sa používajú nasledujúce symboly a výstražné slová:

**POZOR!**
Tento výstražný symbol/slovo znamená nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, môže viesť k vecným škodám, vážnym zraneniam alebo smrti.

**POZNÁMKA!**
Symbol poskytuje užitočné dodatočné informácie o používaní zariadenia.

## VAROVANIE!

**Výrobca neručí za škody vzniknuté nesprávnym používaním zariadenia, nesprávnou údržbou a zásahmi do zariadenia za účelom výmeny alebo úpravy jeho častí. Práce na zariadení smie vykonávať iba výrobcom autorizovaný servisný technik.**

**Nedodržanie pokynov a varovaní uvedených v návode môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo dokonca vážne zranenia.**

**V prípade použitia zariadenia, kde jeho kovové časti môžu prísť do kontaktu so skrytými elektrickými vodičmi alebo s**

**lastným elektrickým káblom (ak je inštalovaný), vždy držte zariadenie za plastovú izolovanú rukoväť.**

## ÚČEL POUŽITIA

Zariadenie je určené výhradne na ohrev a varenie vody.
Zariadenie je určené na použitie v domácnostiach a podobných prostrediach, ako sú:

- v obchodoch, kanceláriách a ďalších pracovných priestoroch,
- v poľnohospodárskych prevádzkach,
- hostí v hoteloch, moteloch a ďalších prostrediach, ktoré ponúkajú ubytovanie,
- ubytovanie, ktoré ponúka nocľah s raňajkami.

Než začnete zariadenie používať, je dôležité, aby ste si prečítali a riadili sa pokynmi, ktoré by ste mali mať po ruke aj pre neskoršie použitie. Venujte zvláštnu pozornosť kapitole „Vaša bezpečnosť".

## PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ

- Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte zariadenie, napájací kábel ani zástrčku do vody alebo inej tekutiny.
- Zariadenie nesmú používať deti alebo nemohúce osoby, ktoré sú bez dozoru. Nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa so zariadením nehrali.
- Nepreplňujte zariadenie, pretože vriaca voda môže vystreknúť cez okraj. Maximálna hladina vody je vyznačená na vonkajšej strane rýchlovarnej kanvice.
- Nedotýkajte sa horúcich povrchov kanvice, ale používajte iba rukoväť a tlačidlá.
- Aby ste predišli poškodeniu, ktoré môže spôsobiť horúca para, otočte výtok smerom od stien alebo nábytku.
- Ak zariadenie používate na drevenom nábytku, použite ochrannú tácku, aby ste predišli poškodeniu citlivého laku.
- Aby ste predišli popáleniu, pred použitím zariadenia skontrolujte, či je veko správne nainštalovaný.
- Ak počas ohrevu otvoríte veko, môžete sa popáliť.
- Keď je voda horúca, opatrne odstráňte a nasaďte kanvicu.
- Buďte veľmi opatrní pri premiestňovaní rýchlovarnej kanvice , ktorý má v sebe horúcu vodu. Nezdvíhajte rýchlovarnú kanvicu uchopením jej krytu. Vždy používajte rukoväť na rýchlovarnej kanvici.

- Nikdy nezapínajte rýchlovarnú kanvicu, keď je prázdna.
- Používajte toto zariadenie s dodanou originálnou základňou. Nikdy nepoužívajte základňu na iné účely.
- Nenechávajte rýchlovarnú kanvicu pripojenú k elektrickej sieti, pretože sa môže stať, že teplota v miestnosti môže klesnúť na vonkajšiu zimnú teplotu. Pri teplotách pod nulou sa zariadenie dokáže prepnúť do vyhrievaného režimu a tým zapnúť napájanie vykurovacieho telesa.
- Rýchlovarnú kanvicu nepoužívajte na iné účely ako na ohrev vody.
- Zariadenie nesmú používať deti vo veku od 0 do 8 rokov. Zariadenia môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ak sú pod neustálym dohľadom. Zariadenia môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pri používaní pod dohľadom osoby zodpovedné za ich bezpečnosť alebo ak dostali pokyny pre bezpečné používanie a rozumejú súvisiacim nebezpečenstvám.
- Zariadenie a jeho prepojovací kábel nesmú byť v dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Zariadenie nie je určené na použitie s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládačom.
- So zariadením je možné použiť iba vhodný konektor.
- Čistenie a údržbu zariadenia nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.
- Varné zariadenia musia byť umiestnené na stabilnom povrchu s nasadenými rukoväťami, aby sa zabránilo rozliatiu horúcich tekutín**.**
- Pred čistením alebo pokiaľ zariadenie nepoužívate, vypnite ho a vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Pre odpojenie uchopte zástrčku a vytiahnite ju zo zásuvky. Nikdy neťahajte za napájací kábel. Nikdy neprenášajte zariadenie držaním za napájací kábel.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka, alebo ak došlo k akémukoľvek inému poškodeniu.
- Nenechávajte napájací kábel visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky alebo sa dotýkať horúcich povrchov. Neumiestňujte zariadenie do blízkosti plynových horákov, elektrických ohrievačov alebo pecí.

- Vždy pokladajte zariadenie na rovné povrchy. Neklaďte zariadenie na dosky alebo nerovné povrchy.
- Nepokúšajte sa zariadenie opravovať ani rozoberať. Na zariadení nie sú žiadne diely, ktoré by ste si mohli sami vymeniť. Pre opravu kontaktujte autorizovaného servisného technika.
- Zariadenie nie je určené na použitie s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládačom.
- Nepoužívajte zariadenie vonku.
- Zariadenie skladujte v uzavretom a suchom priestore, mimo dosahu detí.

## VAROVANIE

**POZOR: Horúci povrch! Nebezpečenstvo popálenia! Časti zariadenia sa počas prevádzky zahrievajú. Nedotýkajte sa kovových častí, pretože môžu byť veľmi horúce. Použite rukoväte alebo tlačidlá.**

**Zariadenie nie je určené na používanie s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládačom.**

Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo akémukoľvek potenciálnemu riziku. Toto zariadenie je určené na pripojenie do štandardnej elektrickej zásuvky.
Zariadenie nie je určené pre priemyselné alebo komerčné použitie.

## PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Odstráňte obal elektrickej rýchlovarnej kanvice.
2. Naplňte rýchlovarnú kanvicu na maximum čistou a studenou vodou a varte. Prevarenú vodu vylejte a proces opakujte.
3. Rýchlovarná kanvica je pripravená na použitie.

## POPIS DIELOV

1. **Základňa s napájacím káblom**
2. **LED osvetlenie**
3. **Kryt zariadenia**
4. **Hubica**
5. **Vrchnák**
6. **Tlačidlo na otvorenie veka**
7. **Vypínač ON/OFF**
8. **Držadlo**
9. **Maximálna hladina vody (MAX)**

# NÁVOD NA POUŽITIE

## NAPLNENIE RÝCHLOVARNEJ KANVICE VODOU

1. Pri plnení kanvice vodou musí byť odpojená od napájania.
2. Naplňte zariadenie vodou na požadované množstvo. Zariadenie môžete naplniť až po značku MAX - 1,8 l, ako je vyznačené na stupnici zariadenia.
3. Do zariadenia neplňte menej ako 0.5 litra vody (označené MIN – 0.5 l).

## ZAPNUTIE

1. Položte základňu kanvice na suchý a rovný povrch.
2. Umiestnite kryt zariadenia na základňu. Keď je kryt zariadenia pripevnený k základni, zariadenie sa automaticky pripojí k zdroju napájania.
3. Zapojte napájací kábel do uzemnenej elektrickej zásuvky.
4. Zapnite zariadenie vypínačom. LED osvetlenie sa rozsvieti.

## VYPNUTIE

1. Keď voda vrie, zariadenie sa automaticky vypne.
2. Neodstraňujte kryt zariadenia zo základne, kým nie je úplne vypnutý.
3. Zariadenie má ochranu proti prehriatiu. Ak zapnete zariadenie bez toho, aby ste doň naliali vodu, spustí sa bezpečnostné vypnutie. Voda v prístroji by mala vždy prekročiť značku MIN pre minimálne množstvo vody. Ak sa spustí automatické bezpečnostné vypnutie, odpojte zariadenie od zdroja napájania a počkajte 5 až 10 minút, kým zariadenie vychladne. Potom ho doplňte vodou a zapnite - prístroj ohreje vodu a vypne sa ako pri bežnej prevádzke.
4. Ak chcete zariadenie vyprázdniť, zdvihnite ho zo základne a potom vylejte vodu.

## ÚDRŽBA A ČISTENIE

Vonkajší povrch rýchlovarnej kanvice utrite mäkkou vlhkou handričkou. Odolné škvrny odstráňte handričkou namočenou v slabom tekutom čistiacom prostriedku. Nepoužívajte ostré hubky a prášky. Nikdy neponárajte rýchlovarnú kanvicu do vody alebo akejkoľvek kvapaliny. Čas od času sa v rýchlovarnej kanvici, najmä na vykurovacom telese, objavia stopy vodného kameňa, ktoré znižujú účinnosť ohrevu. Množstvo vodného kameňa (a následne potreba čistenia) do značnej miery závisí od tvrdosti vody vo vašej sieti a od toho, ako často rýchlovarnú kanvicu používate.
Vápenec nie je zdraviu škodlivý, ale pokiaľ si ho nasypete do nápoja, môže chutiť ako prášok. Preto je nutné pravidelne odstraňovať vodný kameň z rýchlovarnej kanvice podľa postupu popísaného v ďalšom odseku.

**UPOZORNENIE: Nikdy neponárajte zariadenie ani napájací kábel do vody.**

## ODSTRAŇOVANIE VODNÉHO KAMEŇA

Rýchlovarnú kanvicu pravidelne odvápnite; pri každodennom používaní aspoň dvakrát mesačne.
Odporúčame používať filtrovanú vodu, ktorá obmedzí usadzovanie vodného kameňa na vykurovacom telese.

1. Rýchlovarnú kanvicu naplňte na maximum zmesí v nasledujúcom pomere:
   **1 (vínny ocot): 2 (voda)**
2. Nechajte zmes cez noc uležať v rýchlovarnej kanvici.
3. Druhý deň ráno zmes vylejte.
4. Rýchlovarnú kanvicu naplňte na maximum vodou a varte.
5. Vypustite vodu, aby ste odstránili vodný kameň a zvyšky vínneho octu.
6. Opláchnite vnútro rýchlovarnej kanvici čistou vodou.

## SKLADOVANIE

1. Vypnite zariadenie a odpojte napájací kábel zo siete. Počkajte, kým zariadenie úplne vychladne.
2. Dodržujte všetky pokyny v kapitole „Údržba a čistenie“.
3. Zariadenie skladujte na suchom mieste.

## SERVIS

V prípade akéhokoľvek servisu počas záručnej doby alebo po nej sa obráťte na autorizované servisné stredisko, ktoré vám radi pomôže. Pokiaľ máte poškodený napájací kábel, odporúčame vám z bezpečnostných dôvodov kontaktovať autorizované servisné stredisko a požiadať o jeho výmenu.
**Pred odovzdaním prístroja do servisu je potrebné ho očistiť od všetkých nečistôt a v pôvodnom obale.**

## POZNÁMKY

Toto zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ na nej nedohliada osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo na nej nie sú poučené o používaní zariadenia. Pred ponechaním zariadenia bez dozoru alebo pred čistením ho odpojte od siete.

## TECHNICKÉ DÁTA

| MODEL | NAPÄTIE (V) | FREKVENCIA (Hz) | VÝKON (W) | KAPACITA (L) |
|---|---|---|---|---|
| **ECG-1701-GS** | 220 - 240 | 50-60 | 2200 | 1,8 |

**Spotreba energie pri vypnutom zariadení: 0 W**

## Instruction manual

- These instructions apply to this appliance. The instructions contain important information regarding the use of this appliance.
- Before using this appliance it is important to read whole instruction manual, especially safety instrucitions. Failure to follow these instructions may lead to serious injuries or may damage the appliance.
- These instructions are based on standards and regulations, that apply for the European union.
- When using this appliance abroad, you must comply with that country's regulations.
- Save these instructions for future reference. If you hand this appliance to third persons, you must also provide them with this manual.

## Warning explanation

You will find these warning signs inside these instructions or on the appliance:

**WARNING!**
This warning symbol/word signifies medium risk level that, if it is not avoided, can lead to material damage, death or serious injuries.

**NOTE!**
This symbol gives useful information about appliance usage.

## WARNING!

**The manufacturer is not responsible for the damage, caused by incorrect use, maintenance or changing of this appliance, with the purpose of changing parts or modification. Only an authorized service agent can make modifications into this appliance.**

**Failure to comply with instructions and warnings written in this manual, can lead to electric shock, fire and/or serious injuries.**

**When using this appliance, where metal parts of the appliance can come into contact with hidden electrical guides or it's own electric cable (if it is installed), always hold the appliance by it's plastic, insulative handle.**

## INTENDED USE

This appliance may be used in household or other similar environments, such as:

- In shops and other similar working environments
- In farm houses
- By clients in hotels, motels and other residential type environments
- In bed and breakfast type environments.

Store these instructions and pass them on to the next user. Before using your appliance, it is important that you read and follow the instructions in this manual. Store this instruction manual for future reference. Pay particular attention to the section dealing with »Your safety«.

## FOR YOUR SAFETY

- This appliance, including its cable, should not be used, play with or maintained by children younger than 8 years or persones with reduced physical cababilities, without supervision. Never let the appliance unattended.
- This appliance can be used by children from 8 years and above if they have been given supervision or instructed concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Keep the appliance and its cable out of reach of children under 8 years old.

- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- This appliance can be used only with an appropriate connector.
- Cleaning and maintenance of this appliance must not be performed by children, unless they are older than 8 years and under supervision.
- To avoid electric shock, never submerge the appliance or its cable into water or any other liquid.
- This appliance should not be used by children or weak persons, without supervision. Never leave the appliance unattended.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Always unplug the appliance from the electrical output when not using this appliance or before cleaning the appliance. When unplugging, do not pull the cord. Instead, take the plug firmly and take it out from the jack. Never carry the appliance by its cord.
- Do not operate the appliance with a damaged power cord, plug or any other part of the appliance.
- Do not let power cable hang off the table. Don't let the power cable come into contact with hot surfaces.
- Place the appliance on a flat leveled surface. Do not place the appliance on an uneven surface.
- Do not try to repair or disassemble the appliance. There are no parts on the appliance which you can replace yourself. Contact an authorized service agent for repairs.
- Store the appliance in a closed dry space, out of reach of children.
- Do not clean the appliance with abrasive materials.
- Do not use this appliance for any other intents other than those described in this instruction manual.

## COMPULSORY WARNING

**CAUTION: Hot surface! Risk of burns!**
**Parts of the appliance warm up during operation. Do not touch hot parts. Use the cranks or buttons.**

**The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.**

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similar qualified person to avoid a hazard. This product has not been designed for any uses other than those specified in this booklet. This appliance has been designed to operate from a standard domestic power outlet.

## Before initial use

1. Remove the device packaging.
2. Fill the device with clean cold water up to the MAX line marked on the scale and bring to a boil. Pour off the boiling water and repeat the process.
3. Then clean the device and wipe it with a dry cloth. The device is then ready for use.

## COMPONENT PARTS OF THE DEVICE

1. **Base with power cable**
2. **LED lighting**
3. **Device housing**
4. **Spout**
5. **Lid**
6. **Button to open the lid**
7. **ON/OFF switch**
8. **Handle**
9. **Maximum water level (MAX)**

## INSTRUCTIONS FOR USE

## Filling the kettle with water

1. When filling the kettle with water, it must be disconnected from the power supply.
2. Fill the device with water to the desired amount. You can fill the device up to the MAX mark - 1.8 L, as marked on the scale of the device.
3. Do not fill less than 0.5 liters of water in the device (marked with MIN – 0.5 L).

## Power on

1. Place the base of the kettle on a dry and flat surface.
2. Place the device housing on the base. When the device housing is attached to the base, the device is automatically connected to the power supply.
3. Plug the power cord into a grounded electrical outlet.
4. Turn on the device with the ON/OFF switch. The LED lighting will light up.

## Power off

1. When the water boils, the device switches off automatically.
2. Do not remove the housing of the device from the base until it is completely shut off.
3. The device has overheating protection. If you turn on the device without pouring water into it, the safety shutdown will be triggered. The water in the device should always exceed the mark MIN for the minimum amount of water. If the automatic safety shutdown is triggered, unplug the device from the power supply and wait 5 to 10 minutes for the device to cool down. Then refill it with water and turn it on - the device will heat the water and turn off as in normal operation.
4. To empty the device, lift it from the base and then pour off the water.

## Maintenance and cleaning

Wipe the outside of the device with a soft, damp cloth. Remove stubborn stains with a cloth dipped in a mild liquid detergent. Do not use rough sponges and strong powders. Never immerse the device in water or any liquid. From time to time, traces of limescale appear in the device, especially on the heating element, which reduces the heating efficiency. The amount of limescale (and consequently the need for cleaning) largely depends on the hardness of the water in your water network and how often you use the kettle. Therefore, it is necessary to regularly remove limescale from the device according to the procedure described in the next paragraph.

**Caution: Never submerge the device or the power cord in water.**

## Descaling

Descale the device's heater regularly, at least twice a month for daily use.
We recommend the use of filtered water, which will reduce the build-up of limescale on the heating element.

1. Fill the device to the MAX with this mixture in the following ratio:
   **1 (wine vinegar) : 2 (water)**
2. Let the mixture sit in the device overnight.
3. The next morning, pour out the mixture.
4. Fill the device again with water up to the MAX and boil it.
5. Empty the water and remove any scale.
6. Rinse the inside of the кеттле with clean water.

## Storage

1. Switch off the device and disconnect the power cable from the mains. Wait for the device to cool down completely.
2. Follow all instructions in the chapter "Maintenance and cleaning"
3. Store the device in a dry place.

## Servicing

For any servicing during or after the warranty period, contact an authorized service center and they will be happy to help you. If you have a damaged power cord, we advise you to contact an authorized service center for a replacement for safety reasons.
**Before handing the device in for service, it must be cleaned of all impurities and in its original packaging.**

## NOTES

This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the device by a person responsible for their safety. Switch off the device and disconnect the electric plug from the mains before changing components.

## TECHNICAL INFORMATION

| MODEL | VOLTAGE (V) | FREQUENCY (Hz) | POWER (W) | CAPACITY (L) |
|---|---|---|---|---|
| **ECG-1701-GS** | 220 - 240 | 50-60 | 2200 | 1.8 |

**Power consumption when the device is switched off: 0 W**

# GARANCIJSKA IZJAVA

**S to garancijsko izjavo AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Šentjur, Slovenija, izjavlja:**

- da jamčimo za kakovost oziroma za brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.
- da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in navodili za uporabo,
- da bomo na vašo zahtevo, če bo seveda podana v garancijskem roku, na svoje stroške poskrbeli za odpravo okvar in pomanjkljivosti na izdelku, najkasneje v 30 dneh od dneva prijave okvare. Ta rok se lahko podaljša za največ 15 dni, če je izdelek že bil v popravilu. Izdelek, ki ne bo popravljen v omenjenem roku, bomo na vašo zahtevo zamenjali z enakim, novim in brezhibnim blagom. Za čas popravila vam bomo garancijski rok podaljšali. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim vam bomo izdali nov garancijski list.
- da prodajalec ni usposobljen za tehnično presojo glede morebitnih okvar in tako tudi ne more odločati o zamenjavi izdelka brez mnenja tehnične službe uvoznika.
- da zagotavljamo servisiranje, vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate še 3 leta od preteka garancijskega roka.
- Garancija je veljavna na ozemeljskem območju Republike Slovenije.

## GARANCIJSKI ROK

Dajalec garancije jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku **24 mesecev**, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. V primeru uporabe izdelka v poklicne ali pridobitne namene oziroma v namene, ki presegajo običajno rabo v gospodinjstvu, ali če aparat uporablja oseba, ki v skladu z veljavno zakonodajo ni opredeljena kot potrošnik, znaša garancijski rok **12 mesecev**. Za vse akumulatorje/baterije velja garancijski rok **12 mesecev**. Ne jamčimo za izgubljene podatke.

**OPOZORILO: Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. Potrošnik ima zakonsko pravico, da v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke zoper prodajalca.**

## PRAVICE POTROSNIKA IN NACIN UVELJAVLJANJA GARANCIJE:

- Potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke v garancijskem roku pri čemer garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.
- Potrošnik o neskladnosti oz. o uveljavljanju garancije obvesti garanta in sicer pisno po pošti, preko elektronske pošte ali osebno pri pooblaščenem servisu s predložitvijo dokazil o veljavnosti garancije in nemudoma omogoči pregled reklamiranega blaga.
- Če blago, za katero je izdana obvezna garancija, ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. Če napake niso odpravljene v skupno 30 dneh od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščeni servis od potrošnika prejel zahtevo za odpravo napak, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom.
- Rok iz prejšnje točke se lahko podaljša na najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, vendar za največ 15 dni. Pri določitvi podaljšanega roka se upoštevajo narava in kompleksnost blaga, narava in resnost neskladnosti ter napor, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave. O številu dni za podaljšanje roka in razlogih za njegovo podaljšanje proizvajalec obvesti potrošnika pred potekom roka 30 dni.
- Če proizvajalec v roku 30 oziroma 45 dni v primeru podaljšanja roka ne popravi ali ne zamenja blaga z novim, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine od proizvajalca ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Če potrošnik zahteva sorazmerno znižanje kupnine, je znižanje kupnine sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
- Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik zahteva vračilo plačanega zneska od proizvajalca, če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim proizvajalec izda nov garancijski list.
- Proizvajalec oziroma pooblaščeni servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga.
- Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
- Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, plača proizvajalec.

## POGOJI ZA JAMSTVO SO:

- pri reklamaciji morate predložiti izpolnjen garancijski list, originalni račun o nakupu (ali kopijo obeh);
- da izdelek ni mehansko poškodovan;
- da v izdelek ni posegla oseba, ki za to ni imela pooblastila;
- da je kupec (uporabnik) ravnal in uporabljal izdelek po priloženih navodilih;
- če gre za uveljavljanje pravic iz naslova neskladnosti izdelka, mora kupec o neskladnosti obvesti prodajalca v dveh mesecih od dneva, ko je bila neskladnost ugotovljena.
- v garancijski dobi je pooblaščeni servis samo AHAC d.o.o.;
- da garancijske nalepke in pečati niso poškodovani ali odstranjeni.

## PRENEHANJE VELJAVNOSTI GARANCIJE:

Garancijska storitev ne velja za dele, ki so podvrženi obrabi (žarnice, grelci, nitne glave, ščetke elektromotorja, obrabljeni zobniki).
Garancije prav tako ne upoštevamo za okvare, ki so nastale med transportom po naši izročitvi zaradi nepravilne nastavitve in ravnanja z izdelkom, mehanskih okvar (fizični lom), okvar zaradi nestrokovnega in malomarnega ravnanja z izdelkom, pri vsakem nepooblaščenem posegu, če je do okvare prišlo zaradi uporabe neprimernega potrošnega materiala ali tekočin, če so bili v izdelek vgrajeni neoriginalni deli, zaradi prevelike napetosti električnega toka, višje sile, udara strele, iztoka baterij, čiščenja izdelkov ali njegovih delov ter vdora tekočine v izdelek.
Preden izdelek izročite na servis mora biti očiščen vseh nečistoč in v originalni embalaži z vsemi pripadajočimi deli. V nasprotnem primeru vam bomo primorani zaračunati stroške čiščenja po ceniku distributerja.
V primerih zlorabe in nepravilne uporabe, uporabe sile ter pri posegih, ki niso bili izvedeni s strani pooblaščenega servisa garancija preneha veljati. Vaših zakonskih pravic ta garancija ne omejuje.

**Oddaja stare električne in elektronske opreme:**

**(veljavno v Evropski uniji in v drugih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov).**

Ta simbol na izdelku, njegovi embalaži ali v pripadajočih dokumentih pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati kot z gospodinjskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. Recikliranje tega izdelka bo pripomoglo k ohranjanju naravnih virov in bo pomagalo preprečiti negativne posledice na okolje in zdravje ljudi. Odstranitev izdelka mora biti v skladu z veljavnimi predpisi za oddajanje odpadkov. Podrobnejše informacije o ravnanju s tem izdelkom ter o njegovi vrnitvi in recikliranju lahko dobite pri lokalni mestni upravi, komunalnem podjetju ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi nove električne oziroma elektronske opreme.

**V skladu z Direktivo 2012/19/EU** se morajo električna orodja, ki niso več v uporabi ter **v skladu z Direktivo 2006/66/ES** morate okvarjene ali obrabljene akumulatorske baterije/baterije zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

**Za morebitne tiskarske napake se opravičujemo. Vse pravice pridržane.**

# GARANCIJSKI LIST

AHAC **POOBLAŠČENI SERVIS**

**DELOVNI ČAS:**

**POSLOVNA ENOTA SERVIS:**
Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija

**Vsak delovnik: PON-PET:**

**041 308 030**
**servis@ahac.si**

**7:00-16:00**

| Podatki o kupcu | Podatki o proizvodu |
|---|---|
| Ime in priimek | Vrsta/naziv izdelka |
| Naslov | Tip in model |
| E-pošta | Serijska številka |
| Telefon | Proizvajalec |
| Datum izročitve blaga/pričetka veljavnosti garancije | Žig in podpis trgovca/ke |

Iskra HR Iskra

# JAMSTVENI LIST

***Davatelj jamstva za republiku Hrvatsku:*** **FLAMMA LUX d.o.o., Ulica Juraja i Vjekoslava Stančića 98, 10419 Vukovina, Hrvatska izjavljuje:**
Za vrijeme trajanja jamstvenog roka jamčimo za besprijekoran rad uređaja, ako se koristi u skladu s njegovom namjenom i priloženim tehničkim uputama za uporabu i održavanje:

- za kupljeni uređaj u jamstvenom roku osigurano je servisno održavanje i rezervni dijelovi u ovlaštenom servisu.
- za vrijeme jamstvenog roka obvezujemo se besplatno otkloniti kvarove, za koje se utvrdi da su uzrokovani greškom u materijalu ili procesu proizvodnje. Odluku o uzroku kvara donosi ovlašteni servis, a potvrđuje centralni servis.
- da trgovac nije osposobljen za tehničke odluke o mogućem kvaru i da kao takav ne može odlučivati o zamjeni uređaja bez mišljenja tehničke službe proizvođača.
- za ovaj uređaj osigurano je servisno održavanje i rezervni dijelovi još tri (3) godina od dana isteka jamstvenog roka.
- za sve eventualne sporove između korisnika i ovlaštenog servisa, a u svezi jamstva, mjerodavna je odluka centralnog servisa. Prigovor na odluku mora biti dostavljen u pisanom obliku centralnom servisu.
- jamstvo vrijedi za teritorij Republike Hrvatske

**Za prijavu kvara u jamstvenom roku, potrebno je dostaviti:**

- Kompletan, čist uređaj sa pripadajućom opremom
- Uređaj mora biti uredno zapakiran u **originalnu ambalažu,** s ciljem sprečavanja oštećenja u transportu
- Račun o kupovini i popunjen i ovjeren jamstveni list
- Kratki pisani opis kvara i okolnosti pod kojima je kvar nastao

**Napomena:** Troškove za propisano redovno održavanje tijekom jamstvenog roka, kao i troškove koji ne spadaju u obveze po osnovi jamstva, snosi vlasnik uređaja.

**TRAJANJE JAMSTVA**

**JAMSTVENI ROK:** davatelj jamstva jamči za svojstva i besprijekoran rad uređaja u jamstvenom roku od **24 mjeseca**, koji počinje teći od dana isporuke uređaja potrošaču. U slučaju upotrebe uređaja u profesionalne ili dohodovne svrhe, koje premašuju uobičajenu potrošnju u domaćinstvu, ili ukoliko uređaj koristi osoba, koja u skladu sa važećim zakonodavstvom, nije definirana kao potrošač, jamstveni rok je **12 mjeseci**. Za sve akumulatore/baterije jamstveni rok je **12 mjeseci**. Ne jamčimo za izgubljene podatke. U slučaju kada na reklamiranom uređaju nije utvrđen kvar, imamo pravo zaračunati troškove dijagnostike.

**NAPOMENA: Jamstvo ne isključuje prava potrošača, koja proizlaze iz odgovornosti trgovca za materijalne nedostatke na uređaju**

**UVJETI JAMSTVA :**

- Uređaj ne smije imati mehanička oštećenja
- Uređaj ne smije otvarati ili vršiti preinake neovlaštena osoba
- Jamstvene naljepnice i pečati ne smiju biti oštećeni ili odstranjeni
- Ovo jamstvo ne ograničava potraživanja vezana uz zakonsko jamstvo potrošača sukladno Zakonu o obveznim odnosima i Zakonu o zaštiti potrošača.
- Troškove redovnih servisnih pregleda i propisanog redovnog održavanja uređaja tijekom jamstvenog roka (čišćenje, zamjena filtera i slično) snosi vlasnik uređaja.
- Dijelovi koji se troše, izuzeti su od ovog jamstva.
- Za sve rezervne dijelove i dodatnu opremu, trajanje jamstva je 6 (šest) mjeseci.
- Krajnji korisnik može vršiti potraživanja samo na osnovi ovog jamstva proizvođača, ako nema pravo na potraživanje temeljem jamstva u skladu sa Zakonom o obveznim odnosima.
- U slučaju kvara na uređaju koji je predmet ovog jamstva obvezujemo se da ćemo uređaj popraviti u razumnom roku sukladno zakonu. Ukoliko popravak nije izvršen u razumnom roku, uređaj će se zamijeniti novim, istim takvim ili adekvatnom zamjenom, koja je u suštini ekvivalentna zamjena uređaju s nedostatkom.

**POSTOJANJE NEDOSTATAKA**

- Sukladno ovim uvjetima proizvođač je odgovoran za sve nedostatke uređaja, pod uvjetom da je taj nedostatak postojao u trenutku prenošenja rizika uređaja od prodavača na krajnjeg korisnika.
- Proizvođač se ne smatra odgovornim ako je uređaj oštećen zbog neispravne i neprikladne uporabe; nepridržavanja uputa za korištenje; neispravnog sastavljanja i / ili pokretanja od strane krajnjeg korisnika; neispravnog ili nemarnog rukovanja; neispravnih i / ili od strane od strane proizvođača neodobrenih preinaka ili popravaka koje provede krajnji korisnik ili neovlaštena treća strana. Navedeno vrijedi i za nedostatke koji imaju tek neznatne posljedice na vrijednost ili prikladnost uređaja te za uobičajeno trošenje pri korištenju uređaja sukladno njegovoj namjeni.

**JAMSTVO NE OBUHVAĆA:**

- Redovnu provjeru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom upotrebom.
- Prilagođavanje ili promjene za poboljšanje uređaja za primjenu koji nisu opisane u tehničkim uputama za korištenje, osim ako je za te preinake predočena pismena suglasnost proizvođača.
- Potrošni materijal kao što su: noževi, signalne lampice, grijači te ostali dijelovi s ograničenim trajanjem.
- Oštećenje ili kvar koji je nastao uslijed mehaničkog loma ili oštećenja, ulaska prašine, ostataka hrane ili vode u unutrašnjost uređaja (motora), te oštećenja i kvarove koji su nastali uslijed lošeg održavanja i neadekvatnog čišćenja uređaja.
- Oštećenje ili kvar nastao uporabom uređaja u druge svrhe od onih opisanih u uputama, te u slučaju korištenja uređaja u profesionalne, industrijske ili slične svrhe.
- Kvarovi uređaja izvan jamstvenog roka.
- Mehaničke lomove sastavnih dijelova uređaja (plastičnih, staklenih i ostalih dijelova).

**JAMSTVO SE NE PRIZNAJE U SLIJEDEĆIM SLUČAJEVIMA:**

- Ako kupac ne predoči ispravan jamstveni list i račun o kupovini.
- Ako se kupac nije pridržavao uputa o korištenju uređaja.
- Ako je uređaj otvaran, prepravljan ili popravljan od strane neovlaštene osobe.
- Ako su kvarovi na uređaju nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udari u električnoj mreži, elementarne nepogode i slično.
- Ako su kvarovi nastali oštećivanjem zbog nepropisane uporabe ili nepravilnim transportiranjem; oštećenja koja očigledno proizlaze iz prekomjerne uporabe / preopterećenja.
- Trošenje koje je prouzročio korisnik - npr. tupe oštrice pile ili nepravilno brušenje pile, oštećenja uzrokovana nepravilnim / neprimjerenim sredstvima - npr. pogrešno gorivo
- Lomljenje dijelova kućišta ili priključaka inducirana preopterećenjem radi nenormalnog naprezanja.
- Savijanje / deformacija dijelova kućišta i priključaka inducirana preopterećenjem.
- Ako je kvar nastao greškom u sustavu na koji je proizvod priključen.
- **Ukoliko se u ovlaštenom servisu utvrdi da uređaj ispravno radi, kupac će snositi troškove koji su nastali radi neopravdane prijave kvara.**

**ZBRINJAVANJE STARIH ELEKTRIČNIH I ELEKTRONIČKIH UREĐAJA:**

**(vrijedi u Europskoj uniji i u drugim europskim državama sa sustavom odvojenog skupljanja otpada).**

Ovaj simbol na uređaju, njegovoj ambalaži ili u pripdajućim dokumentima znači da sa uređajem ne smijete gospodariti kao sa kućnim otpadom. Morate ga predati u odgovarajuće reciklažno dvorište za električnu i elektronsku opremu. Recikliranje uređaja, pomoći će u očuvanju prirodnih izvora i sprečavanju negativnih posljedica na okoliš i zdravlje ljudi. Odlaganje uređaja mora biti sukladno važećim propisima za zbrinjavanje otpada. Detaljnije informacije o gospodarenju sa ovom vrstom otpada možete dobiti u komunalnom poduzeću ili kod trgovca, kod kojeg ste kupili uređaj. Sukladno Direktivi **2012/19/EU** električni alati koji nisu više u upotrebi i Direktivi **2006/66/ES** pokvarene i potrošene akumulatorske baterije/baterije moraju se odvojeno odlagati i reciklirati.

**Za eventualne tiskarske greške se ispričavamo. Sva prava zadržana.**

**Prije nego što predate uređaj na servis isti mora biti očišćen od svih nečistoća i zapakiran u originalnom pakiranju, inače ćemo vam naplatiti troškove čišćenja uređaja po cjeniku, minimalno 100 kuna.**

**RADI BRŽE I KVALITETNIJE USLUGE, PRIJE SLANJA UREĐAJA NA POPRAVAK, ZA SVE REKLAMACIJE, SAVJETE I NEJASNOĆE KONTAKTIRAJTE OVLAŠTENI SERVIS!**

| OVLAŠTENI SERVIS: | ADRESA: | KONTAKT: | E-mail: |
|---|---|---|---|
| FLAMMA LUX d.o.o. | Ulica Juraja i Vjekoslava Stančića 98, 10419 Vukovina, Hrvatska | Tel.: +385 1 6701 890<br>Fax: +385 1 6701 891 | servis.zagreb@ahac.si |
| RADNO VRIJEME: | Svaki radni dan od ponedeljka do petka | | 08 - 16 sati |

| Podatki o kupcu | Podatki o uređaju |
|---|---|
| Ime in prezime | Vrsta/naziv uređaja |
| Adresa | Tip i model |
| E-pošta | Serijski broj |
| Telefon | Proizvodač |
| Datum isporuke uredaja/pričetka valjanosti jamstva | Žig in potpis trgovca |

# GARANCIJSKA IZJAVA

**TRIOMAX D.O.O., 76300 Bijeljina, Ulica Cara Uroša br. 56, BOSNA I HERCEGOVINA, izjavlja:**

- da će proizvod u garancijskom roku raditi besprijekorno, ako ga budete koristiti u skladu s njegovom namjenom i prema uputama za upotrebu,
- da ćemo na vaš zahtjev, ako bude podnijet u garantnom roku, na svoj trošak pobrinuti se za otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu, a najkasnije 45 dana od dana prijave kvara. Proizvod koji ne bude popravljen u tom roku, mi ćemo na vaš zahtjev, zamijenite novim. Za vrijeme popravka, produžit ćemo garantni rok. Za prijem u servis uzima se datum kada je uređaj primljen u ovlaštenu servisnu radnju, u slučaju predaje uređaja u trgovinu računa se tri radna dana kasnije.
- da prodavač nije osposobljen za tehničku procjenu mogućih kvarova i zato ne može odlučivati o zamjeni uređaja bez mišljenja tehničke službe uvoznika.
- garantiramo servisiranje i rezervne dijelove za minimalan period koji propisuje zakonodavstvo.
- garantiramo za kvalitet odnosno besprijekoran rad u garantnom roku, koje počinje s danom isporuke robe potrošaču.
- Ova garancija važi na teritoriji Bosne i Hercegovine

**GARANCIJSKI ROK**

Proizvođač garantuje za svojstva ili besprijekoran rad u garancijskom roku od **24 mjeseca**, koji počinje teći sa izručenjem robe potrošaču. U slučaju da se proizvod koristi za profesionalne ili komercijalne namjene, odnosno za namjene koje prekoračuju uobičajenu upotrebu u domaćinstvu, ili ako uređaj koristi osoba koja u skladu sa važećim zakonodavstvom nije opredijeljena kao potrošač, garancijski rok iznosi **12 mjeseci**. Za sve akumulatore/baterije važi garancijski rok od **12 mjeseci**. Ne dajemo garanciju za izgubljene podatke. U slučaju da na reklamiranom proizvodu nema kvara, imamo pravo naplatiti nastale troškove dijagnostike

**UPOZORENJE: Garancija ne isključuje prava potrošača koja proizlaze iz odgovornosti prodavača za greške na robi.**

**USLOVI ZA GARANCIJU SU:**

- kod reklamacije morate priložiti ovjeren garancijski list, original račun o kupovini (ili kopiju oba);
- da proizvod nije mehanički oštećen;
- da uređajem nije rukovala osoba koja za to nije ovlaštena;
- da je kupac (korisnik) djelovao i koristio uređaj prema priloženim uputama;
- kupac mora navesti vidljive nedostatke na uređaju u roku od 8 dana od dana kupovine;
- u garancijskom roku ovlašten je samo servis TRIOMAX d.o.o.;
- da garancijska etiketa i pečati nisu oštećeni ili uklonjeni.

**PRESTANAK VAŽENJA GARANCIJE:**

Garancijska usluga se ne odnosi na dijelove koji su podložni trošenju (svjetiljke, grijači, nitne glave, četke elektromotora, istrošeni zupčanici).

Garancija također ne obuhvaća kvarove koji su se dogodili tokom prijevoza, poslije naše isporuke zbog pogrešnog montiranja i rukovanja uređajem, mehaničkih kvarova, kvarova zbog nepravilnog i nepažljivog rukovanja proizvodom, zbog bilo kakve neovlaštene intervencije na uređaju, kada se kvar dogodio zbog upotrebe neodgovarajućeg materijalča, ako su uređaj postavljeni neoriginalni dijelovi, zbog visokog napona električne energije, više sile, udara munje, isticanja baterije, čišćenja proizvoda ili njihovih dijelova te prodora tekućine u uređaj.

Prije nego što predate uređaj na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i u originalnoj ambalaži. Inače ćemo biti prisiljeni naplatiti trošak čišćenje opreme.

U slučajevima zloupotrebe i nepravilnog rukovanja, uporabe sile neovlaštene intervencije, koja nije bila izvedena od strane ovlaštenog servisa, garancija prestaje da važi. Na vaša zakonska prava, ova garancija ne utiče.

**Odlaganje stare električne i elektronske opreme:**

**(primjenjivo u Europskoj uniji i ostalim europskim zemljama s posebnim sistemima za odlaganje otpada).**

Ovaj simbol na proizvodu, ambalaži ili pratećoj dokumentaciji znači da proizvod ne može biti tretiran kao kućni otpad. Morate ga odložiti na odgovarajuće sabirno mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. Recikliranje ovog proizvoda pomaže u očuvanju prirodnih resursa i pomoći će u sprječavanju negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje. Odlaganje proizvoda mora biti u skladu s pravilima koja vrijede za odlaganje otpada. Za detaljnije informacije o rukovanju s ovim proizvodom te o njegovom vraćanju i recikliranju, obratite se lokalnoj gradskoj upravi, komunalnom društvu ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod. Električni i elektronički otpad možete dati besplatno distributeru neposredno nakon kupovine nove električne i elektroničke opreme.

**Za bilo kakve štamparske pogreške se izvinjavamo. Sva prava pridržana.**

# GARANCIJSKI LIST

| OVLAŠĆENI SERVIS | ADRESA | KONTAKT |
|---|---|---|
| **TRIOMAX d.o.o.** | **POSLOVNA JEDINICA:** Ulica Cara Dušana 56, 76300 Bijeljina, Bosna i Hercegovina | **00387 55 240 345** **office@triomax.ba** |

| Podatki o kupcu | Podatki o uređaju |
|---|---|
| Ime in prezime | Vrsta/naziv proizvoda |
| Adresa | Tip i model |
| E-pošta | Serijski broj |
| Telefon | Proizvođač |
| Datum isporuke proizvoda/pričetka valjanosti garancije | Pečat i potpis trgovca |

Iskra SRB Iskra

## Podaci o proizvodu

Popunjava prodavac

| | |
|---|---|
| Naziv proizvoda: | |
| Oznaka modela: | |
| Serijski broj: | |

## Podaci o prodaji

| | | |
|---|---|---|
| Prodajni objekat: | | Pečat prodavca |
| Mesto: | | |
| Potpis prodavca: | | |

## Broj reklamacije

( * podaci iz knjige reklamacija ) Datum: Reklamacioni broj:

| | | |
|---|---|---|
| Reklamacija 1. | | |
| Reklamacija 2. | | |

## Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis: ____ ____ ____

| | |
|---|---|
| Uređaj popravljen i vraćen kupcu | ☐ |
| Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi | ☐ |
| Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem | ☐ |
| Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan | ☐ |

Datum izdavanja iz servisa: ____ ____ ____

Period za koji se produžuje garancija: ____

Napomena: _____

M.P.


## Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis: ____ ____ ____

| | |
|---|---|
| Uređaj popravljen i vraćen kupcu | ☐ |
| Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi | ☐ |
| Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem | ☐ |
| Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan | ☐ |

Datum izdavanja iz servisa: ____ ____ ____

Period za koji se produžuje garancija: ____

Napomena: _____

M.P.

Iskra SRB Iskra

# GARANTNI list

Garantni list Vam garantuje besplatnu popravku proizvoda čiji je uvoznik Elementa d.o.o., saglasno sa uslovima opisanim u garantnom listu. Ukoliko proizvod pokaže neispravnost u toku garantnog roka, molimo obratite se prodavnici gde je uređaj kupljen na teritoriji Republike Srbije.

**Pre nego što počnete sa korišćenjem uređaja pročitajte kompletno uputstvo za rukovanje i uslove garancije. U slučaju da primetite napravilnost u radu, uređaj vratite u prodavnicu na mesto kupovine.**

## Uslovi garancije

Izjavljujemo da je kupljeni proizvod u potpunosti saobrazan opisu, kao i da ima svojstva koja su pokazana na uzorku ili modelu. Takođe izjavljujemo da ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste, te da i po kvalitetu i funkcionisanju odgovara onome što je uobičajeno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećanja o posebnim svojstvima robe datim od strane proizvođača kako je učinjeno na ambalaži robe. Izjavljujemo da će proizvod ispravno funkcionisati i da ćemo u slučaju nedostataka i kvarova na proizvodu koji su posledica nesaobraznosti, kvarove otkloniti pod uslovom da su nastali u garantnom roku, pri normalnoj upotrebi uređaja i pridržavanju njegovog uputstva o rukovanju. Izjavljujemo da će proizvod biti saobrazan opisu kakav je bio u momentu prodaje 25 meseci od dana kupovine. Garancija važi za proizvode kupljene na teritoriji Srbije te se može ostvariti reklamacijom učinjenom u Srbiji.

**Prava iz garancije potrošač može ostvariti izjavljivanjem reklamacije pod sledećim uslovima:**

1. Da vrati uređaj u celovitom stanju i u slučaju visokog stepena lomljivosti poželjno je dostaviti u ambalaži
2. Da je tačno i uredno popunjen garantni list
3. Da je priložen račun o kupovini uređaja

Po izjavljivanju reklamacije, trgovac će u roku od 8 dana od dana prijema reklamacije odgovoriti potrošaču sa izjašnjenjem o podnetom zahtevu i predlogom njegovog rešavanja.

**Reklamacija se neće prihvatiti u sledećim slučajevima:**

1. Ukoliko uređaj nije dostavljen sa garantnim listom i računom
2. Ukoliko je uređaj fizički odnosno mehanički oštećen
3. Ukoliko je grešku prouzrokovala nestručna montaža i nesavesno rukovanje
4. Ukoliko se sa uređajem nije postupalo prema uputstvu za upotrebu, ili se uređaj skladištio na neprikladnom mestu
5 Ukoliko je uređaj otvaran, rastavljan ili prepravljan od strane neovlaštenih lica
6. U slučajevima kada je do kvara došlo višom silom – elementarnim nepogodama (udar groma, požar, variranje u naponu...)

**Obaveštavamo vas o pravima potrošača:**

Ako isporučena roba nije saobrazna, potrošač ima pravo da zahteva od trgovca da se otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamenom, odnosno da zahteva odgovarajuće umanjenje cene ili da raskine kupoprodaju u pogledu te robe.

Potrošač, na prvom mestu, može da bira između zahteva da se nesaobraznost otkloni opravkom ili zamenom.
Ako otklanjanje nesaobraznosti u skladu prethodnim stavom nije moguće ili ako predstavlja nesrazmerno opterećenje za trgovca, potrošač može da zahteva umanjenje cene ili da izjavi da raskida ugovor.

Nesrazmerno opterećenje za trgovca u smislu prethodnog stava, javlja se ako u poređenju sa umanjenjem cene i raskidom ugovora, stvara preterane troškove, uzimajući u obzir:
1. vrednost robe koju bi imala da je saobrazna
2. značaj saobraznosti u konkretnom slučaju;
3. da li se saobraznost može otkloniti bez značajnijih neugodnosti za potrošača.

Ukoliko je uređaj reklamiran u prvih 6 meseci potrošač ima pravo da bira između povrata novca, zamene uređaja i opravke.

Svaku opravku ili zamenu ćemo izvršiti u roku koji će biti definisan u Obaveštenju o rešavanju reklamacije koje sadrži izjašnjenje ovlašćenog servisa, a maksimalno u roku od 30 dana. Sve troškove koji su neophodni da bi se roba popravila, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi trgovac.

Potrošač ima pravo da raskine ugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu u obećanom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Za obaveze trgovca koje nastanu usled nesaobraznosti robe, proizvođač se prema potrošaču nalazi u položaju jemca.
Potrošač ne može da raskine ugovor ako je nesaobraznost robe neznatna.

Prava na opravku ili zamenu ili umanjenje cene, odnosno radskid kupoprodaje, ne utiču na pravo potrošača da zahteva od trgovca naknadu štete koja potiče od nesaobraznosti, u skladu sa opštim pravilima o odgovornosti za štetu.

Svi uređaji pripadaju tkz. grupi hobista, odnosno, namenjeni su za kućnu, hobi upotrebu.
U slučaju da je korišćenje bilo za profesionalne aktivnosti garancija se neće prihvatiti.
Iz garancije su izuzeti uređaji ili delovi uređaja koji imaju potrošni karakter.
Potrošni karakter imaju delovi ili uređaji koji korišćenjem dovode do habanja ili trošenja istih.
Pod ograničenu garanciju od 6 meseci spadaju: punjive baterije, štedljive sijalice, LED sijalice i cevi, fluo cevi.

Iz garancije su izuzeti: baterije, halogene i sijalice sa užarenim vlaknima, sijalice u lampama i reflektorima, vrhovi i grejači lemilica, grejači u kvarcnim i halogenim grejalicama, bilo koja vrsta softvera (pod garanciju spada samo hardver).

**Molimo da pročitate dodatne napomene o rukovanju koje se nalaze u uputstvu za rukovanje.**

**Uvoznik**
**Elementa d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica
Tel:024/686-270, www.elementa.rs

**25 meseci garancije**

**Ovlašćeni servis**
Elementa d.o.o.
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica
Tel:024/686-270
www.elementa.rs

ELEMENTA DOO Elementa SUBOTICA M.P.

Iskra MNE Iskra

## Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis: ___ ___ _____

| | |
|---|---|
| Uređaj popravljen i vraćen kupcu | ☐ |
| Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi | ☐ |
| Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem | ☐ |
| Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan | ☐ |

Datum izdavanja iz servisa: ___ ___ _____

Period za koji se produžuje garancija: _____

Napomena: _____

M.P.


## Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis: ___ ___ _____

| | |
|---|---|
| Uređaj popravljen i vraćen kupcu | ☐ |
| Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi | ☐ |
| Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem | ☐ |
| Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan | ☐ |

Datum izdavanja iz servisa: ___ ___ _____

Period za koji se produžuje garancija: _____

Napomena: _____

M.P.

## Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis: ___ ___ _____

| | |
|---|---|
| Uređaj popravljen i vraćen kupcu | ☐ |
| Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi | ☐ |
| Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem | ☐ |
| Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan | ☐ |

Datum izdavanja iz servisa: ___ ___ _____

Period za koji se produžuje garancija: _____

Napomena: _____

M.P.

Iskra MNE Iskra

# USLOVI GARANCIJE

Izjavljujemo da je kupljeni proizvod u potpunosti saobrazan opisu, kao i da ima svojstva koju su pokazana na uzorku ili modelu. Takođe, izjavljujemo da ima svojsta potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste, te da i po kvalitetu i funkcionalnosti odgovara onomo što je uobičajno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećana o posebnim svojstvima robe datim od strane proizvođača kako je učinjeno na ambalaži robe. Izjavljujemo da će proizvod ispravno funkcionisati i da ćemo u slučaju nedostataka i kvarova na proizvodu koji su posledica nesaobraznosti, iste otkloniti pod uslovom da su nastali u garantnom roku, pri normalnoj upotrebi uređaja i pridržavanju njegovog uputstva o rukovanju.

## GARANCIJSKI ROK

Izjavljujemo da će proizvod biti saobrazan opisu kakav je bio u momentu prodaje **24 mjeseca** od dana kupovine. Garancija važi za proizvode kupljene na teritoriji Crne Gore te se može ostvariti reklamacijom učinjenom u Crnoj Gori.

## PRAVA IZ GARANCIJE POTROŠAČ MOŽE OSTVARITI POD SLEDEĆIM USLOVIMA:

1. Da vrati uređaj u cjelovitom stanju i u slučaju visokog stepena lomljivosti poželjno je da ga dostaviti u originalnom pakovanju.
2. Da je priložen fiskalni račun o kupovini uređaja.
3. Potrošač ima pravo da podnese prigovor trgovcu kod koga je kupio proizvod.

Po izjavljivanju reklamacije, trgovac će u roku od 8 dana od dana prijema reklamacije odgovoriti potrošaču sa izjašnjenjem o podnijetom zahtjevu i predlogom o njegovom rješavanju.

## REKLAMACIJA SE NEĆE PRIHVATITI U SLEDEĆIM SLUČAJEVIMA:

1. Ukoliko uređaj nije dostavljen sa garantim listom i fiskalnim računom.
2. Ukoliko je uređaj fizički odnosno mehanički oštećen.
3. Ukoliko je grešku prouzrokovala nestručna montaža ili nesavjesno rukovanje.
4. Ukoliko se sa uređajem nije postupalo prema uputsvu za upotrebu, ili se uređaj skladištio na neprikladnom mjestu.
5. Ukoliko je uređaj otvaran, rastavljan ili prepravljan od strane neovlašćenog lica.
6. U slučajevima kada je do kvara došlo višom silom – elementarnim nepogodama (udar groma, požar, variranje u naponu...)

## OBAVJEŠTAVAMO VAS O PRAVIMA POTROŠAČA

Ako isporučena roba nije saobrazna, potrošač ima pravo da zahtjeva od trgovca da se otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamjenom, odnosno da zahtjeva odgovarajuće umanjenje cijene ili da raskine kupoprodaju u pogledu te robe. Svaku opravku ili zamjenu ćemo izvršiti u roku koji će biti definisan u obaveštenju o rješavanju reklamacije koje sadrži izjašnjenje ovlašćenog servisa, a koji neće biti duži od 15 dana od dana podnošenja zahtjeva. Sve troškove koji su neophodni da bi se roba popravila, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi uvoznik.

Potrošač ima pravo da raskine ugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamjenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamjenu u obećanom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Svi uređaji pripadaju tkz. grupi hobista, odnosno, namjenjeni su za kućnu, hobi upotrebu. U slučaju da je korišćenje bilo za profesinalne aktivnosti garancija se neće prihvatiti. Iz garancije su izuzeti uređaji ili dijelovi uređaja koji imaju potrošni karakter. Potrošni karakter imaju dijelovi ili uređaji koji korišćenjem dovode do habanja ili trošenja istih.

# GARANTNI LIST

CEROVO
Pokreće život

**UVOZNIK I OVLAŠĆENI SERVISER:**
**Cerovo d.o.o., Servisna zona** Polje BB
85000 Bar
+382 68 834 284
servis@cerovo.com

**OVLAŠĆENI SERVISER MALIH KUĆNIH**
**TV Centar Đečević**
Bul. Save Kovačevića 151, 81000 Podgorica
020/620-981
067/625-658

| Podaci o proizvodu | Podaci o prodaji |
|---|---|
| Naziv proizvoda | Naziv trgovca |
| Oznaka | Mesto prodaje, objekat |
| Serijski broj | Datum prodaje |
| Broj telefona kupca (za obavještenje o rješavanju reklamacije) | Potpis prodavca |

Napomene:

# ГАРАНЦИСКА ИЗЈАВА

**КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ, Борис Трајковски 86а, изјавува:**

- дека производот за време на гаранцискиот рок ќе работи беспрекорно, ако го употребувате во складот со неговата намена и упатствата за употреба,
- дека на ваше барање, се разбира ако е дадено во гаранцискиот рок, на свои трошоци ќе се погрижиме за елиминирање на дефектите и недостатоците на производот, најкасно во рок од 45 дена од денот на пријавата на дефектот. Производот, кој нема да биде поправен во споменатиот рок, на ваше барање ќе го замениме со нов. Гаранцискиот рок ќе ви го продолжиме за времето на поправката. За прием на сервис се смета денот кога апаратот е примен во овластената сервисна работилница, во случајот, пак кога е оддаден за поправка во продавниците, три работни дена подоцна.
- дека продавачот не е квалификуван за техничка одлука во врска со можните дефекти и затоа не може да одлучува за замена на апаратот без мислење од техничката служба на увозникот.
- Гарантираме сервисирање и резервни делови за минимален период, кој е предвиден од страна на законот.
- гарантира за квалитет односно за правилно работење за време на гарантниот период, кој започнува со испораката на производот на потрошувачот.
- Гаранцијата важи во територијалното подрачје на Северна Македонија.

**ГАРАНЦИСКИ РОК**

Давачот на гаранцијата гарантира за карактеристиките или за беспрекорното работење во гаранцискиот рок од **24 месеци**, кој започнува да важи од врачување на стоката на потрошувачот. Доколку производот се употребува за професионални или комерцијални намени односно за цели, кои ја надминуваат обичната употреба во домаќинство, или ако апаратот го употреба лице, кое согласно со важечките закони не е определено како потрошувач, гаранцискиот рок изнесува **12 месеци**. За сите акумулатори/батерии гаранцискиот рок изнесува **12 месеци**. Не гарантираме за изгубени податоци. Доколку производот што се рекламира нема дефекти, имаме право да ги пресметаме настанатите трошоци за дијагностицирање.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Гаранцијата не ги исклучува правата на потрошувачот, кои произлегуваат од одговорноста на продавачот за дефекти на стоката.**

**Услови за гаранција се:**

- при рекламирање морате да предложите потврден гаранциски лист, оригинална сметка од купувањето (или фотокопија од двете);
- производот не смее да биде механички оштетен;
- производот не смее да биде допрен од лице, кое нема овластување за тоа;
- купувачот (корисникот) да го употребувал и се однесувал со апаратот по предложените упатства;
- купувачот мора во рок од 8 дена од купувањето да ги каже видните грешки на уредот;
- овластен сервис во гаранцискиот период е само **КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ**;
- гаранциските налепки и печати не смеат да бидат оштетени или отстранети.

**Престанок на важењето на гаранцијата:**

Гаранцијата не важи за делови кои се потрошен материјал (сијалици, грејачи, акумулатори, навртки).

Гаранција исто така не прифаќаме за оштетувања, кои се случиле за време на транспортот по нашата испорака, поради неправилно поставување и управување со апаратот, механички дефекти, дефекти поради нестручно и невнимателно управување со производот, при секој неовластен посег врз уредот, ако се појави дефект заради употреба на несоодветен потрошен материјал, ако во апаратот се вградени неоригинални делови, дефекти поради превисок напон во електричната струја, виша сила, удар од гром, истекување на батерии, чистење на апаратот или неговите делови, како и за влегување на течност во апаратот.

Пред да го предадете уредот на сервис тој мора да биде исчистен од сите нечистотии и во оригиналната амбалажа. Во спротивно ќе бидеме принудени да ви наплатиме трошоци за чистење на уредот.

Во случај на злоупотреба и неправилно користење, користење на сила и при работа која не била извршена од страна на овластен сервис, престанува важењето на гаранцијата. Оваа гаранција не влијае врз вашите законски права.

**Отстранување на старата електрична и електронска опрема:**

**(важи во Европската унија и во другите европски држави кои имаат систем за одделно собирање на отпадоците).**

Овој симбол на производот, неговата амбалажа или во соодветните документи значи, дека со производот не смеете да се однесувате како со домаќинските отпадоци. Мора да го доставите на соодветно собирно место за рециклирање на електрична и електронска опрема. Рециклирањето на овој производ ќе помогне во заштитата на природните ресурси и ќе помогне во спречувањето на негативните влијанија врз животната средина и здравјето на луѓето. Отстранувањето на производот мора да биде во согласност со важечките прописи за предавање на отпадоците. Повеќе информации во врска со однесувањето со овој производ како и за неговото враќање и рециклирање, можете да добиете од локалната општинска управа, комуналното претпријатие или во продавницата, каде што сте го купиле производот. Отпадната електрична и електронска опрема можете директно да ја предадете бесплатно кај дистрибутерот, кога ќе ви ја испорача новата електрична односно електронска опрема. **За можните грешки во текстот се извинуваме. Сите права се задржани.**

# ГАРАНЦИСКИ ЛИСТ

| ОВЛАСТЕН СЕРВИС | НАСЛОВ | КОНТАКТ |
|---|---|---|
| **КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ** | Борис Трајковски 86а, 1000 Скопје, Северна Македонија | +389 (2) 2520 999<br>078 23 88 20<br>info@krusel.mk |

| Информации за клиенти | Информации за производи |
|---|---|
| име и презиме | Вид/ Име на производот |
| Наслов | Тип и модел |
| Е-пошта | Сериски број |
| Телефон | Производител |
| Датум на испорака/почеток на важење на гаранцијата | Печат и потпис на трговецот |

Iskra KS Iskra

# DEKLARATA E GARANCISË

**GNTC Gorenje Niti Tiki Company SH.A, Rr. Prishtinë - Gjilan, nr. 34, Veternik, 10000 Prishtinë Kosovë, deklaron:**

- Se produkti gjatë afatit të garancisë do të punojë pa të meta, nëse e përdorni në përputhje me qëllimin e tij dhe udhëzimet për përdorim te prodhuesit,
- Reklamacioni do te kryhet më se voni në afat prej 10 ditëve që nga dita e paraqitjes së reklamacionit. Produkti i cili nuk ka mundesi te riparohet do te zëvendësohet me të ri. Për pranimin në servis konsiderohet dita kur aparati është sjellur nga blerësi në servis dhe është pranuar nga personat e autorizuar për te kompanise.
- Ju garantojmë servisimin dhe pjesët rezerve
- Garanton për cilësinë, gjegjësisht për punën e drejtë gjatë kohës së garancisë, i cili fillon me dërgimin e produktit deri te konsumatori.
- **Deklarata e blerësit:** Në cilensinë e blerësit deklaroj se jam dakord për të blerë produktin me ofertën përkatese nga shitësi. Jam i/e informuar për cilesinë, karakteristikat teknike dhe prejardhjen e produktit, mënyrën e përdorimit dhe mirëmbajtjes së produktit, si dhe kushtet e shitjes.
- Garancioni vlen për rajonin e gjithë territorit të Kosovës.

**AFATI I GARANCISË**

Dhënësi i garancisë garanton për karakteristikat ose për punën e pandalur në afatin e garancisë prej **12 muajve**, që fillon të vlejë që nga data e shitjes mallit të konsumatori. **Produkti eshte i dedikuar vetem per perdorim Shtepiak / Jo industrial**. Për të gjithë akumulatorët/bateritë, afati i garancisë vlen **12 muaj**. Nuk garantojmë për të dhënat e humbura. Nëse produkti që reklamohet nuk ka defekte, kemi të drejtë që t'i llogarisim sherbimet e servisit dhe te ju faturojm keto sherbime.

**PARALAJMËRIM: Garancia nuk i përjashton të drejtat e konsumatorit të cilët dalin nga përgjegjësia e shitësit për defektet e mallit.**

**Kushtet për garancë janë:**

- gjatë reklamimit duhet të paraqitni listën e garancisë,Faturen origjinale te blerjes.
- produkti nuk duhet të jetë i dëmtuar mekanikisht;
- produkti nuk duhet të preket nga personi që nuk ka autorizim për të;
- blerësi (përdoruesi) nëse e ka përdorur dhe nëse është sjellë me aparatin sipas udhëzimeve të paraqitura;
- Reklamacioni vlene 24 ore nga momenti i blerjes rreth gabimeve teknike te produktit
- servisi i autorizuar në periudhën e garancisë është vetëm **GNTC Gorenje Niti Tiki Company SH.A.**;
- etiketat dhe vulat e garancisë nuk duhet të dëmtohen ose largohen.

**Përfundimi i garancisë:**

Garancia nuk vlen për pjesët që janë material harxhues (llamba, ngrohës, filamente, furça me motor elektrik, marshe të konsumuara).
Garancia po ashtu nuk pranohet nga ana jonë për dëmtimet që kanë ndodhur gjatë transportit pas dërgesës tonë, për shkak të vendosjes së gabuar dhe punës me aparat, për defektet mekanike, defektet për shkak të përdorimit joprofesional dhe të pakujdesshëm me produktin, gjatë përdorimit të paautorizuar të aparatit, nëse paraqitet defekti për shkak të përdorimit të materialit harxhues joadekuat, nëse në aparat janë montuar pjesë jo origjinale, defekte për shkak të tensionit të lartë në rrymën elektrike, fuqisë së lartë, goditjes së rrufesë, derdhjes së baterive, pastrimit të aparatit ose të pjesëve të saj si dhe për derdhje të lëngut në aparat.
Para se ta dorëzoni aparatin në servis, ai duhet të pastrohet prej të gjitha papastërtive dhe në ambalazh origjinal. Në të kundërtën do të detyrohemi që t'i paguanii harxhimet për pastrim të aparatit.
Në rast të keqpërdorimit dhe të përdorimit jo të drejtë, përdorimit me forcë dhe gjatë punës e cila nuk është kryer nga ana e servisit të autorizuar, nuk vlen garancia. Ky garancion nuk ndikon mbi të drejtat e juaja ligjore.

**Largimi i pajisjes së vjetër elektrike dhe elektronike:**

**(vlen në Unionin Evropian dhe në shtetet tjera evropiane që kanë sistem për grumbullim të veçantë të mbeturinave).**

Ky simbol i produktit, ambalazhi i tij ose në dokumente adekuate do të thotë se me produktin nuk duhet të silleni sikurse me mbeturinat e amvisërisë. Duhet ta vendosni në vendin e caktuar për riciklim të pajisjeve elektrike dhe elektronike. Riciklimi i këtij produkti do t'ju ndihmojë në ruajtjen e burimeve natyrore dhe do të ndihmojë në pengimin e ndikimeve negative mbi mjedisin jetësor dhe shëndetin e njeriut. Largimi i produktit duhet të jetë në përputhje me dispozitat e vlefshme për dorëzimin e mbeturinave. Më shumë informacione në lidhje me sjelljen me këtë produkt si dhe për kthimin dhe riciklimin e tij, mund ta merrni nga drejtoria lokale komunale, ndërmarrja komunale ose në shitore, ku e keni blerë produktin. Pajisjet elektrike dhe elektronike mundeni direkt që ta dorëzoni pa pagesë te distributori, kur do t'jua sjellin pajisjen e re elektrike apo elektronike. Për gabimet e mundshme në tekst, ju kërkojmë ndjesë. Të gjitha të drejtat janë të rezervuara.

# FLETA E GARANCIONIT:

| SERVISI I AUTORIZUAR | ADRESA | KONTAKT |
|---|---|---|
| **GNTC Gorenje Niti Tiki Company SH.A.** | Rr. Prishtinë - Gjilan, nr. 34, Veternik, 10000 Prishtinë Kosovë | **+383 49 77 88 99** https://75-mall.com/servis |

| Informacioni i klientit | Informacione për produktet |
|---|---|
| Emri dhe mbiemri | Lloji/ Emri i produktit |
| Adresa | Lloji dhe modeli |
| E-mail | Numri serik |
| Telefon | Prodhuesi |
| Data e dorëzimit/Fillimi i vlefshmërisë së garancisë | Vula dhe nënshkrimi i tregtarit |

Iskra HU Iskra

# JÓTÁLLÁSI JEGY

№…..……..…

Magyarországon vásárolt ISKRA vagy ISKRAERO gép vásárlása esetén a A PTK 6:173.§ (1) bekezdése szerint a jótállási igény a jótállási határidőben érvényesíthető. Ha a jótállásra kötelezett kötelezettségének a jogosult felhívására - megfelelő határidőben - nem tesz eleget, a jótállási igény a felhívásban tűzött határidő elteltétől számított három hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár.
A jótállás időtartama a 151-es rendelet 2.§ (1) bekezdése alapján:

a) 10000 forintot elérő, de 100000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év, (+egy év gyártó által vállalt.)
b) 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
c) 250 000 forint eladási ár felett három év.

**ELADÓSZERV TÖLTI KI!**

**Kereskedő cég bélyegzője:**

**Forgalmazó, garanciális képviselő:**
Bezzegh Épületgépészeti Kft.
3200 Gyöngyös, Szurdokpart utca 2.
Adószám: 13085904-2-10, Cégjegyzékszám: 10-09-025558
E-mail: info@iskramagyarorszag.hu

**Termék típusa:**

**Termék gyártási száma: (S/N)**

**Márka tulajdonosa:**
AHAC d.o.o.
Cesta Kozjanskega odreda 21
3230 Šentjur, Slovenia

**Vásárlás időpontja: A termék a fogyasztó részére való *átadásának* vagy az *üzembe helyezésének** időpontja:**

.....év.....hó.....nap(*a megfelelő aláhúzandó)

**TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL**

**1.**

A jótállás határideje a termék fogyasztó részére való átadásától vagy az üzembe helyezéstől (amennyiben azt a forgalmazó vagy annak megbízottja végezte el)

a) 10 000 forintot elérő, de 100 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év, (+egy év és gyártó által vállat.)
b) 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
c) 250 000 forint eladási ár felett három év

Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék a fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végezte el, illetve, ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza)
- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
- elemi kár, természeti csapás okozta.
- A kopó alkatrész, (úgy, mint forgó alkatrész, ékszíj,

Jótállás keretébe tartozó hiba esetén a fogyasztó

- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a forgalmazónak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne.
- ha sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a forgalmazó a kijavítást, illetve a kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül nem tud eleget tenni, a fogyasztó
- választása szerint – megfelelő árleszállítást igényelhet vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.
- Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.
- A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni. A forgalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.
- Ha a forgalmazó a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.
- A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
- Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

- A jótállási kötelezettség teljesítésével és a szerződésszerű állapot megteremtésével kapcsolatos költségek – ideértve különösen az anyag-, munka- és továbbítási költségeket – a forgalmazót terhelik.
- A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.
- A jótállás nem érinti a fogyasztó törvényen alapuló – így különösen szavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.
- A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot.
- A fogyasztó jótállási igényét a forgalmazónál érvényesítheti.
- A fogyasztó javítási igényével az alábbi szerviz (ek)-hez is fordulhat. (Szervizek listája mellékelt lapon.)
- A forgalmazó a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztói szerződés keretében érvényesített szavatossági és jótállási igények intézéséről szóló 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet (a továbbiakban: GKM rendelet) 3. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát a fogyasztó részére átadni.
- A forgalmazó, illetve a szerviz a termék javításra való átvételekor a GKM rendelet 5. §-a szerinti elismervény átadására köteles.

**JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!**

**A jótállási igény bejelentésének időpontja: ……**

**Javításra átvétel időpontja: ……..**

**Hiba oka: ……**

**A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja: ……..**

**A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje: ……**

**JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!**

**A jótállási igény bejelentésének időpontja: ……**

**Javításra átvétel időpontja: ……..**

**Hiba oka: ……**

**A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja: ……..**

**A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje: ……**

**JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!**

**A jótállási igény bejelentésének időpontja: ……**

**Javításra átvétel időpontja: ……..**

**Hiba oka: ……**

**A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja: ……..**

**A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje: ……**

**CSERE ESETÉN TÖLTENDŐ KI**

**Elbíráló Szervíz: ……**

**Elbírálás időpontja: ……**

**Jegyzőkönyv Sorszáma: ……**

**Termék és tartozékainak átvételi időpontja: ……**

**Csere oka: ……..**

**Az új termék a fogyasztó részére való kiadásának időpontja: ……..**

# DICHIARAZIONE DI GARANZIA

**Con la presente dichiarazione di garanzia AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Šentjur, Slovenia, dichiara:**

- che garantiamo per la qualità ovvero per il funzionamento impeccabile durante il periodo di garanzia, che inizia con la consegna della merce al consumatore.
- che il prodotto funzionerà in modo impeccabile durante il periodo di garanzia se utilizzato in conformità al suo scopo e alle istruzioni per l'uso,
- che, su vostra richiesta, se effettuata entro il periodo di garanzia, provvederemo a nostre spese all'eliminazione dei difetti e delle mancanze del prodotto entro e non oltre 30 giorni dalla data di segnalazione del difetto. Tale termine può essere prorogato di massimo 15 giorni se il prodotto è già stato riparato. Il prodotto che non sarà riparato entro il suddetto termine verrà sostituito, su vostra richiesta, con uno identico, nuovo e in perfette condizioni. Per la durata della riparazione prolungheremo il periodo di garanzia. Per la merce sostituita o per la parte essenziale sostituita con una nuova, vi rilasceremo un nuovo certificato di garanzia.
- che il venditore non è qualificato per effettuare una valutazione tecnica di eventuali difetti e pertanto non può decidere la sostituzione del prodotto senza il parere del servizio tecnico dell'importatore.
- che garantiamo assistenza, manutenzione, pezzi di ricambio e apparecchi accessori ancora per 3 anni dopo la scadenza del periodo di garanzia.
- La garanzia è valida sul territorio della Repubblica di Slovenia.

## PERIODO DI GARANZIA

Il garante garantisce le caratteristiche o il funzionamento impeccabile per un periodo di garanzia di 24 mesi, che inizia con la consegna del bene al consumatore. In caso di utilizzo del prodotto per scopi professionali o commerciali, o per scopi che superano l'uso normale in ambito domestico, o se il dispositivo viene utilizzato da una persona che, ai sensi della legge vigente, non è considerata consumatore, il periodo di garanzia è di 12 mesi. Un periodo di garanzia di 12 mesi si applica a tutti gli accumulatori/batterie. Non garantiamo la perdita dei dati.

**ATTENZIONE: La garanzia non esclude i diritti del consumatore derivanti dalla responsabilità del venditore per difetti della merce. Il consumatore ha il diritto legale, in caso di non conformità del bene, di far valere gratuitamente le richieste di garanzia nei confronti del venditore.**

## DIRITTI DEL CONSUMATORE E MODALITÀ DI ESERCIZIO DELLA GARANZIA:

- Il consumatore ha il diritto legale di far valere gratuitamente nei confronti del venditore, entro il periodo di garanzia, i diritti di garanzia in caso di non conformità della merce, senza che la garanzia escluda i diritti del consumatore derivanti dalla garanzia obbligatoria di conformità del bene.
- Il consumatore deve notificare al garante la non conformità o la richiesta di garanzia per iscritto tramite posta, e-mail o di persona presso un centro di assistenza autorizzato, presentando le prove della validità della garanzia e consentendo immediatamente l'ispezione della merce reclamata.
- Se i beni per i quali è stata rilasciata una garanzia obbligatoria non soddisfano le specifiche o non possiedono le proprietà indicate nel certificato di garanzia o nel messaggio pubblicitario, il consumatore può richiedere innanzitutto l'eliminazione dei difetti. Se i difetti non vengono eliminati entro complessivi 30 giorni dalla data in cui il produttore o un servizio autorizzato ha ricevuto la richiesta di eliminazione dei difetti da parte del consumatore, il produttore deve sostituire gratuitamente i beni con beni identici, nuovi e privi di difetti.
- Il termine di cui al punto precedente può essere prorogato per il tempo minimo necessario per completare la riparazione o la sostituzione, ma non oltre 15 giorni. Nel determinare il termine prorogato, si tiene conto della natura e della complessità del bene, della natura e della gravità della non conformità e dello sforzo richiesto per completare la riparazione o la sostituzione. Il produttore informa il consumatore del numero di giorni per i quali il termine può essere prorogato e dei motivi della proroga almeno 30 giorni prima della scadenza del termine originario.
- Se il produttore non ripara o non sostituisce il bene entro 30 giorni, o 45 giorni in caso di proroga del termine, il consumatore può richiedere al produttore il rimborso integrale del prezzo di acquisto o una riduzione proporzionale del prezzo di acquisto. Se il consumatore richiede una riduzione proporzionale del prezzo di acquisto, la riduzione sarà proporzionale alla diminuzione del valore del bene ricevuto dal consumatore rispetto al valore che il bene avrebbe avuto se fosse stato conforme.
- Fatto salvo quanto sopra, il consumatore può richiedere al produttore il rimborso dell'importo pagato se la non conformità si manifesta entro 30 giorni dalla consegna del bene. Il produttore rilascerà un nuovo certificato di garanzia per il bene sostituito o per la sostituzione di una parte essenziale del bene con uno nuovo.
- Il produttore o il servizio autorizzato può concedere al consumatore l'uso gratuito di beni simili durante la riparazione dei beni coperti dalla garanzia obbligatoria.
- Se il produttore non fornisce al consumatore un bene sostitutivo per un uso temporaneo, il consumatore ha diritto al risarcimento dei danni subiti a causa dell'impossibilità di utilizzare il bene dal momento della richiesta di riparazione o sostituzione fino alla loro esecuzione.
- I costi dei materiali, dei pezzi di ricambio, della manodopera, del trasporto e del trasferimento dei prodotti sostenuti per riparare i difetti o sostituire i beni con altri nuovi sono a carico del produttore.

## LE CONDIZIONI DI GARANZIA SONO:

- Quando si presenta un reclamo, è necessario presentare la scheda di garanzia compilata e la fattura di acquisto originale (o una copia di entrambe).
- che il prodotto non sia danneggiato meccanicamente;
- che il prodotto non sia stato manomesso da persone non autorizzate;
- che l'acquirente (utente) abbia maneggiato e utilizzato il prodotto in conformità alle istruzioni allegate;
- Se il reclamo si basa sulla non conformità del prodotto, l'acquirente deve comunicare al venditore la non conformità entro due mesi dalla data in cui è stata rilevata.
- Durante il periodo di garanzia, l'unico servizio autorizzato è AHAC d.o.o.;
- che le etichette e i sigilli di garanzia non siano danneggiati né rimossi.

## CESSAZIONE DELLA VALIDITÀ DELLA GARANZIA:

Il servizio di garanzia non si applica alle parti soggette a usura (lampadine, riscaldatori, testine a filamento, spazzole del motore elettrico, ingranaggi usurati). La garanzia non copre inoltre i difetti verificatisi durante il trasporto dopo la nostra consegna a causa di regolazioni o manipolazioni errate del prodotto, difetti meccanici (rottura fisica), difetti dovuti a un uso non professionale o negligente del prodotto, interventi non autorizzati, difetti dovuti all'uso di materiali di consumo o liquidi inadeguati, se sono stati installati pezzi

non originali nel prodotto, a causa di sovratensione elettrica, forza maggiore, fulmini, fuoriuscita dalle batterie, pulizia del prodotto o delle sue parti e infiltrazioni di liquidi nel prodotto.
Prima di consegnare il prodotto per l'assistenza, è necessario che sia pulito da ogni impurità e restituito nella confezione originale con tutti i componenti associati. In caso contrario, ci riserviamo il diritto di addebitare i costi di pulizia secondo il listino prezzi del distributore.
In caso di abuso o uso improprio, uso della forza e interventi non effettuati da un centro di assistenza autorizzato, la garanzia decade. I diritti legali dell'utente non sono limitati dalla presente garanzia.

**Consegna di vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche:**
**(valido nell'Unione Europea e negli altri Paesi europei con sistema di raccolta differenziata dei rifiuti).**

Questo simbolo sul prodotto, sulla confezione o nella documentazione di accompagnamento indica che il prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Deve essere consegnato al punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il riciclaggio di questo prodotto contribuirà a preservare le risorse naturali e a prevenire conseguenze negative per l'ambiente e per la salute umana. Lo smaltimento di questo prodotto deve avvenire in conformità con le normative vigenti in materia di gestione dei rifiuti.
Per informazioni più dettagliate sul trattamento di questo prodotto, sulla sua restituzione e sul suo riciclaggio, contattare l'ufficio comunale locale, il servizio di gestione dei rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto. È inoltre possibile restituire gratuitamente i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche direttamente al distributore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura elettrica o elettronica.
**In conformità alla Direttiva 2012/19/UE e alla Direttiva 2006/66/CE,** gli apparecchi elettrici non più in uso e le batterie difettose o esaurite devono essere raccolti separatamente e riciclati in modo ecocompatibile.
**Ci scusiamo per eventuali errori tipografici. Tutti i diritti riservati.**

# SCHEDA DI GARANZIA

| | | | |
|---|---|---|---|
| AHAC | **SERVIZIO AUTORIZZATO** | **UNITÀ DI ASSISTENZA:** Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenia | **041 308 030** **servis@ahac.si** |
| | **ORARI DI LAVORO:** | **Tutti i giorni feriali: LUN-VEN:** | **7:00-16:00** |

| **Informazioni sull'acquirente** | **Informazioni sul prodotto** |
|---|---|
| Nome e cognome | Tipo/nome del prodotto |
| Indirizzo | Tipo e modello |
| E-mail | Numero di serie |
| Telefono | Produttore |
| Data di consegna della merce/inizio validità della garanzia | Timbro e firma del commerciante |

# GARANTIEERKLÄRUNG

**AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Šentjur, Slowenien, erklärt:**

- dass das Produkt während der Garantiezeit einwandfrei funktioniert, wenn Sie es gemäß seinem Zweck und den Gebrauchsanweisungen verwenden;
- dass wir auf Ihren Wunsch, selbstverständlich innerhalb der Gewährleistungsfrist, die Beseitigung von Mängeln am Produkt auf unsere Kosten spätestens innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum der Mängelrüge vornehmen. Diese Frist kann um maximal 15 Tage verlängert werden, wenn das Produkt bereits repariert wurde. Wenn das Produkt nicht innerhalb der genannten Frist repariert wird, ersetzen wir es auf Ihren Wunsch hin durch ein identisches, neues und einwandfreies Produkt. Wir verlängern die Gewährleistungsfrist um die Dauer der Reparatur. Für die umgetauschte Ware oder für den Umtausch eines wesentlichen Teils der Ware gegen eine neue stellen wir Ihnen einen neuen Garantieschein aus.
- dass der Verkäufer nicht für eine technische Entscheidung über mögliche Mängel qualifiziert ist und daher ohne die Meinung des technischen Dienstes des Importeurs nicht über den Austausch des Geräts entscheiden kann.
- Wir garantieren Wartung und Ersatzteile für die gesetzlich vorgesehene Mindestdauer.
- Wir garantieren die Qualität oder den ordnungsgemäßen Betrieb während der Garantiezeit, die mit der Lieferung des Produkts an den Verbraucher beginnt.
- Die Garantie gilt auf dem Gebiet von Deutschland.

## GARANTIEZEIT

Der Garantiegeber garantiert die Eigenschaften oder den einwandfreien Betrieb innerhalb der Garantiezeit von **24 Monaten**, die ab der Lieferung der Ware an den Verbraucher gilt. Wenn das Produkt für berufliche oder kommerzielle Zwecke verwendet wird, dh. Für die Zwecke, die über den normalen Haushaltsgebrauch hinausgehen, oder wenn das Gerät von einer Person verwendet wird, die nicht gemäß den geltenden Gesetzen als Verbraucher bestimmt ist, beträgt die Garantiezeit **12 Monate**. Die Garantiezeit für alle Batterien / Akkus beträgt **12 Monate**. Wir garantieren keinen Datenverlust. Wenn das beworbene Produkt keine Mängel aufweist, sind wir berechtigt, die angefallenen Diagnosekosten zu berechnen.

**WARNUNG: Die Garantie schließt nicht die Rechte des Verbrauchers aus, die sich aus der Haftung des Verkäufers für Mängel der Ware ergeben.**

## Garantiebedingungen:

- Bei Reklamationen, müssen Sie einen bestätigten Garantieschein und originale Rechnung (oder eine Fotokopie davon) mitbringen.
- Das Produkt darf keinen mechanischen Schaden aufweisen.
- Eine dafür nicht befugte person darf nicht in das Produkt eingreifen.
- Der Käufer (Benutzer) hat das Gerät gemäß den vorgeschlagenen Anweisungen verwendet.
- Wenn es sich um die Ausübung von Rechten aufgrund einer Nichtkonformität des Produkts handelt, ist der Käufer verpflichtet, dem Verkäufer diese Nichtkonformität innerhalb von zwei Monaten ab dem Datum der Feststellung der Nichtkonformität mitzuteilen.
- Der autorisierte Service während der Garantiezeit ist nur AHAC d.o.o.
- Garantiestempel und Siegel dürfen nicht beschädigt oder entfernt werden.

## Erlöschung der Garantie:

Die Garantie gilt nicht für Teile, die Verbrauchsmaterialien sind (Glühbirnen, Heizungen, Akkumulatoren, Muttern).
Wir übernehmen auch keine Haftung für den Schäden, der während des Transports nach unserer Lieferung aufgrund unsachgemäßer Installation und Verwaltung des Geräts, mechanischer Defekte, Defekte aufgrund unprofessionellen und unachtsamen Umgangs mit dem Produkt während eines unbefugten Eingriffs in das Gerät entstanden ist, wenn ein Defekt auftritt. Aufgrund der Verwendung ungeeigneter Verbrauchsmaterialien, wenn nicht originale Teile im Gerät installiert sind, Defekte aufgrund übermäßiger Spannung im elektrischen Strom, höherer Gewalt, Blitzeinschlag, Akku-Auslauf, Reinigung des Geräts oder seiner Teile sowie Eindringen von Flüssigkeit in das Gerät.
Vor der Repartur muss das Gerät von allen Verunreinigungen gereinigt werden und in der Originalverpackung sein. Andernfalls müssen wir Ihnen die Reinigung des Geräts zur Rechnung stellen.
Bei Missbrauch und unsachgemäßer Anwendung, Anwendung von Gewalt und bei Arbeiten, die nicht von einem autorisierten Dienst ausgeführt wurden, erlischt die Gültigkeit der Garantie. Diese Garantie berührt nicht Ihre gesetzlichen Rechte.

## Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräte:

**(gültig in der Europäischen Union und in anderen europäischen Ländern mit getrennten Sammlung von Abfällen).**

Dieses Symbol weist auf dem Produkt, der Verpackung oder in den entsprechenden Dokumenten darauf auf, dass Sie das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Sie müssen es bei der entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten entsorgen. Das Recycling dieses Produkts trägt zum Schutz der natürlichen Ressourcen und zur Verhinderung der negativen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit bei. Die Produktentsorgung muss den geltenden Abfallentsorgungsvorschriften entsprechen. Weitere Informationen über das Verhalten dieses Produkts sowie dessen Rückgabe und Recycling erhalten Sie von der örtlichen Gemeindeverwaltung, dem Versorgungsunternehmen oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Sie können die elektrischen und elektronischen Altgeräte kostenlos direkt an den Händler liefern, wenn er Ihnen die neuen elektrischen und elektronischen Geräte liefert. **Wir entschuldigen uns für etwaige Fehler im Text. Alle Rechte vorbehalten**

## GARANTIEKARTE

AHAC **AUTORISIERTER SERVICE** **SERVISSTELLE:** Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija **+386 41 308 030** **servis@ahac.si**

**DIENSTZEIT:** **Von MO bis FR:** **7:00-16:00**

| Kundeninformation | Produktinformation |
|---|---|
| Vorname und Name | Produkttyp / Name |
| Titel | Typ und Modell |
| E-Mail | Seriennummer |
| Telefon | Hersteller |
| Lieferungdatum / Beginn der Gültigkeit der Garantie | Siegel und Unterschrift des Händlers |

# PROHLÁŠENÍ O ZÁRUCE

**Firma MarexTrade s. r. o., K Šeberáku 180/1, Praha 4 – Kunratice, Česká Republika tímto prohlášením o záruce uvádí, že:**

• Zaručuje kvalitní a bezchybný provoz předmětných výrobků v záruční době, která začíná dodáním produktu spotřebiteli.
• Výrobek bude během záruční doby bezchybně fungovat, pokud bude používán v souladu s jeho účelem a návodem k použití.
• Na žádost zákazníka, bude-li samozřejmě podána v záruční době, se postará o odstranění závad a případných nedostatků na výrobku na vlastní náklady, nejpozději do 30 dnů ode dne oznámení závady. Tuto lhůtu lze prodloužit maximálně o 15 dnů, pokud byl předmětný výrobek již v minulosti opravován. Pokud nebude výrobek opraven v uvedené lhůtě, vymění jej za identický, nový a bezchybný výrobek. Záruční dobu prodlouží o dobu opravy. Na vyměněné zboží nebo na výměnu podstatné části zboží za nové vystaví zákazníkovi nový záruční list.
• Poskytuje servis, údržbu, náhradní díly a příslušenství po dobu dalších 3 let od uplynutí záruční doby.
• Záruka platí na území České a Slovenské republiky.

## ZÁRUČNÍ DOBA

Užitné vlastnosti, případně bezchybný provoz výrobku jsou garantovány v záruční době 24 měsíců, která začíná běžet dnem dodáním výrobku spotřebiteli. V případě použití výrobku pro profesionální nebo výdělečné účely, nebo pro účely nad rámec běžného použití v domácnosti, nebo pokud je produkt používán osobou, která není v souladu s platnými právními předpisy definována jako spotřebitel, je záruční doba 12 měsíců. Všechny akumulátory / baterie mají záruční dobu 12 měsíců. Za ztracený záruční list neručíme. Pokud na se na výrobku neprokáže reklamovaná vada, jsme oprávněni účtovat vzniklé diagnostické náklady.

**UPOZORNĚNÍ: Záruka nekrátí práva spotřebitele vyplývající z odpovědnosti prodávajícího za vady výrobků.**

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY JSOU

• v případě reklamace je nutné předložit vyplněný záruční list, originál nákupní faktury (nebo kopii obou);
• že výrobek není mechanicky poškozen;
• že s výrobkem nebylo manipulováno neoprávněnou osobou;
• že zákazník (uživatel) jednal a používal produkt v souladu s přiloženým návodem;
• během záruční doby je autorizovaným servisním střediskem pouze servis firmy MarexTrade s. r. o.;
• že záruční štítky a plomby nejsou poškozené nebo odstraněné.

## UKONČENÍ ZÁRUKY

Záruční servis se nevztahuje na díly podléhající opotřebení (žárovky, topná tělesa, vlákna, kartáče elektromotoru, opotřebená ozubená kola).
Záruka se dále nevztahuje na vady vzniklé při přepravě a manipulaci po dodání zákazníkovi, v důsledku nesprávného seřízení, mechanické vady (fyzické rozbití), vady v důsledku neodborného a nedbalého zacházení s výrobkem, při jakémkoli neoprávněném zásahu, pokud k závadě došlo v důsledku použití nevhodného spotřebního materiálu nebo kapalin, pokud byly do výrobku instalovány neoriginální díly, v důsledku nadměrného napětí, vyšší moci, úderu blesku, vytečení baterie, čištění výrobku nebo jeho částí a vniknutí kapaliny do produktu.
Před předáním výrobku do servisu je nutné jej očistit od všech nečistot. V opačném případě vám budeme nuceni účtovat náklady na očištění výrobku dle ceníku distributora.
V případě nesprávného použití, nepřiměřeného použití síly a zásahů, které nebyly provedeny autorizovaným servisním střediskem, záruka zaniká. Tato záruka neomezuje vaše zákonná práva.

## Nakládání se starým elektrickým a elektronickým zařízením:

**(platné v Evropské unii a dalších evropských zemích se samostatným systémem nakládání s odpady).**

Tento symbol na produktu, na jeho obalu nebo v průvodních dokumentech znamená, že s produktem nesmí být zacházeno jako s domovním odpadem. Musíte jej zlikvidovat na příslušném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Recyklace tohoto produktu pomůže zachovat přírodní zdroje a pomůže zabránit negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Likvidace produktu musí být provedena v souladu s platnými předpisy pro likvidaci odpadu. Pro podrobnější informace o manipulaci a vracení tohoto výrobku kontaktujte prosím místní městský úřad, službu pro likvidaci domovního odpadu nebo obchod, kde jste výrobek zakoupili. Odpadní elektrozařízení lze také bezplatně předat distributorovi přímo při dodání nového elektrozařízení. V souladu se směrnicí 2012/19/EU a směrnicí 2006/66/ES o vadných nebo opotřebovaných akumulátorech/bateriích, musí být předmětné výrobky shromažďovány odděleně a recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.

**Všechna práva vyhrazena.**

# ZÁRUKA

MarexTrade s. r. o.

AUTORIZOVANÝ SERVIS

**MarexTrade s. r. o.**
K Šeberáku 180/1, Praha 4 – Kunratice
Česká republika

**+420 724 892 995**
**servis@marextrade.cz**

| **Informace o zákazníkovi** | **Informace o výrobku** |
|---|---|
| Jméno a příjmení | Typ výrobku / Název |
| Titul | Typ a model |
| Email | Sériové číslo |
| Telefon | Výrobce |
| Datum dodání výrobku / datum počátku záruční doby | Razítko a podpis distributora |

# PREHLÁSENIE O ZÁRUKE

**Firma MarexTrade s. r. o., K Šeberáku 180/1, Praha 4 – Kunratice, Česká Republika týmto prehlásením o záruke uvádza, že:**

• Zaručuje kvalitnú a bezchybnú prevádzku predmetných výrobkov v záručnej dobe, ktorá začína dodaním produktu spotrebiteľovi.
• Výrobok bude počas záručnej doby bezchybne fungovať, pokiaľ bude používaný v súlade s jeho účelom a návodom na použitie.
• Na žiadosť zákazníka, ak bude samozrejme podaná v záručnej dobe, sa postará o odstránenie závad a prípadných nedostatkov na výrobku na vlastné náklady, najneskôr do 30 dní odo dňa oznámenia závady. Túto lehotu je možné predĺžiť maximálne o 15 dní, pokiaľ bol predmetný výrobok už v minulosti opravovaný. Pokiaľ nebude výrobok opravený v uvedenej lehote, bude vymenený za identický, nový a bezchybný výrobok. Záručnú dobu predĺži o dobu opravy. Na vymenený tovar alebo na výmenu podstatnej časti tovaru za novú vystaví zákazníkovi nový záručný list.
• Poskytuje servis, údržbu, náhradné diely a príslušenstvo po dobu ďalších 3 rokov od uplynutia záručnej doby.
• Záruka platí na území Českej a Slovenskej republiky.

## ZÁRUČNÁ DOBA

Úžitkové vlastnosti, prípadne bezchybná prevádzka výrobku sú garantované v záručnej dobe 24 mesiacov, ktorá začína plynúť dňom dodania výrobku spotrebiteľovi. V prípade použitia výrobku pre profesionálne alebo zárobkové účely, alebo pre účely nad rámec bežného použitia v domácnosti, alebo pokiaľ je produkt používaný osobou, ktorá nie je v súlade s platnými právnymi predpismi definovaná ako spotrebiteľ, je záručná doba 12 mesiacov. Všetky akumulátory / batérie majú záručnú dobu 12 mesiacov. Za stratený záručný list neručíme. Pokiaľ sa na výrobku nepreukáže reklamovaná vada, sme oprávnení účtovať vzniknuté diagnostické náklady.

**UPOZORNENIE: Záruka nekráti práva spotrebiteľa vyplývajúce zo zodpovednosti predávajucého za vady výrobkov.**

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY SÚ

• v prípade reklamácie je nutné predložiť vyplnený záručný list, originál nákupnej faktúry (alebo kópiu oboch);
• že výrobok nie je mechanicky poškodený;
• že s výrobkom nebolo manipulované neoprávnenou osobou;
• že zákazník (užívateľ) jednal a používal produkt v súlade s priloženým návodom;
• počas záručnej doby je autorizovaným servisným strediskom iba servis firmy MarexTrade s. r. o.;
• že záručné štítky a plomby nie sú poškodené alebo odstránené.

## UKONČENIE ZÁRUKY

Záručný servis sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu (žiarovky, vykurovacie telesá, vlákna, kefy elektromotora, opotrebené ozubené kolesá).
Záruka sa ďalej nevzťahuje na vady vzniknuté pri preprave a manipulácii po dodaní zákazníkovi, v dôsledku nesprávneho nastavenia, mechanickej vady (fyzické rozbitie), vady v dôsledku neodborného a nedbalého zaobchádzania s výrobkom, pri akomkoľvek neoprávnenom zásahu, pokiaľ k závade došlo v dôsledku použitia nevhodného spotrebného materiálu, alebo kvapalín, pokiaľ boli do výrobku inštalované neoriginálne diely, v dôsledku nadmerného napätia, vyššej moci, úderu blesku, vytečenia batérie, čistenia výrobku alebo jeho častí a vniknutia kvapaliny do produktu.
Pred odovzdaním výrobku do servisu je nutné ho očistiť od všetkých nečistôt. V opačnom prípade vám budeme nútení účtovať náklady na očistenie výrobku podľa cenníku distribútora.
V prípade nesprávneho použitia, neprimeraného použitia sily a zásahov, ktoré neboli vykonané autorizovaným servisným strediskom, záruka zaniká. Táto záruka neobmedzuje vaše zákonná práva.

## Manipulácia so starým elektrickým a elektronickým zariadením:

**(platné v Európskej únii a ďalších európskych krajinách so samostatným systémom nakadania s odpadmi).**

Tento symbol na produkte, na jeho obale alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že s produktom nesmie byť zaobchádzané ako s domovým odpadom. Musíte ho zlikvidovať na príslušnom zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Recyklácia tohto produktu pomôže zachovať prírodné zdroje a pomôže zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie. Likvidácia produktu musí byť vykonaná v súlade s platnými predpismi pre likvidáciu odpadu. Pre podrobnejšie informácie o manipulácii a vrátení tohto výrobku kontaktujte prosím miestny mestský úrad, službu pre likvidáciu domového odpadu alebo obchod, kde ste výrobok zakúpili. Odpadové elektrozariadenia je možné tiež bezplatne odovzdať distribútorovi priamo pri dodaní nového elektrozariadenia. V súlade so smernicou 2012/19/EU a smernicou 2006/66/ES o chybných alebo opotrebovaných akumulátoroch/batériach, musia byť predmetné výrobky zhromažďované oddelene a recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

**Všetky práva vyhradené.**

# ZÁRUKA

MarexTrade s. r. o.

AUTORIZOVANÝ SERVIS

**MarexTrade s. r. o.**
K Šeberáku 180/1, Praha 4 – Kunratice
Česká republika

**+420 724 892 995**
**servis@marextrade.cz**

| Informácie o zákazníkovi | Informácie o výrobku |
|---|---|
| Meno a priezvisko | Typ výrobku / Názov |
| Titul | Typ a model |
| Email | Sériové číslo |
| Telefón | Výrobca |
| Dátum dodania výrobku / dátum začiatku záručnej doby | Pečiatka a podpis distribútora |